

# Toradora! Volumen 10. Capítulo 1

## Prólogo

"¿Ah? Eres tú. Madre, no está..... ¿Eh? ¿Ayuda has dicho? ¿Y cómo es que eso está fuera de mis asuntos? Por favor, díselo tú mismo."

"¡Eres realmente inútil!"

La persona al otro lado de la línea chasqueó la lengua con tristeza.

"¿Qué? ¿Tienes algún problema?"

Minori tiró de la cuerda de la capucha de su sudadera, tirando de ella con fuerza alrededor de la cabeza, cuando la otra persona replicó, '¡Bernie!' Así era como Minori y su hermano se comunicaban desde hacía mucho tiempo. '¡Dime que no es verdad, Bernie!'<sup>1</sup> La última vez habría encontrado graciosa la voz urgente que sonaba en el otro extremo de la línea, pero ahora --

"De todas formas, ¿por qué no llamar primero al móvil de mamá si realmente tienes algo urgente que decir?"

"¡No contesta!" Oyendo la respuesta infeliz de su hermano, Minori quedó tan infeliz como él, mientras hablaba con la otra persona que no podía ver a través del teléfono.

"¡Hace mucho frío aquí! ¡Idiota! Estás buscando problemas, ¡he tenido que salir al pasillo para coger el teléfono!"

"¡Podías haber usado el inalámbrico!"

"¿Inalámbrico?"

"¿No sabes lo que es un inalámbrico?"

"¡Lleva perdido un montón de tiempo!"

---

<sup>1</sup> 'Bernie' y '¡Dime que no es verdad, Bernie!' son referencias al manga Gundam 0080: War in the pocket, que no tengo ni idea del nombre que tendría en España y Latinoamérica.

Minori estaba muy helada. No llevaba calcetines y había estado sentada en el kotatsu<sup>2</sup>, así que ella estaba helada mientras estaba de pie en el pasillo, de su aliento salían nubes blancas de niebla del frío.

"¡Cómo he sabido eso, fea!"

Al oír los gritos al otro lado de la línea, '¡Cómo te atreves!' Minori usó su helada mano para tirar aún más fuerte del cordón de la capucha de su sudadera, enlazándolo aún más fuerte por su cabeza.

"Si te atreves a venir a casa, voy a matar.....Ah, creo que mamá ha vuelto"

El cerrojo de la puerta se oyó por el pasillo, era la madre de Minori, había vuelto a casa, llevando una bolsa de compra en una mano. Minori le pasó el teléfono, y sólo dijo 'Midori---', lo que era suficiente para decirle a su madre que era su hermano, que vivía en un internado. '¿Hola?' La excitada voz de su madre recorrió el pasillo.

"¡Eres muy chillón!"

Minori cogió la bolsa de la compra y estaba dispuesta a llevarla a la cocina, cuando se dio cuenta de que había perlas brillantes en el abrigo de su madre. Por un momento, pensó que se trataba de gotas de lluvia.

"..... ¿Eh? No puede ser"

Minori abrió la fría puerta metálica de la casa para salir al pasillo del edificio de apartamentos, ligeramente sorprendida por el aire frío que penetraba profundamente en su pecho.

¡Es verdad!

Mirando hacia abajo desde el cuarto piso, Minori veía que había empezado a nevar, la calle parecía como si estuviese cubierta por un sinfín de plumas blancas que bailaban en el viento. Minori momentáneamente olvidó el frío cuando asomó la cabeza. A pesar de que ya había visto suficiente nieve para toda su vida en el viaje de estudios, esto era otra cosa completamente distinta cuando veía nevar en su propia ciudad.

"¡Wow! ¡Es precioso.....!"

Debo enviar un mail a mis amigos. Para decirles, ¿habéis visto que está nevando? Es realmente precioso. Salir rápido. ¿Qué estáis haciendo fuera?

"Quizá debería añadir otra frase: ¿quizá esto haga de San Valentín un día blanco y especial?"

Pero Minori no se movió, mientras veía los copos de nieve caer del cielo, enmarcando el paisaje con sus dedos índice y pulgar de ambas manos y mirando a través del marco rectangular.

---

<sup>2</sup> Especie de "mesa camilla" clásica japonesa, con un brasero bajo unas faldas o telas que dan calor.

Hoy es el día de San Valentín.

Quizá la nieve es un regalo del cielo. Para las personas que no habían podido ser honestos, los cielos habían derribado una cortina blanca, bloqueando temporalmente las complicaciones de la vida.

Si es así, por favor, que nieve todo lo que pueda. Minori extendió sus manos hacia el cielo nocturno mientras cerraba sus ojos y su boca. No creo que vaya a enviar un correo electrónico pronto, quiero quedarme aquí. Los copos de nieve que caían en sus manos extendidas parecían pequeños, delgados y frágiles. El calor que este par de manos había tocado, los recuerdos que aún estaban grabados a fuego en su mente, sus conversaciones, todo aquello parecía volar hacia el cielo junto al calor de la evaporación.

Y a continuación los copos de nieve blancos fundidos en gotas de agua antes de congelarse de nuevo en las nubes, para descender una vez más a este mundo. Ese calor se había convertido silenciosamente en innumerables diamantes brillantes por encima de las cabezas de la gente de la ciudad--

"¡Nee-chan! Hay miso de ramen, shoyu de ramen y costillas de cerdo de ramen<sup>3</sup>, ¿¡qué te apetece comer!?"

--Su madre asomó la cabeza por la puerta, agitando paquetes de fideos instantáneos en sus manos.

"¡.....eres como una patada, madre.....!"

Minori no podía dejar de gemir, agarrándose la cabeza con las manos con desesperación. Sólo por esto, por esto.....Su flequillo se revolvió cuando ella se dio la vuelta para mirar una vez más al cielo de la noche nevando.

Tal vez esto es lo que hay. Mi casa sigue siendo como siempre ha sido esta noche. Se enrolló el cordón que ya se había estirado hasta el límite alrededor de su cuello, exhalando nubes blancas de niebla al cielo nocturno. Si solamente la nieve incesante y las nubes blancas que estoy exhalando pudiesen llegar a ser parte de la cortina que ha descendido sobre el mundo; si tan sólo pudiera convertirse en una barrera protectora de color blanco puro en torno a las dos personas que están finalmente a punto de afrontarse el uno al otro con sinceridad...

Mientras los dos estén solos juntos, seguramente serán capaces de compartir sus secretos con los demás.

A pesar de que Minori se disponía a caminar de regreso a casa, aún giró con fuerza la parte superior de su cuerpo hacia el cielo de la noche, con sus piernas cruzadas. ¡Hey, a las personas en el mundo--! Respiró profundamente el aire helado, como si estuviera tratando de respirar en la atención que ella no necesitaba, abriendo sus brazos teatralmente,

"¡Como puede haber una madre en el mundo que le pregunte a su hija, que trabaja en

---

<sup>3</sup> Clásica comida japonesa, como tallarines, que se comen ardiendo como el infierno.

una tienda de ramen, si quiere comer ramen instantáneo!"

"Tú.....deja de hacerte la graciosa....."

Jajajajaja-- Minori rió mientras caminaba de vuelta a casa, sin darse cuenta de que en el puente por debajo del bloque de su apartamento, un deportivo de color negro corría a través del tráfico con prisa.

\* \* \*

El coche de color oscuro que acababa de pasar por delante se parecía mucho al Porsche de su madre.

Los dos se escondieron detrás de un tablón de anuncios de la junta de un salón cercano a oscuras en una esquina de un cruce transversal, conteniendo la respiración mientras esperaban que el semáforo se pusiera en verde.

Bajo la intensa mirada de la luz roja, una multitud de copos de nieve descendía del cielo.

Ella quería decir: Hace realmente frío.

Ella quería decir: La nieve que se acumule probablemente no será así.

"....."

Quería llamar, 'Ryūji'<sup>4</sup>. Pero era como si su voz se congelara en el fondo de su garganta, dejándola incapaz de hablar. Taiga sacudió los copos de nieve que se habían pegado en su cara.

Siempre que abriera mi boca, la conversación continuaría. Ryūji, ¿dónde vamos? ¿Qué hacemos? ¿Qué pasará ahora? Pero ya no podía hablar, Taiga solo podía mantenerse en silencio.

Varios camiones grandes llegaron al cruce y pasaron por delante de ellos dos, su pesado ruido sonaba como voces desafiantes en el barrio de viviendas en silencio sepulcral. Aunque no lo hacían a propósito, Taiga aún sentía un poco de miedo, mientras retrocedía levemente, sintiendo el frío de la carretera de asfalto a través de sus pies revestidos con las botas. Su mano derecha aún se aferraba a la mano izquierda de Ryūji, pero él no había dicho nada en absoluto, mientras sus dedos temblaban sin control a pesar de que Taiga apretaba y aflojaba su agarre un par de veces.

Taiga miró hacia el lado de la cara de Ryūji, sintiendo como si esa silueta familiar estuviera realmente muy lejos, pero también se sentía como si ella fuera capaz de tocarlo, incluso sin necesidad de estirar sus dedos para llegar. El par de ojos que miraba hacia arriba con violencia parecía que estaba mirando al semáforo, pero su expresión

---

<sup>4</sup> En japonés, cuando la misma vocal se repite dos veces seguidas, se puede acortar la escritura con ese símbolo. En este caso, Ryūji = Ryūji.

mostraba mucha calma, con la barbilla también relajada. Un copo de nieve suelto cayó sobre esos labios pálidos, y desapareció en un instante.

Desaparecerá en el momento en que lo toque. Taiga apartó su mirada.

Un deseo tan fuerte que daba miedo había sido transmitido a la mano derecha que Taiga mantenía firmemente en su mano izquierda. Quería aferrarse aún más fuerte, quería reducir la distancia que había entre ellos, utilizarla para reducir a la fuerza la distancia, quería enredarse junto a él, y después morderle con los dientes – ella quería saciar el hambre que sentía. Si pudiera gritar sus verdaderos sentimientos cuando ella le mordiese, así él lo entendería.....

Quería precipitarse hacia él, para contarle acerca de sus sentimientos que incluso ni ella misma terminaba de entender. A pesar de que ya había decidido qué hacer, ella ni siquiera era capaz de decir su nombre mientras se escondía detrás de ese tablón en el que había un anuncio de publicidad de una peluquería. 4500 yenes por un corte de pelo, 1000 yenes extra si era pelo largo. 2500 yenes por una permanente. Taiga se quedó mirando las palabras y los números hasta que fuera capaz de aprendérselo de memoria, pero el semáforo todavía no se había puesto en verde.

Si el amigo que había empujado a este cuerpo temblando delante de mí supiera cómo estoy ahora mismo, ¡Me pregunto qué pensaría---!

"¡.....!"

--¿Qué tipo de expresión debo tener? Porque ella había bajado la cabeza, los mocos goteaban por su nariz. Taiga respiraba en voz alta mientras se limpiaba la nariz con el dorso de su mano. Ryūji podría haberlo confundido con un sollozo, cuando de repente soltó la mano que estaba sosteniendo con fuerza casi sobrehumana.

"¿¡Ah!?"

".....No tan fuerte, o la gente que vive aquí nos va a escuchar. Recuerda, ahora mismo estamos huyendo."

Ryūji murmuró en respuesta al repentino grito de Taiga, a pesar de que también se lo había dicho en voz alta y pesada. Probablemente porque no había hablado en mucho tiempo, su control del volumen estaba un poco oxidado.

Pero eso no era lo importante. Ryūji se soltó poco a poco su bufanda de cachemira que se envolvía alrededor de su cuello en el interior de su chaqueta de plumas.

"Eh.....No puede ser....."

"Sí puede ser."

Ryūji envolvió la bufanda alrededor del cuello de Taiga—Por supuesto que no. Taiga ya llevaba su propia bufanda envuelta alrededor de su cuello, por lo que Ryūji envolvió la bufanda alrededor de su cabeza para bloquear la nieve. Hizo un nudo en la barbilla.

"¡.....Ahora seremos capaces de huir de esas cucarachas.....!"

Los ojos de Ryūji parecían los ojos que Hades<sup>5</sup> utilizaba para ahuyentar a los espíritus de los muertos al infierno, mientras hablaba lentamente en voz baja,

"No huiremos de ellos, les sorprenderemos."

Un copo de nieve cayó en la punta de su nariz, como la nube blanca que Ryuuji exhaló y que tembló en el aire invernal.

".....Tal vez hubiera sido mejor si le hubiera dicho sobre lo primero."

El significado no estaba claro en la frase dicha entre dientes.

"..... ¿De qué estás hablando?"

"Debería haber avisado a Kitamura para que mantuviera mi trabajo a tiempo parcial en secreto."

No se miraron. Taiga sujetó ligeramente la mano derecha de Ryūji antes de soltarlo de nuevo. ¿Serán capaces de volver a juntar sus manos de nuevo? Pero, pero, pero--

El semáforo aún no se había puesto en verde.

\* \* \*

--Aún así, todavía es muy pronto para llegar a una conclusión.

--Es verdad que hay muchos puntos de vista diferentes sobre el asunto.

--Y a día de hoy, la situación aún no se ha resuelto.

"'Diferencia de opinión'.....No hay manera de resolver las diferencias. 'Aún es muy pronto para sacar una conclusión'.....'Algunos dicen que es demasiado pronto'.....Hmm -- 'En el momento de escribir esto, no se ha llegado a ninguna conclusión' debería ser suficiente. Así es, así estará bien."

Kitamura apilaba cuidadosamente las páginas del informe una encima de otra mientras contaba el número de páginas. Los informes para tres personas tenían diez páginas cada uno, ahora todo lo que tenía que hacer era juntarlas todas en una portada. Esto habrían sido 2000 yenes por tres, 6000 en total. Incluso cambió la forma de escribir en cada uno de los informes, usando un lápiz 2B, un portaminas 0.3mm HB y un bolígrafo azul para cada uno de los informes, por lo que no debería ser demasiado obvio que los tres fueron hechos por la misma persona.

Kitamura se quitó las gafas y se rascó en la frente entre las cejas, mientras estiraba la espalda, haciendo crujir en alto las articulaciones en el proceso. Luego movió sus brazos

---

<sup>5</sup> Hades era el dios griego de los infiernos, señor del inframundo.

y su cuello, gimiendo como un hombre viejo.

Apagando la luz de la mesa que había usado desde la escuela primaria, Kitamura miró los tres informes que había hecho. A pesar de que el contenido solo tenía que demostrar que 'el alumno había leído el libro', no era una tarea fácil. No era su cabeza la que estaba cansada, eran sus ojos y sus manos.

Según su hermano, cada vez menos profesores permiten el uso de máquinas de escribir para entregar los trabajos (hablando de eso, el hecho de que actualmente casi ningún estudiante universitario sabía cómo usar una máquina de escribir también era un problema). Debido a que cada vez más y más estudiantes directamente copiaban de internet, algunos profesores habían empezado a aceptar únicamente trabajos escritos a mano. Esto era lo que había traído una oportunidad de hacer dinero a su hermano mayor, que estaba en la universidad. Por supuesto que él no sería capaz de hacer trabajos de nivel superior, pero si es sólo una revisión de lo escrito o algo sencillo, su hermano pequeño podía ser capaz de convertirse en una 'máquina de hacer trabajos' para ayudar a producir en masa los informes escritos a mano.

En una pequeña nota en su mesa había apuntada la lista de 'reservas' de su hermano. Kitamura se puso las gafas para mirarla de cerca. Su hermano estaba en un club que se había extendido por la mayoría de universidades privadas famosas del país, así que conocía a un montón de gente. El periodo desde ahora al final de semestre era el mejor para hacer dinero, algunos de los informes más largos llegaban a costar 5000 yenes. Por suerte las actividades del club de Kitamura estaban suspendidas por el momento, así que tenía tiempo de ayudar a su hermano.

"Esto son 1000, y después 500, 1000.....y aquí 2000, 2000, puede haber en total unos 28000 yenes en total hasta aquí....."

Kitamura contaba para él mismo con sus dedos mientras pensaba, aún no era suficiente. El principal problema era el coste extra. Y también.....claro, la comisión del mezquino de mi hermano del 10 por ciento.

"El 10 por ciento es un montón de dinero. Mierda, tengo que pensar una forma.....  
¿Hmm? ¿Qué es esto?"

El potente rugido de un motor se oyó fuera de la ventana, y Kitamura levantó la cabeza, sorprendido. Abrió las cortinas,

"¡Oh!"

También se sorprendió de que estuviera nevando. Parecía que haría mucho frío fuera, con numerosos copos de nieve danzando en torno a la luz de las farolas. Y entonces--

"Wow....."

Kitamura lanzó una exclamación al ver las luces únicas del coche. A juzgar por el sonido del motor, ¿podría ser un Porsche? Los deportivos son muy poco comunes en un barrio de viviendas como este.

Kitamura cerró la cortina por el frío, mientras se levantaba para presionar un botón de un mando en la pared que encendía el calentador. Cuando el viejo aire acondicionado empezó a rugir y gemir, Kitamura se dio cuenta de que el sonido del motor del Porsche se había parado al oír abrirse la puerta del coche.

No puede ser una visita en mi casa, ¿no? Kitamura pensaba que nadie que fuera a su casa sabría conducir ese coche. Pero en ese momento exacto -- 'Ding Dong.'

Sin darle tiempo para pensar, el timbre había sonado. Y entonces oyó el ruido de los pasos de su madre, y -- '¿Puedo preguntar quién es?' los típicos saludos de rigor se oían por el portero automático.

La madre de Kitamura habló con el visitante un rato antes de subir las escaleras. Ella llamó a su puerta antes de pegar la cabeza, con una expresión en su rostro inexplicable,

"¿Podrías venir un momento?"

Su tono era serio. No era una buena señal, pensó Kitamura mientras se preparaba mentalmente.

"¿Yo? ¿Ocurre algo? ¿Quién ha venido?"

"Dice que es la madre de Aisaka, Aisaka-san era una de tus compañeras que fue contigo a la casa de verano de Kawashima en las vacaciones, ¿no? Su madre parece que.....la está buscando. Parece que ha desaparecido."

Aisaka Taiga desaparecida. --Igual que Takasu Ryūji había desaparecido.

Kitamura tenía un mal presentimiento acerca de todo esto. De repente reconstruyó toda la situación. Fue esa llamada telefónica. Todo empezó desde ahí.

"Hola~Kitamura-kun, No puedo encontrar a Ryū-chan, ¿sabes dónde está~?" -- Yo estúpidamente le dije la verdad.

Algo especial puede ocurrir entre Aisaka Taiga y Takasu Ryūji hoy. Siempre lo había pensado, y también tenía la esperanza de que algo así iba a pasar, por eso no sentía que pasara nada malo, incluso aunque no hubiera vuelto a su casa a la hora que debía. Por eso no me preocupaba nada en absoluto. Pero había sentido inconscientemente que Takasu Yasuko era su guardián y su tutor, así que era incapaz de mentirle.

Aisaka Taiga había mencionado que había estado viviendo sola desde que sus padres se divorciaron. Siendo así, ¿por qué su madre decide aparecer en esta ciudad, y aparece en mi casa? Si hubiese querido encontrar a Aisaka, debería haber ido a la de Kushieda o a la de Takasu -- ¿O puede ser que durante esa llamada, mi mejor amiga no era la única que estaba desaparecida? ¿Los dos juntos? ¿Desaparecen juntos? ¿Es porque han desaparecido que sus padres están buscándolos? ¿O es porque sus familiares están buscando a los que desaparecieron juntos?

"Lo que pasó..... ¿Sabes algo al respecto?"



La madre de Kitamura frunció el ceño ante su pregunta. Al salir de su habitación, Kitamura no contestó, mientras pensaba para sus adentros caminando hacia la escalera: Porque yo no sé nada, es por lo que no tengo que pensar ni preocuparme de nada

# Capítulo 1

*¿Una solución? Por supuesto que no tenía ninguna.*

Igual que una persona que odia las arañas corriendo en una tela de araña, como una persona que odia las serpientes pisando una, como un criminal huyendo directamente de la policía, Ryuuji se giró y corrió. Si la otra parte era realmente una araña, serpiente o un policía, entonces él podría tener la opción de elegir el comando 'batalla', pero el problema era que la persona que bloqueaba su paso era su madre, por lo que no podía batirle directamente con un palo (y que tampoco tenía ningún palo que coger, en primer lugar). No, el daño causado por sus palabras era mucho mayor que el que cualquier palo podría haber ocasionado a su madre. Su madre -- Yasuko se desplomó en el suelo, con el rostro pálido.

Pero Ryuuji salió corriendo sin mirar atrás.

"..... ¡Ah!"

"¿¡Oh.....!? ¡Ten cuidado!"

Taiga de repente perdió el equilibrio, a lo que Ryuuji respondió rápidamente agarrando su mano para que no cayera. Un fuerte haz de luz disparó desde los redondos ojos de Taiga por un momento. Ryuuji tiró de la mano que sujetaba a Taiga que finalmente logró ponerse en pie de nuevo en la nieve blanda, y ambos continuaron su huida. Sus manos entrecruzadas eran ya inseparables.

Ninguno de ellos llevaba paraguas para protegerse de la nieve, ya que tropezaban ciegamente en la oscuridad nevada, tratando de huir todo lo posible de sus respectivas madres. Los dos exhalando incesantemente enormes nubes blancas de vapor, jadeando, concentrando todos sus esfuerzos en huir y correr de ese lugar.

Las tendencias egoístas de protección de Yasuko bloqueaban el camino de Ryuuji, haciéndole sentir que su existencia perdería sentido si era incapaz de plantar cara en voz alta a Yasuko. Por otro lado, la madre de Taiga quería llevársela del lado de Ryuuji, convirtiéndose también en un obstáculo.

Tenía a Taiga a su lado.

Ryuuji ajustó su agarre de la mano de Taiga, sin ocultar el hecho de que tenía la mano llena de sudor.

En ese preciso momento, todo lo que quería su mano, y todo lo que su mano querría, era la mano de Taiga. Ryuuji quería huir con Taiga, y Taiga quería huir con Ryuuji también. A pesar de que no conocían el verdadero rostro del enemigo que se plantaba delante de Taiga, estaba seguro que Taiga quería huir con Ryuuji antes de que la apartaran de su lado.

*Sus madres probablemente les perseguirían en el coche, ¿no? Por eso trataban de meterse por todos los callejones pequeños en los que los coches no podían conducir por ellos, entretejidos entre el barrio de viviendas, sin rumbo concreto. Y entonces – El problema era.*

El problema era.....

"Vamos a cruzar el puente, ten cuidado."

Será suficiente, siempre y cuando Ryuuji trate de obtener una respuesta a su sugerencia.

"El puente....."

"Vamos a la ciudad vecina y cogemos un bus allí, seguramente quedemos atrapados si nos seguimos quedando por aquí, y no llegaremos muy lejos si tomamos el tren."

Sería suficiente con que Ryuuji fuera capaz de confirmar los sentimientos de Taiga. Y entonces él quería decirle todo sobre sus sentimientos complicados y desbordantes que sentía sobre ella. Eso era suficiente.

*Escuchar a Taiga decirme sus verdaderos sentimientos, y poder decirle cómo la veo yo. Quiero preguntar, quiero decírselo – Sólo quiero hacer eso.*

*Si algo como esto pudiera resolverse tan fácilmente, entonces el mundo probablemente cambiaría de color, y todo tendría un nuevo comienzo.* Ryuuji sintió que su corazón latía con fuerza.

*Entonces, ¿por qué las cosas habían llegado a esto?*

Cada respiración que hace una persona en un aire por debajo de cero grados daña las células de sus órganos respiratorios. Desde el otro lado de la cortina blanca, dos hileras de farolas iluminaban la carretera del puente, su luz parecía anormalmente aburrida. La ruta cruza el río que está completamente negro en la noche de la ciudad vecina, pero estaba completamente oscuro también al otro lado del puente. Como era una huida sin rumbo, Ryuuji y Taiga no tenían ni idea de donde iban a terminar.

Ryuuji se dirigió hacia el lado de la carretera que tenía más visibilidad, ya que sólo había una manera de avanzar. Tirando a Taiga tras él, Ryuuji miraba cuidadosamente alrededor antes de cruzar la carretera de doble carril. Ambos subieron al puente a la sombra de un camión de gran tonelaje.

Pero.

"..... ¡Ah, dinero!"

Necesitaban dinero para coger el autobús. Ambos sólo podían pensar en una cosa tan simple cuando ya habían cruzado cerca de un tercio del puente.

"¡Oh no! ¡No he traído dinero!"



"....."

"....."

24000 yenes en efectivo flotaban a través de sus dedos extendidos y continuaron su camino a través de la superficie del río.

Sus dedos desde el puente trataron de seguir el camino de los billetes, pero los 24000 yenes ya habían desaparecido en la oscuridad. No importaba cuánto se le llorara, no importaba cuánto se le gritara, el río continuaba su corriente sin piedad.

Los dos se miraron el uno al otro.

"....."

"¡Kyaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa!"

"....."

"P-p-p-ppo-por-por qué tienes una expresión tan tranquila..... ¿¡Y ahora qué hacemos!?"

"....."

Taiga se agarró a la barandilla y se inclinó hacia delante, tratando de obtener una mejor visión de la superficie del río. A su lado, Ryuuji estaba exactamente en la misma posición. Él no estaba tranquilo, sino aturdido. No dijo nada porque aún no se podía creer lo que acababa de suceder

*¿Qué ha pasado?*

*¿No me digas?*

*¿Esa es la 'intervención divina' sobre la que tanto he oído hablar? ¿Retribución?*

Los copos de nieve continuaban flotando en la superficie del río. Ryuuji miraba al río, incapaz de mover un solo dedo.

*¿Era el pecado de haberle dicho a su madre, quien había sacrificado su vida para darle a luz y para criarlo, "te equivocaste", tan fuerte? Pero yo no estaba diciendo más que la verdad, no darme a luz era la decisión correcta. ¿Acabo de ser castigado por gritar la verdad? ¿Merezco algo como esto?*

*¿Es mi pecado tan fuerte?*

"¿¡Qué hacemos ahora!? ¡Qué hacemos.....!"

Qué hacemos, qué hacemos, ¿qué hacemos ahora? Taiga no dejaba de repetir esas palabras una y otra vez mientras abrazaba su cabeza y se pegaba a sí misma con la barandilla como la forma en que habitualmente dormía en clase.

Ninguno tenía nada que decir.

Al lado del Ryuuji aturdido, los hombros bajo una capa blanca de nieve también se congelaron. Un sin número de pequeños copos de nieve caían sobre sus hombros, la bufanda que Ryuuji había envuelto a través de sus mejillas, y los largos mechones de pelo que caían por su espalda, uno tras otro, sin descanso. Su abrigo, su espalda, y su cara, también estaban totalmente cubiertos de copos de nieve.

Desde el paseo al lado del río hasta el puente.

A las ocho de la tarde del sagrado día de San Valentín.

Al pisar la fina capa de hielo que cubría el suelo, con copos de nieve girando alrededor de ellos, se detuvieron.

Mirando hacia el otro lado del puente—Parecía solo un barrio de viviendas normal, con luces saliendo de cada casa. En la nieve incesante, el otro lado del puente parecía otro mundo

No podían coger los autobuses o los trenes sin dinero. Con el clima frío, Ryuuji no podía dejar de temblar. El estar allí de pie durante unos minutos fue suficiente para congelar sus articulaciones. Pero el Porsche podía alcanzarlos si descansaban, por lo que no podían permitirse el lujo de parar ahora.

No hay un lugar que acepte a los dos juntos en este mundo.

Ryuuji miró la delgada línea de la espalda de Taiga, tratando de saber en qué pensaba Taiga. La inquietud, la desesperanza, el remordimiento – Estaba seguro de que ella estaba maldiciendo su propia torpeza, sus delgados dedos sostenían su cabeza que estaba protegida con la bufanda de Ryuuji con tanta fuerza que se hizo daño. Probablemente no quería más que hurgarse en la cabeza en estos momentos.

"Ryuuji, ¿qué hacemos?"

Ryuuji no pudo contestar, simplemente estaba de pie en la nieve, ni siquiera era capaz de exprimir una pregunta simple como ‘¿Qué quieres hacer?’ de su boca.

*¿Sería porque esa pregunta implicaba que había sido culpa de Taiga? Simplemente estoy haciendo lo que quiero hacer, no es mi culpa, sólo soy un hombre que quiere a una mujer bajo cualquier responsabilidad-*

*-¿Eso es verdad?*

Por supuesto que no, pero el miedo a ser incapaz de preguntar ‘¿Qué quieres hacer?’ existía, pero era un miedo a algo más.

Ryuuji se dio cuenta de que él solo estaba fingiendo estar centrado en huir con el fin de ser capaz de apartar la mirada de ese temor, ya que tensó los músculos de la espalda.

*Taiga cogió mi mano y huyó conmigo, así que puedo estar 100% seguro de que ella*

*quiere estar junto a mí. Pero el problema era.....*

*Para ser honestos, estoy realmente asustado.*

*Me conozco. Cuando apareció la madre de Taiga y dijo que se la llevaría a ella lejos, sólo quise huir muy lejos. No importa lo que pasara, no importa lo que haga, no puedo soportar la idea de separarme de Taiga, no puedo vivir en un lugar sin Taiga. Incluso si me preguntas por qué razón, solo puedo decirte que lo pensaré cuando haya terminado todo esto. Cuando tome la decisión de abandonar la residencia Takasu, donde estaba bajo la protección de mi madre, mi mano sujetaba a Taiga, y ese es mi verdadero sentimiento.*

*Pero no sé lo que está pensando Taiga, o mejor dicho, no quiero ni saberlo.*

*La razón por la que tengo miedo, por qué no puedo hablar, por qué no puedo soportar la idea de enfrentar este miedo.*

"Taiga."

*Porque tengo la sensación de que esto va a reabrir una herida.*

*Cada vez que deseo que este sentimiento esté mal, algo ocurre.*

".....Vamos. No importa qué, no debemos estar aquí."

Ryuuji forzó la frase, y agarró los dedos delgados de Taiga una vez más. 'Vamos.' Trató de llevar a Taiga hacia adelante.

El cuerpo de Taiga se balanceó en respuesta a su tirón.

"Vamos.....A dónde vamos a....."

El cuerpo de Taiga tambaleó, y volvió a su posición original. Ryuuji sintió que su mal presentimiento se estaba convirtiendo rápidamente en realidad. Ryuuji podía sentir eso antes de abrir la boca, los límites de la realidad se estaban volviendo cada vez más y más claros. Al igual que el balanceo del cuerpo de Taiga, y sus palabras anteriores. La razón por la que Taiga abandonó su casa, la razón por la que ella se fue a vivir sola en el bloque de apartamentos al lado de la residencia de Takasu, y por qué Taiga no quería quedarse con su madre, y por qué su madre quería separarlos.

El sentimiento era correcto.

*La herida – Fue horrible.* Ryuuji no podía dejar de temblar.

Taiga levantó la cabeza, mientras aún sujetaba la mano de Ryuuji,

".....Nosotros, no nos queda nada de dinero."

Miró a los ojos de Ryuuji.

"De verdad, no tenemos nada de dinero."

".....Lo sé. Nuestro dinero estaba flotando fuera de tus manos, ¿verdad?"

Sí, sí, así es. Ryuuji asintió a Taiga, pero no era capaz de reírse por ello.

"Umm, tengo algo que decirte.....Hmm....."

Taiga soltó la mano de Ryuuji, mientras se apartó un mechón de pelo de la cara y metió las manos en los bolsillos del abrigo.

*Tal vez éste es el comienzo de una escena desgarradora.* Ryuuji apartó instintivamente la mirada de los ojos de Taiga, asustado por ser mirado por sus sombríos ojos.

"Tengo algo que decirte."

*¿Cómo las cosas han acabado así? ¿Qué le ha pasado a Taiga? Ryuuji tenía miedo de saber las respuestas a estas preguntas. Taiga ya se había convertido en una indispensable parte de mi vida, ¿así que lo que está por venir va a cortar y abrir nuestros cuerpos y almas?* La cara de Ryuuji se retorció inconscientemente. Taiga repetía: tengo algo que decirte.

"Realmente no me queda dinero. El dinero de mi bolso era realmente el último que me quedaba, mi cuenta bancaria está vacía, no he recibido ningún dinero este año, aunque no quedaba una gran cantidad de dinero en mi cuenta, pero desde que saqué todo el dinero de la última vez, ha estado vacía."

"¡--!"

Llamas blancas saltaron de los ojos, nariz y orejas de Ryuuji.

*Por supuesto.*

Justo como él esperaba.

Como Ryuuji esperaba, *¡era culpa de esa persona!* Ryuuji se estremeció mientras explotaba de ira incontrolable pensando para sí: *Sólo explotar. Sería ilógico y agonizante si no fuera así.* Ryuuji no pudo evitar preguntar,

"¿¡Qué está tratando de hacer ese viejo!?"

Ryuuji dio un sonoro, y primitivo rugido, como si tuviera veneno atascado en su garganta. Taiga probablemente habría sido envenenada por el veneno arrojado fuera de la boca de Ryuuji, pero él no pudo soportar la agonía de mantener ese veneno dentro.

*¡Es ese viejo otra vez! ¡Está aquí para atormentar a Taiga otra vez! Usando otra vez su método para angustiar a Taiga -- Mierda, él simplemente debería morirse.*

"¡No dejes que ese hombre intervenga en tu vida!"



*¡Desaparece!* Taiga bajó un poco la cabeza, como si aceptara la maldición que Ryuuji había echado. 'Él no intervino.' Ryuuji oyó el murmullo.

".....Oí que ha perdido un caso judicial. Había estado luchando un caso en los juzgados durante bastante tiempo."

Los copos de nieve cayeron en la frente de Taiga.

"Es por eso que mi padre se escapó con Yuu. Tuvo que pagar una cantidad asombrosa de dinero, tanto que tendría que declararse en bancarrota. Su empresa, su casa, su coche, todo se ha ido. El apartamento ya no es mío, soy una okupa ilegal"

En el suelo cubierto de nieve, había mármoles que se parecían a ojos, un trozo de hoja seca que parecía una nariz, y una ramita que parecía una boca. En el escenario dibujado en el suelo había ojos redondos, nariz triangular y boca rectangular – No había ningún signo de vida, ningún grado de calidez.

Esa era la cara de Taiga.

"Ahora que el padre ha huido, ¿qué va a pasar después? ¿Será arrestado algún día? No lo sé. ¿En qué industria trabajaba? ¿Acaso siquiera funcionaba? Ni siquiera sé..... nunca pensé que hubiera nada malo en no saber nada de ello, hasta el punto de no saber siquiera que se había convertido en alguien así. Sólo me enteré cuando su madre vino a mí durante el viaje de estudios. Ni siquiera sabía que la madre estaba a punto de casarse de nuevo tampoco."

"¿Por qué no me lo dijiste?"

Ryuuji ni siquiera se dio cuenta de que era su propia voz la que hacía la pregunta, pensando que sería alguna alarma de un universo paralelo.

"Lo siento por no decírtelo, lo siento."

¿Y entonces? ¿Qué piensas hacer al respecto?

Ryuuji murmuró,

"Madre quería llevarme con ella, así que le dije que comprara el apartamento donde estoy viviendo, y me mandara dinero cada mes, exactamente como hacía papá. También le dije que si no estaba de acuerdo, entonces ella me podría dejar vivir con mis propios medios. Puedo ser torpe, pero debería ser capaz de conseguir un trabajo, encontrar una forma de sobrevivir, pero madre estaba en contra. A pesar de mi opinión, mamá quiere cortar cualquier vínculo relacionado con papá, ella no quiere que su hija sea 'hija de Aisaka Rikurou', así que peleó y luchó por mi custodia, y quiere llevarme a un lugar donde nadie pueda encontrarme. De repente siento incluso que es mejor que Yuu ande alrededor--"

Ryuuji recordó los rostros que Taiga había mostrado antes de hoy. La Taiga que intentó enmascarar todo con mentiras, aún tendría ocasiones donde sentiría impotencia.

Además, recordó las palabras que Taiga había gritado en el aula sin usar, y los sentimientos que él debe ser capaz de expresar.

Los sentimientos que él quería expresar.

"¿--Ryuuji?"

Ryuuji estaba derrotado por la realidad, y no podía hacer otra cosa que rendirse.

Se agachó a los pies de Taiga, conteniendo la respiración mientras trataba de tragar los sollozos que salían de su boca, a pesar de sus débiles intentos para cubrir su rostro.

Pero el llanto no resolvería nada, ni conseguiría hacer las cosas mejor.

"Jajaja....."

Taiga reía.

Algo suave se colocó en la cabeza de Ryuuji. Era la bufanda que había envuelto alrededor de las mejillas de Taiga, que ahora llevaba el calor de su cuerpo.

"El problema está en mí, no en ti."

Se arrodilló delante de Ryuuji, Taiga alargó las manos y lo abrazó. El cuerpo de Ryuuji hizo un involuntario estremecimiento entre sus murmullos suaves, el largo pelo que le tocó en la nariz se sentía muy frío. Por encima de ellos, la nieve seguía cayendo sobre el río y la ciudad.

"Este tipo de cosas siempre pasan."

Bajo la protección del calor del cuerpo de Taiga y de la bufanda, las lágrimas continuaban rodando por las mejillas de Ryuuji. *Si el problema está en ti, yo no soy normal tampoco.* Ryuuji no podía hablar. *Si el problema estaba en Aisaka Taiga, la persona más importante para mí, entonces yo, Takasu Ryuuji también sería anormal* – No pudo decir eso, mientras que los sollozos continuaban agitando su cuerpo. No podía hablar, daba igual lo que hiciese, ni siquiera tenía un lugar para regresar y empezar de nuevo.

Ryuuji luchaba por ponerse de pie cuando estiró ambas manos. Quería decirle a Taiga que no importa qué, no importa dónde, él nunca cambiaría, la realidad de su existencia nunca cambiaría. Ryuuji abrazó a Taiga con todas sus fuerzas.

"Por qué estás....."

Taiga le devolvió el abrazo con fuerza,

"¿Dispuesto a permanecer a mi lado.....?"

*¡Idiota!* Ryuuji no lo gritó, sino que levantó la cara, hundiendo la barbilla en el pelo de Taiga mientras miraba al cielo lleno de nieve. Tenía la cara llena de lágrimas que ya se

habían congelado.

"¿¡.....Quieres decir que no lo sabes!?! ¿¡De verdad que no lo sabes!?"

No había estrellas en el cielo nocturno. Sin constelaciones para orientar el camino, Ryuuji no sabía dónde estaba. Sólo sabía que Taiga estaba en sus brazos, y que él estaba junto a ella.

Era la única cosa que era cierta.

"¿¡Hay otro lugar donde debería estar además de aquí!?"

La mirada en sus ojos era más brillante que cualquier estrella.

¿Eh? Taiga parpadeó confundida. Incluso Ryuuji estaba tan sorprendido de haber dicho algo así tan tranquilamente que soltó de repente a Taiga. Finalmente se dio cuenta de que las respuestas a todas sus preguntas estaban aquí.

Ryuuji dio medio paso hacia atrás mientras quitaba los mechones de pelo de Taiga de su cara y los echaba por detrás de las orejas, y se inclinó para mirarle a su pálida cara. '¿Aquí?' Ryuuji asintió con la cabeza, colocando su mano en la mejilla de Taiga. Aunque sus suaves mejillas aún estaban congeladas, el calor había regresado a ellas.

"Sí."

Ryuuji asintió seriamente una vez más, expresando su decisión sin vacilar,

"Eso es, aquí."

A pesar de que no sabía por qué, sabía que la respuesta era definitivamente la correcta. *Yo soy quien toma la decisión.* Ryuuji aspiró una bocanada de aire helado de invierno en su cuerpo antes de exhalar una considerable nube de niebla blanca. Capa tras capa, la nieve se había estado acumulando en la fina capa de hielo junto a sus pies. Si Ryuuji hubiese mirado más de cerca, se habría dado cuenta de que las capas de nieve se habían acumulado ya tanto en la barandilla como en la cabeza de Taiga.

Para ser honestos, Ryuuji aún no sabía por qué no se había dado cuenta antes de que ya había llegado a su decisión.

*Si Taiga no hubiese estado dispuesta, me habría pateado, apaleado, machacado mi cabeza, y habría huido con todas sus fuerzas. Aunque fuese un tigre de bolsillo, un tigre sigue siendo un tigre. Aunque Ryuuji tuvo ese pensamiento, no quería que Taiga huyese, así que hizo un movimiento – Colgó la bufanda que tenía en su cabeza en su cuello, moviendo hacia delante la cabeza que él sujetaba ahora entre sus manos.*

*¿Por qué los humanos hacen algo como esto? No importaba si era una promesa, para probar algo, un contrato, una práctica, instinto, o incluso si no tenía nada en absoluto. Para protegerse, proteger a Taiga, proteger su relación, protegerlo todo, Ryuuji pasó por los límites que su conciencia había establecido para él. No somos padre e hija, hermano y hermana, o solo amigos, ni somos propietario y cliente. Sólo somos compañeros de*

*clase, pero no solo compañeros de clase, no vecinos, no tenemos una relación de maestro y alumno, o una relación de familia, o no estamos secretamente enamorados de nuestros mejores amigos.* Ryuuji sabía que al hacerlo, destruiría toda conexión peligrosa que hubiera, y también sabía que al hacer eso, las áreas grises o con dudas en su relación serían barridas, pero todavía quería hacer contacto.

Ryuuji quería besar a Taiga.

Ryuuji lentamente disminuyó la distancia entre él y Taiga mientras los copos de nieve seguían cayendo. Todas estas acciones serían irreversibles, y nada nunca volvería a ser lo mismo otra vez.

Sus labios entraron en contacto.



Taiga, que no había notado el avance de Ryuuji hasta que llegó a sus labios, tembló por un momento.

*No te preocupes, es solo un contacto instantáneo.* Al igual que los movimientos de un cachorrito, Ryuuji movió sus labios más cerca.....Y luego cubrió con su mano derecha la parte trasera de la cabeza de Taiga, empujándola para sí mismo.

Él no quería romper el contacto, pero Ryuuji también podría estar tratando de asegurarse de que Taiga no huiría.

A pesar de que estaba tomando la iniciativa, Ryuuji estaba temblando. *Otras personas también se besan -- ¿Son todos así?* La sensación de suavidad de los labios de Taiga era casi indescriptible y caliente, la experiencia era casi insoportable para Ryuuji. Su mente estaba en blanco. La felicidad que vino del beso cruzó por su mente, su corazón también

latía a una velocidad increíblemente alta. Tal como había aprendido en biología, los sentimientos son un tipo de corriente eléctrica. Había entrado en su cerebro, estallando en fuegos artificiales en los ojos de Ryuuji.

Era casi increíble que los seres humanos fuesen capaces de llevar a cabo hazañas increíbles.

*Todo esto, fue--*

"Tú--"

*Muy rápido.*

"¿.....Me has besado?"

Taiga esquivó la mano derecha de Ryuuji mientras se movía un paso atrás de él, mirando a Ryuuji con una intensidad feroz en sus ojos, sus manos cubriendo la boca, como si ocultara un tesoro valioso mientras sacudía la cabeza con incredulidad.

".....Te he besado."

*He besado a Taiga.*

"¿Un, un, un, un beso.....?"

"¡Te he besado, te he besado, te he besado!"

*De verdad la he besado.*

Ryuuji se sacudió incontrolablemente mientras asentía con una frecuencia inhumana, cubriéndose la boca con una mano al mismo tiempo. *Esto definitivamente no era normal. ¿Era sorprendente porque era su primer beso? ¿Se acostumbrarán a ellos en el futuro? ¿Puede alguien acostumbrarse a este tipo de cosas?* Ryuuji no era capaz de mirar a la cara a Taiga mientras sus ojos se movían a su alrededor. Pero su cuerpo y su mente no estaban muy sincronizados, mientras su cuerpo trató de hacer algo aún más aterrador. *Quizá sería mejor si la beso otra vez. No, quizá sea peor.* Ryuuji extendió su mano--

".....Uguuuu.....Idiota....."

Pero su mano se detuvo por el camino frenado por otra mano. Todo el cuerpo de Taiga estaba hecho de veneno mortal, algo que Ryuuji ya había probado la primera vez que se conocieron, por lo que era intocable, pero ahora --- ya era demasiado tarde. Ryuuji ya había probado el veneno. El veneno que Ryuuji sabía que recorrería su cuerpo a la vez dulce y dolorosamente.

Incluso Ryuuji no era capaz de controlar hasta dónde sería capaz de ir una vez dado el primer paso. Giró su cuerpo torpemente, casi lesionándose la espalda. *'Pero quiero ver hasta dónde podemos llegar.'* *'No ahora.'* *Ryuuji se apartó de Taiga.* *'Pero quiero tratar de llegar a nuestra meta.'* *'No te vayas, idiota.'* Dos pasos atrás, Ryuuji, que eran tres

pasos para Taiga, sacudió su cabeza. No fue capaz de olvidar todo y dejarse llevar por su deseo.

"Tú, tú....."

Ryuuji se balanceó peligrosamente, como si fuese borracho, con la espalda contra la barandilla, mientras se agarraba fuertemente a ella. Las botas de Taiga entraron dentro del perímetro de balanceo de Ryuuji.

"Hey, ¡espera! ¡Apártate, apártate, apártate! ¡No te acerques!"

¡No! ¡No te acerques! Gritó Ryuuji, temiendo que Taiga no lo pudiera entender. Se subió a la barandilla de concreto, con los ojos mirando al otro lado de la corriente del río, mientras murmuraba con su cuerpo inclinado hacia un lado. Ryuuji se mordió el labio con fuerza, no era capaz de olvidar esa sensación que había tenido en ese momento de contacto, y no sabía qué hacer con ella.

*Bien, tengo que pensar sobre la situación. Los adultos nos han quitado el único lugar al que podíamos volver, Taiga también había estrechado sus manos para agarrar mi cuerpo, para acercar la distancia entre nosotros, para dejar que nuestra piel contactara la una con la otra. Aún así, aún estaremos separados a la fuerza.*

*No, no quiero eso. Nunca.* Ryuuji agarró su pelo ligeramente húmedo con ambas manos. Podía oler el río que estaba a unos centímetros por debajo de su posición. *¿Qué debo hacer? Tengo que proteger nuestra relación, para evitar que otras personas puedan separarnos.* Ryuuji cerró los ojos y contuvo la respiración mientras se inclinaba en la barandilla, tratando de pensar en una solución. *¿Existe alguna solución? ¿A dónde deberíamos correr? Por favor, alguien puede dar al este niño que solo sale lanzar rabieta un poco de madurez y evolución dramática---*

"¡Argh---!"

"¡Gah!"

--Taiga hizo su movimiento.

Al mismo tiempo que Ryuuji oyó un extraño grito viniendo de una posición ligeramente por encima de sus orejas por la derecha, fue atacado. Perdiendo el equilibrio, Ryuuji no podía dejar de agarrarse a la barandilla. Pero--

"Tú tú tú tú tú tú tú tús e e eres eres eres eres id id idi idiota idiota idiota --"

"Qu-Qu-Qué, Hey, ¡ahhhhhhhh!"

Taiga agarró el cuello de Ryuuji con una mano mientras sus piernas se tambaleaban de derecha a izquierda. Aunque sus pasos parecían inestables, su cintura era tan sólida como una roca, la parte superior del cuerpo que se ocultaba bajo el abrigo se balanceó hábilmente cuando ella golpeó a Ryuuji.

"¡Idiota! ¡Idiota! Idiota, idiota, idiota, idiota, ¡idiota! ¡Idiota idiota idiota idiota idiota!"

"Para.....De verdad.....Duele.....Ahhh....."

"¡Eres idiota! ¿¡Cómo de tonto puedes llegar a ser!?"

"No me pegues más, en serio, tú..... ¡Gah!"

Las manos que Ryuuji había levantado para protegerse fueron arrastradas limpiamente, tambaleándolo. No tenía ni idea de por qué las cosas se volverían así. *¿Quizá no debería haberla besado? ¿Está furiosa por ese beso? Pero--*

"¡Lo siento por abofetearte!"

La voz de Taiga estaba un poco ronca, como si estuviera gritando con todas sus fuerzas. Ryuuji pensó una cosa: que Taiga había visto su destructivo '¡Breaking Palm!' y '¡Fist Attack!'<sup>6</sup> como meras 'bofetadas'. Esos ataques definitivamente no eran simples bofetadas.

"¡Pero mis manos me duelen cuando te pego!"

"¿¡Cómo es eso!? ¡Gah.....!"

Ryuuji trató de lanzar su mano derecha para bloquear la réplica de Taiga, pero fue fácilmente arrastrado por el dorso de su mano izquierda.

"¡Por qué no intentas saltar al río otra vez! De verdad, te voy a, te voy a, te voy a....."

"¡Argghhhhh.....!"

Taiga parecía haber entendido algo, mientras cerraba sus dos manos sobre el cuello de Ryuuji. En sus ojos --

"¡Definitivamente te voy a matar.....!"

Una mirada bestial.

Ryuuji no podía mover sus ojos de aquella mirada de miedo.

La sangre fluía por el frío de Taiga, su cara pálida había revelado sus colmillos de tigre, Ryuuji ya se había clavado a la tierra simplemente con esa mirada. La niebla blanca que Taiga escupió llegó directamente a la punta de la nariz de Ryuuji cruelmente,

"¡Yo también pensé una vez en lo bueno que habría sido si yo no hubiese nacido en este mundo! He pensado en eso..... ¡un montón de veces! Sob....."

Las mejillas color rosa de Taiga estaban cubiertas de lágrimas, su voz temblaba, sus suaves labios estaban torcidos dolorosamente, y las manos blancas como la nieve que se habían agarrado a Ryuuji estaban ahora agitándolo incontrolablemente.

---

<sup>6</sup> Nombres de los ataques de Taiga, algo así como "palmada rompedora" y "ataque de puño".

"Pero continué viviendo.....Porque....."

Ryuuji finalmente entendió la razón de la ira de Taiga, pero como su cuello estaba siendo fuertemente apretado, no era capaz de calmar a Taiga, o de resolver el malentendido.

Ryuuji sintió que Taiga era realmente una chiquilla estúpida. Ella era torpe, le gustaba sacar conclusiones precipitadas, era extremadamente violenta, se negaba a escuchar a otros, sólo sabiendo cómo usar la fuerza, y ---

"¡Por ti!"

Y muy directa.

Sob.....A pesar de que los sollozos cubrían su cara, la mirada de Taiga no vaciló, y obstinadamente seguía mirando a Ryuuji, con las manos alrededor de su cuello, contándole sus profundos y verdaderos sentimientos, mientras lloraba. Taiga corría hacia Ryuuji mientras lloraba, mientras le exponía lo más profundo de su corazón.

Colocando su vida en la línea de los sentimientos.

"¡Porque me gustas!"

Taiga gritó.

Con la rapidez y velocidad de una bala, la voz de Taiga disparó en el corazón de Ryuuji. Puso su corazón en llamas, agitando su propia existencia. Ryuuji sintió que todo su cuerpo estaba ardiendo.

"¿¡Estás tratando de matarme.....!?"

Ryuuji devolvió sus verdaderos sentimientos a Taiga.

"¡Realmente quiero matarte! Así es, ¡he estado cabreada contigo durante mucho tiempo! ¿¡Qué ha sido eso de antes!? ¿¡Qué dijiste antes de Ya-chan!?"

"Eso, eso fue....."

"¡Deja de dar excusas!"

Taiga agitó a Ryuuji violentamente, opacando su visión como si fuera a sufrir una conmoción cerebral.

"¡No te voy a permitir que vuelvas a decir ese tipo de cosas otra vez! ¿Qué quieres decir con que hubiera sido mejor si no hubieses nacido? ¡Más te vale que no vuelvas a decir algo así jamás! ¡No te lo permitiré! ¡Debes vivir! ¡No tiene nada que ver con quien te guste o con quién vivirás en el futuro! Seguiré estando aquí, solo por una razón, porque quiero verte, ¡quiero ver a Takasu Ryuuji! ¡Es la única razón! No importa si no soy nada para ti, quiero estar cerca de ti..... ¡Sólo eso! Pero, pero me has besado, así que..... ¡eso! ¡Yo quiero! ¡Estar a tu lado! ¡He decidido que quiero estar a tu lado! ¡Ya he decidido!"



¡Ya, ya, ya.....! ¡Lo entiendes ahora.....!"

Los dedos de Taiga de repente soltaron el abrigo de Ryuuji.

Taiga estaba casi disuelta en lágrimas. Ryuuji quiso abrazar a la chica a la que ninguna cantidad de palabras podría hacerla entender. Pero justo cuando dio un paso hacia Taiga, '¿¡Oh!?' Se deslizó en la nieve blanca mientras maldecía su suerte.

"¡Hey! ¿¡Lo entiendes!?"

"Sí--"

En ese mismo momento, en un movimiento que solo puede explicarse como el destino, Taiga corrió también hacia Ryuuji, ya fuera para agarrarse a él o para pegarle. Los dos estudiantes de secundaria excesivamente enérgicos chocaban entre sí. Perdiendo el equilibrio, Ryuuji reunió sus últimas fuerzas para inclinar su cuerpo hacia la izquierda – hacia la barandilla. Sus pies no encontraban agarre en la blanca nieve, mientras que la mano que se agarraba a la barandilla se deslizaba en la fría capa de hielo. Para agravar la miseria de Ryuuji, el intento de Taiga de mantener el equilibrio acabó en un nudillo de la parte posterior del cuello de Ryuuji.

"¡--Ahhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhh!"

El cuerpo de Ryuuji cayó por la borda.

*Es, definitivamente, un castigo divino.*

*No, es una retribución divina.*

El viaje hacia abajo parecía no tener fin, y Ryuuji pensó incluso que había tenido una visión de Buda en su camino hacia abajo. *Así que no hay tal cosa como castigo en este mundo* – Al siguiente segundo tras ese pensamiento, cayó al río helado. Al ver la columna de agua que saltó como resultado de su caída, el corazón de Ryuuji se contrajo dolorosamente.

En total oscuridad, Ryuuji dejó de respirar, el silencio a su alrededor le hacía pensar, 'Voy a morir.' No sentía el frío, no sentía ningún dolor, sus sentidos estaban entumecidos.

Kya--Oh~~No.

Sobre él, Taiga gritó, su voz sonaba como una grabación a cámara lenta a los oídos de Ryuuji. *Es el final.....* pensaba el cerebro de Ryuuji, pero sus miembros se sacudieron violentamente, tocando el lecho del río al instante. Resulta que el río era tan poco profundo que incluso sentándose aún tendría la mitad de su cuerpo fuera del agua.

"¡Achú achú achú!"

Ryuuji saltó.

"¡Achú.....Ah! ¡Achú!"

Ryuuji tosió mientras respiraba penosamente. *Me muero, me voy a morir.*

'¡Achooooooooooooooooooooo!' --Como Takasu Ryuuji murió, decidió tomar todas las cosas vivientes en este mundo junto a él. Se convirtió en una bomba que podría destruir el mundo, con los ojos desorbitados mirando al vacío, sus labios curvados en una inquietante sonrisa, con sus alas oscuras de desintegración, un rayo de luz cegadora salió disparado de su corazón, declarando que renacería como un rey demonio dentro de mil años – Por supuesto no pasó nada de eso.

"Mira..... Provocaste al destino tú mismo....."

Ryuuji no podía dejar de pensar que Taiga, que lo miraba desde lo alto del puente, era la cosa más espantosa del mundo. Su vista estaba borrosa, pero Taiga asintió con la cabeza repetidamente como si lo hubiese entendido todo.

"Tienes suerte de que no te hayas herido. Pero..... ¿Has aprendido ya lo que no debes hacer? No estás autorizado para tratar de suicidarte lanzándote al río nunca más. Esta no es una buena manera de morir."

"Yo, yo, yo --"

"Sé que estás tratando de decir 'entendido'. Muy bien, por fin lo consigues....."

Se frotó la nariz y se borró las lágrimas de su rostro antes de decir, '¿Puedes venir ya de vuelta?' ¡Ahora no es el momento de decir algo así! Así que Ryuuji le dijo lo que realmente pensaba,

"¿¡E-e-e-e-e-e-es-es-es-p-p-p-p-por-por-por-por qué-me-me-me-me has-me has empujado!?"

"¿Eh? ¿De qué estás hablando? No puedo oírte bien."

"¡Yo-yo-yo-yo no intentaba suicidarme!"

"¿Ehmm? ¿Eso es todo?"

"T-T-Tú eres la única que ha entendido mal, y-y-y-y-y ¡Me-me-me has-me has pegado! ¡P-P-P-Por eso es p-p-p-por-por-por lo que ha p-p-pasado esto.....!"

"Oh, ¡deberías haberlo dicho antes!"

*¿Podría haberlo dicho antes? Nadie que acabe de ser empujado a un río aceptará ese tipo de gratitud.* Ryuuji seguía de pie en el río, mirando a Taiga, respirando profundamente, pensando sobre qué habría querido decir. Los copos de nieve caían sobre su cuerpo mojado y congelado, agravando su sufrimiento, ya que Ryuuji no podía ya ni sentir sus extremidades.

"¿Hey—Estás bien--?"

Taiga asomó su cuerpo para conseguir una mejor visión de Ryuuji mientras se limpiaba las manchas de lágrimas con el dorso de la mano.

"C, cómo voy a estar bien..... ¡Es-es-es-es-es-es-estoy toy-toy-toy congggggelado!"

"Es una lástima....."

"¿¡Es todo por tu culpa!?"

"Sí, pero porque no quería decir eso....."

"¿¡Qué quieres decir con 'no quería decir eso.....'!? Tú, tú, tú..... ¡Idiota! ¡Torpe! ¡Lenta! ¡Violenta! ¡Te estás pasando demasiado!"

Ryuuji no pudo evitar gritar a Taiga para aliviar su ira. A pesar de estar al borde de la congelación, su ira era como una estufa dentro de él. Mirando a Taiga, Ryuuji suspiró grandes nubes de vapor blanco mientras se frotaba las manos entumecidas contra sus mejillas, aliviando lentamente un poco de sangre en sus manos.

Una vez que a Ryuuji se le pasó el golpe en su cerebro centrifugado, fue capaz de ver claramente la distancia entre ellos. Uno de ellos estaba en el puente, mientras que el otro estaba en el río, y no podían tocarse por mucho que estiraran sus brazos. La cara blanca como la nieve estaba en un lugar donde no podía llegar.

"¿Me he disculpado ya?"

"No lo has hecho....."

Incluso ahora, Taiga continuaba lanzando rabieta, mientras que hacía un mohín de tristeza. Dentro de la confusión del baile de copos de nieve, el suave pelo de Taiga estaba atrapado en el viento.

Ryuuji no podía soportar el hecho de que era incapaz de tocar su pelo, su cara, sus labios. Quería estar a su lado, quería estar más cerca, quería estar con ella para siempre, quería seguir viviendo junto a Taiga.

No permitirá que ninguna persona la aleje de él.

Como no quería que se la llevaran, él tendría que luchar. La mayor oposición eran los adultos. Después de derrotar a los adultos, él también se convertiría en uno, y una vez que fuera un adulto, él diría que--

"Taiga....."

--Entendería todo.

Ryuuji llamó a Taiga para atraer su atención. Ella chasqueó la lengua cuando se volvió ligeramente para mirarle.

*No se trataba de sentimientos. Era sobre conseguir el reconocimiento de los adultos*

*demostrando que se había convertido en uno siguiendo sus propias reglas. Ryuuji quería liberarse de ser el niño al que siempre le estaban diciendo lo que tenía que hacer. ¿No son así los animales? Las bestias de la tierra, las aves del cielo, los peces en el océano, incluso los insectos en los árboles, en la medida en que van creciendo, van sacando pecho y acaban afirmando 'Este es mi territorio.' y luchan por él.*

"Tengo diecisiete años ahora mismo."

Taiga se quedó en silencio por un momento antes de asentir,

"Y yo también.....Por eso somos compañeros de clase....."

"No quería decir eso."

El dedo que señalaba a Taiga estaba temblando, y no por el frío.

"Tendré dieciocho muy pronto."

El lugar al que quería llevar a Taiga, el destino de su gran huida, por fin Ryuuji lo pudo representar con un número claro y conciso.

*Si simplemente continuaban huyendo al jueves, viernes y sábado, llegaría el cumpleaños de Ryuuji. Y entonces, podrá gritar: ¡voy a continuar viviendo! Después de eso, tendré que huir con Taiga, hasta que tenga dieciocho.*

Y después, Ryuuji respiró profundamente antes de cerrar los ojos ante Taiga de nuevo,

"Cásate conmigo."

Bajo las farolas que iluminaban el puente, la capa blanca de Taiga era cegadora.

"A partir de hoy, quiero estar contigo todos los días, quiero estar contigo el resto de mi vida."

En la dirección al que su tembloroso dedo estaba apuntando, Ryuuji encontró la luz que siempre había estado buscando. Ryuuji quería coger esa estrella brillante con las manos, y luego mirar al resto del mundo, sin dejar que nadie más la compartiese. Quería gritar: ¡Es mía!

"¿.....Estás.....haciendo esto para salvarme?"

La cara de Taiga cambió, con su voz tan fría como el hielo bajo sus pies.

"¿Estás haciendo esto porque te doy lástima..... Porque simpatizas conmigo? ¿Es por bondad? ¿Estás diciendo estas cosas, que serías feliz sacrificándote por ser un buen chico?"

Si es así -- Ryuuji sintió que Taiga estaba rechinando los dientes, y probablemente así era. Taiga lanzó una mirada bestial a Ryuuji, con sus pequeñas manos fuertemente apretadas en puños, la sangre de sus venas hirviendo a una temperatura mayor que la

lava fundida. Si realmente es así, te voy a destrozar. Un movimiento en falso podría dar lugar a que a Ryuuji lo desgarrara. El cuerpo de Taiga temblaba en un instinto bestial.

Los ojos que ya no contenían ninguna apariencia de razón, sólo revelaban a una bestia hambrienta por la verdad.

Retira todo eso, o si no – Dijo con su mirada a Ryuuji.

*Pero no voy a admitir la derrota.*

"Ahhhhh.....Mierda.....Estoy hel-hel-hel-hel-hel helado-o-o-o-o-o-o....."

*Estoy poniendo tanto esfuerzo en ella, que no voy a perder.* Ryuuji miró de nuevo a Taiga mientras abrió los ojos y se mordía los labios congelados, enderezando su espalda tanto como podía antes de estirar las dos manos,

"¡No me importa lo que pienses! ¡Sólo tengo una cosa que decir!"

Ryuuji gritó casi ronco,

"¡Me gustas! ¡Por eso quiero aguantar a la gente que quiere llevarte lejos! No importa lo fuertes que sean, ¡voy a luchar!"

"¿Te..... gusto?"

"¡.....Está congelando! ¡Hace tanto, tanto, tanto frío que creo que me voy a morir de frío!"

".....Ryuuji, ¿te gusto?"

"Ah----- ¡Así que realmente voy a morir de frío!"

"Me acabas de decir que te gusto. Lo has dicho, lo has dicho, lo has dicho..... Lo dijiste. Estoy muy segura de que lo has dicho, lo he escuchado."

*¿Por qué sigues haciendo preguntas entonces?* Ryuuji ya estaba en su límite, con la fuerza yéndose por sus manos y sus rodillas. 'Ahhhhh.....' Ryuuji bajó la cabeza y se inclinó--

".....Me gustas."

Ryuuji sentía como si ya no tuviese nada que decir, que él ya había vaciado todo lo que había escondido en su corazón. Al final, todo se reducía a una frase simple, algo que al fin fue capaz de decir después de haber pasado por mucho.

"No puedo aguantar todas las cosas que han hecho daño a tus sentimientos, y no quiero tener más recuerdos tristes. Pero si para conseguirte hay que pasar por toda la tristeza y cosas insostenibles – para estar a tu lado, y tenerte a mi lado, entonces atesoraré todo. Serás mi mundo."

*Eres la única que mantiene mi mundo unido.*

Ryuuji sintió como si le hubieran regalado el último aliento de su calor corporal en el mundo. Tras hablar, Ryuuji vio algo increíble, cómo Taiga desaparecía del otro lado de la barandilla, y luego--

"¡.....E, es, espera, para, hey, arghhhh.....!"

Ella saltó.

Ella estaba apuntando para saltar más allá de la distancia que les separaba y llegar a los brazos de Ryuuji. Taiga ignoró los intentos de Ryuuji de detenerla, y gritó "¡Cógeme, voy!" antes de saltar del puente.

Su vestido ondeando en el viento invernal, abarcando el campo de visión de Ryuuji por completo.

"¡No puedo cogerte! ¡No puedo! ¡Arghhhh!"

Al siguiente momento, Ryuuji se agarró a Taiga con todas las fuerzas que le quedaban, usando sus hombros, la espalda y la cintura para soportar su peso. Ryuuji había pensado que Taiga estaría gritando.

"Ya estoy aquí."

Ryuuji retrocedió tambaleándose, provocando grandes ondas en el río. Ella vino, realmente vino. Ryuuji se aferró a Taiga con fuerza, pero aún era incapaz de mantener el equilibrio por completo, y a punto estuvo de caerse de nuevo.

"No es cancelable, ni es reembolsable, nunca te dejaré. El remordimiento no es una opción."

"¿¡Qué eres, un mono!?"

Taiga envolvió sus piernas alrededor de Ryuuji, echando todo su peso encima, con su barbilla en el hombro de Ryuuji, su cuerpo entero aguantaba en los brazos de él. Exhaló bruscamente, con sus dientes presionando contra el cuello de Ryuuji como si fuera a morderle la yugular. El calor de su lengua hizo cosquillas a Ryuuji.

"No me importa si me llamas mono, no está permitido que lo laments.....!"

".....Por supuesto. Quién podría arrepentirse de algo así."

Ya estaba decidido. Y justo tras un segundo de silencio, Ryuuji ya no pudo aguantar el peso de Taiga, y ambos cayeron de espaldas al río, causando un fuerte estruendo y gritos muy sonoros.

*Es tu culpa, es culpa tuya por culparme, idiota, estúpida, ¡torpe--!* En medio de los gritos, también se podían oír los insultos que se echaban el uno al otro en el agua.

\* \* \*

"Ugu~~Ahhhhh....."

Alguien conocido gimió mientras miraba fijamente algo antes de hablar consigo misma,

"Justo como pensaba."

Instintivamente., se escondió en la oscuridad junto a las farolas mientras miraba hacia abajo al río desde el puente, donde 'los dos tipos peligrosos' chapoteaban en el agua en este tipo de nieve. Se tapó la boca con la manga mientras retorció su cuerpo delgado para echar otro vistazo a esas dos personas.

Ahh---¡Hace mucho frío! ¡Voy a helarme hasta morir! ¡Mi pierna se me ha quedado atascada! ¡Kya! ¡Ayúdame a sacarla! ¡Taiga! ¡Ryuuji! ¡Gah! Eran sin duda las dos personas que tanta gente había estado buscando. Pero a pesar de que los había encontrado, ella de repente sintió que no quería estar conectada a ellos dos de ninguna manera. Ambos parecían muy enérgicos, así que no debería haber ningún problema. Justo cuando se preparaba para regresar a casa --

"¡.....Achúúúúúúú!"

Las piernas que tenían previsto dar media vuelta no se movieron al final.

Chasqueando la lengua, abrió su teléfono y contó la cantidad de tonos que daba la señal antes de colgar. Me iré a casa si no me lo coge en cinco tonos-- Definitivamente. Se dio cuenta de que tenía una pequeña mancha de humedad en sus botas causada por un copo de nieve callejero. Suspiró. Cuando estaba a punto de cambiar de cara, su amigo de la infancia cogió el teléfono,

"¡Hola! Estoy delante de las casas de Takasu y Aisaka. Nadie ha contestado cuando he llamado, así que supongo que ninguno de ellos está aquí. ¿Dónde estás ahora?"

".....Estoy al lado del río. Y..... los tengo. Están bajo el puente, en el río, ¡ambos se ven muy aterradores!"

"¿¡Qué!? ¿¡Hablas en serio!?"

"Tengo un mal presentimiento sobre esto."

Se apartó la nieve de su hombro, pensando en que debía haber cogido un paraguas mientras se metía la otra mano en el bolsillo, recostándose contra la farola.

Los copos continuaron cayendo en su fría figura.

"¿¡No puede ser, no!? Me da un poco de miedo decir algo así en alto, pero..... ambos, ellos dos, juntos..... ¿han intentado suicidarse juntos?"

"No, esto es aún más loco que eso."

Ella volvió a mirarlos a ellos dos. Los dos locos seguían chapoteando en el agua.

"¿Más loco? No suena muy bien. ¡Voy para allá ahora mismo!"

"¿Puede Ami-chan irse para casa ya?"

La voz de Ami se oía graciosa, ya que su nariz estaba atascada. Ella ya tenía un poco de gripe, y había planeado irse pronto a dormir hoy. Desde que estaba nevando afuera, Ami no tenía ganas de salir a correr hoy, y por tanto tenía previsto darse un masaje en la cara después del baño.

--No quiero preocuparme por lo que les pase a estos dos.

"¡No! Ve a que los dos locos vuelvan a la normalidad. Estaré allí enseguida. Ah, ¡y ayúdame diciéndoselo a Kushieda!"

"¿Eh? No tengo su número."

"Mentirosa."

"Lo digo en serio..... ¿Eh? Me ha colgado."

Era una emergencia.

Parece que es realmente grave.

Cualquier persona se vería afectada por la llamada con un tono tan serio como la que había recibido antes por su amigo de la infancia. No era de extrañar que hablara con ese tono, de esa manera. Fue por el tono de su amigo que Ami no pudo pararse a perder tiempo a cambiarse sus recién compradas botas en la puerta de casa, corriendo fuera de casa sin coger siquiera paraguas.

"..... Me tienes que estar tomando el pelo."

Ami murmuró para sí misma mientras pulsaba las teclas de su móvil con sus dedos congelados para hacer una llamada. La otra parte contestó al primer tono.

"Ah. ¿Hola?"

Ami fingió que el tema no le importaba mientras bajaba la voz y hablaba con un tono carente de emoción, 'Los he encontrado cerca del puente. Yuusaku ha dicho que llegará inmediatamente.' '¿De verdad? ¿En serio? Vale, voy para allá ahora mismo.' La otra persona contestó con cuatro frases cortas, sonando como si ya estuviese en movimiento.

Ami guardó el teléfono en su bolsillo mientras respiraba en el cielo nocturno. Bien, ¿y ahora qué hago? Todavía podía oír los gritos agonizantes que venían del río. A pesar de que sonaban agonizantes, mientras siguieran gritando tan fuerte, no debería haber ningún peligro. Parece que de momento debo seguir haciendo como si no supiera nada de ellos.



".....Fu.....Hace realmente frío....."

No había nadie en la carretera del camino de Ami, sólo la silenciosa acumulación de nieve en el suelo, un silencio mortal que descendía de los alrededores. Ami miró al otro lado del río, pensando que el otro lado debía de estar igual de tranquilo. Los interminables copos de nieve parecían una cortina de silencio que separaban los dos lados del río.

A pesar de que era solo una pequeña distancia, los dos lados del río parecían como si estuvieran más lejos que la distancia entre las estrellas. Mirando a la soledad que se había apoderado del mundo, Ami pensó para sí misma, ¿a qué lado pertenezco? ¿Pertenezco al lado en el que dos idiotas están gritando y gritando con todas sus fuerzas? ¿O pertenezco al lado que se ve lejos y borroso?

¿Entonces qué lado debo escoger?

"¿¡Ah!? ¡Es Bakachi<sup>7</sup>!"

"¿¡Oh!? Es verdad, ¡es Kawashima!"

No hay manera..... Ami se giró lentamente. No estaba oyendo cosas. Takasu Ryuuji y Aisaka Taiga estaban en el agua que les llegaba hasta las rodillas, como si fueran dos monstruos de río con sus cuerpos empapados mientras chapoteaban hacia ella y agitaban sus manos frenéticamente,

"¡Ba-Ka-Chi!"

"¡Kawashima! ¡Hey! ¡Hey hey hey--hey!"

Ami de repente parecía confusa, y pensó que estaba oyendo voces -- ¿Estará el hada de la nieve hablando con Ami-chan? Ami tenía ese tipo de expresión antes de alejarse. Porque ambos tenían un aspecto aterrador.

"¡Kya! Estúpida Bakachi, ¡como pretendes hacer que no nos oyes!"

"¡Gahhhh tienes que estar bromeando! ¡Vamos a morir aquí!"

¡Amiga--! ¡Amiga--! Oyendo sus escalofriantes gritos, Ami seguía confusa. Aquí solo había una chica joven, guapa, amable y con clase, y no sabía de dónde podían venir esos gritos.

"Ah---hace mucho frío, deberíamos ir a por una taza de café."

"¡Ahhhh! ¿¡Piensas de verdad dejarnos aquí e irte!? ¡Espera un minuto, Bakachi! ¡Te digo que esperes! ¡No te vayas! ¡No te largues! ¡Sálvanos--!"

El tigre de bolsillo finalmente había tirado su orgullo y había gritado pidiendo ayuda. Ese arrogante tigre finalmente me está gritando "sálvanos"..... Je je je. Ami no pudo

---

<sup>7</sup> Como siempre llama Taiga a Ami, "chihuahua"

evitar burlarse. Debería haber hecho esto desde el principio. Ami se paró y se dispuso a dar media vuelta --

"¡La preciosa modelo Kawashima Ami-san! ¡Ka ,Wa, Shi, Ma, A, Mi, San! ¿Estás preparada para dejar a tus amigos, que están muriendo de frío, en la estacada? Ryuuji, ¡di algo!"

"¡Brillante, Taiga! ¡La brillante hija de Anna Kawashima, A---Mi---Sa----N! ¿¡Nos vas a dejar aquí así!?"

"¡Hey hey hey esperad un minuto! ¡Cállate, cállate! ¡Os estoy diciendo que os calléis!"

Ami se apresuró a ir hacia ellos. Este era un asunto peligroso, planeo seguir en el mundo del entretenimiento por lo menos durante 60 años más, ¿¡sabéis!? ¡No puedo dejar que haya extraños rumores hablando sobre mí! Ami se tambaleó por la orilla del río en pendiente,

"¿¡Que estáis intentando hacer!? ¿¡Por qué estáis los dos gritando!? ¿¡Como podéis vosotros dos estar gritando mi nombre!? ¿¡Sois idiotas!? ¿¡Por qué simplemente no podéis gritar ‘ayuda’ como hace todo el mundo!?"

"¡Creo que nos ha oído! ¡Ayúdanos!"

"¡Ayúdanos---!"

Cuanto más miraba Ami a ambos, más aterrador parecía. Empapados de pies a cabeza, sus caras parecían verdes, sus labios negros, y aún chapoteaban con todas sus fuerzas hacia ella. Ami de repente ya no tenía fuerza para seguir regañándolos,

"Ahora que pienso en esto..... ¿cómo habéis podido los dos acabar así.....?"

"Cómo podría decirlo..... Es una larga historia, creo que no podría explicártelo en pocas palabras. Ah, Ahhhh~~ ¡Se me ha salido la bota.....!"

"Ka-Kawashima, te lo ruego, ¡échame una mano! El lecho del río está demasiado blando, ¡no puedo andar bien!"

"Vale."

Ami estaba en un bloque de hormigón en la orilla del río.

"Ah—Es una pena, parece que con mi mano no es suficiente--"

Ami apartó el brazo y lo agitó como despreocupadamente, planeando no terminar de ayudar. '¡Como puedes!' – Oyendo los rabiosos murmullos de la tigre de bolsillo, Ami chasqueó de nuevo la lengua,

"Por supuesto que estaba bromeando. ¡Ah~ está~ congelado!"

Ami se agarró a la mano de Takasu Ryuuji y lo arrastró hacia la orilla antes de que ambos cogieran las manos de Taiga. Su mano estaba tan fría que Ami no podía dejar de

temblar, esto era realmente serio.

"Yuusaku y esa chica..... Kushieda Minori estarán aquí en un momento. ¡Y ambos estáis ridículamente fríos! ¡No parecéis normales en absoluto!"

"¡Está r-r-r-r-r-r-realmente mal! M-m-m-m-m-m-m-muy m-m-m-m-m-mal."

"S-S-S-S-S-, Sí, está r-r-r-r-realmente mal. Somos m-m-m-m-m-muy est-st-st-st-estúpidos."

"..... Estoy sorprendida de que sigáis vivos, parece que vuestros cuerpos son realmente fuertes."

Parece que ahora no es el momento de pedir una explicación, Ami se dijo a sí misma mientras se quitaba el abrigo impermeable al agua y lo puso sobre ellos. El aire frío que se filtraba en su jersey de cuello alto hizo que se pusiera la piel de gallina en la piel de Ami, pero estaba mucho mejor que estos dos. Pero --

"Creo que voy a coger un resfriado."

Mirando a ambos que estaban temblando mientras estaban apoyados el uno en el otro, Ami estuvo a punto de decir, estoy sola aquí. Se tragó sus palabras a la fuerza en el último segundo para convertirlas en un suspiro. Parece que al final la persona más miserable de aquí soy yo. A pesar de que no quiero pensar así, pero--

"Como puede Ami-chan ser tan lamentable..... Como de amable y bondadosa puede llegar a ser....."

Ami también sabía que no podía dejar a alguien que le estaba pidiendo ayuda en la estacada. Ella siempre terminaba siendo la que perdía. Después de recibir la llamada de su amigo de la infancia, salió corriendo, encontró a los desaparecidos, e incluso les dejó su abrigo, dejando a su propio cuerpo temblando al aire frío. Ami también deseaba que alguien la tratara así.

Ella realmente deseaba que hubiera algo o alguien que también la tratara así.

Soy realmente tonta -- Ami se frotó las mejillas con las manos en lugar de morderse sus labios mientras puso mala cara y se tragó las palabras que quería decir antes de hablar con una voz dulce,

"Debe ser porque Dios me dio una belleza inigualable que tengo que pasar por más dificultades que las personas normales..... ¡Mierda!"

"Ah—Bakachi está muy caliente....."

La sensación de que nadie la entendía se rompió en un instante cuando Ami fue capturada en un fuerte abrazo por el mojado tigre de bolsillo, con sus manos incluso escondidas dentro de su jersey.

Todo el cuerpo de Ami se puso rígido del frío.



"Estás realmente caliente, Bakachi es un salvavidas....."

"¡Kya~~!"

Aprovechando el lapso momentáneo de Ami en su concentración, Taiga dio un paso más ya que metió sus manos en la ceñida camiseta de Ami, frotando las heladas manos con las suyas y chupando el calor de la piel de Ami, lo que la hizo gritar el nombre de cierta criatura de mar (concretamente el nombre en japonés de algo parecido a una ascidia<sup>8</sup>)

Como si fuese invocado de manera inhumana, '¡Hey, aquí! ¡Hey--!' El amigo de la infancia de Ami saludó corriendo, deslizándose por la pendiente.

"Acabas de gritar 'ascidia', ¿¡no!?"

¡Eso no es importante! Los tres respondieron al mismo tiempo. Siguiendo por detrás de cerca a Kitamura venía Yuusaku--

"¡Os encontré! ¡A todos! ¡Ey, gah!"

Kushieda Minori. Habría deseado deslizarse sobre la pendiente como Kitamura, pero tropezó y cayó de culo. Mirando a la forma en que luchaba por ponerse en pie, los demás pensaban que iba a decir algo importante, pero--

---

<sup>8</sup> Ascidia: son como una especie de animal marino similar a las esponjas o incluso a ciertas medusas, de la familia de los tunicados. Es una palabra rara y no he encontrado otra mejor para explicar lo que grita. Quizá sea porque en japonés su sonido es parecido a otra palabra que era la que Ami quería decir.

"¿¡Ami acaba de gritar 'ascidia'!?"

¡No! Ahora los cuatro respondieron a la vez. 'Lo siento, ¡debo haber oído mal!' Minori chasqueó la lengua.

"Hablando de eso, que ha pasado con vosotros....."

Minori señaló a las dos personas que estaban empapados hasta los huesos. Takasu Ryuuji y la tigre se miraron entre ellos mientras seguían temblando sin control, no sabiendo ni por dónde empezar.

"Y, ¿¡qué pasa contigo!?"

"¿.....Qué?"

Dándose cuenta que de repente Minori había apuntado hacia ella, Ami, que no llevaba ningún tipo de maquillaje, la miró,

"¡Tu ropa! ¿¡Por qué solo llevas un suéter!?"

"M-M-M-Minorin, el abrigo de B-b-b-b-bakachi está aquí. Ella nos lo p-p-p-p-prestó. ¿Verdad, B-b-b-b-b-bakachi?"

Ami ni siquiera tuvo tiempo de asentir antes---

"¡Ah--Ah--Ah--! ¡Me siento fría con sólo mirarte! ¿¡Estás bien!?"

Las manos de Kushieda Minori llegaron a Ami, frotándole los brazos. Ami no pudo evitar murmurar '¡Entrometida!', pero Minori la ignoró simplemente.

"Vosotros deberíais quitaros los abrigos primero. Aquí, dádmelos a mí."

"Deja que Takasu-kun se ponga el abrigo de Ami, Taiga puede ponerse el mío. Y toma Ami, ¡esto es para ti! ¡Estás congelada!"

Minori envolvió una bufanda con cuadros y dibujos sobre los hombros temblorosos de Ami. Ami instintivamente echó su cabeza hacia atrás ante el repentino calor--

"Me quedaré con eso."

El amigo de la infancia de Ami, que llevaba los dos abrigos empapados, se quitó la bufanda que tenía envuelta a lo largo de sus hombros,

"Hace mucho frío, así que ambos debéis compartir esto."

A cambio de la bufanda, Kitamura se quitó el abrigo. '¡Gracias!' Kushieda Minori cogió el abrigo y agarró de la mano a Ami,

"¡Ven aquí! ¡Hey, ven aquí! ¡Acércate!"

"....."

Minori metió a Ami bajo la cobertura del abrigo de Kitamura. Al amparo no tan cálido de las capas de lana, Ami de repente abrió su boca,

"Un baño caliente."

Ella tosió ligeramente para ocultar su medio sollozo, mientras que continuó diciendo como si nada hubiese pasado,

".....Vosotros moriréis pronto si no os tomáis un baño caliente urgentemente, ¿verdad?"



# **Toradora!! Novela 10, Capítulo 1**

**Obra de Yuyuko Tagemiya**

**Traducción y corrección: Javier Robla**

Para contacto: [javirobla7@hotmail.com](mailto:javirobla7@hotmail.com)

**Traducciones Yare-Yare**

**Visítanos y sigue nuestros proyectos en**

**[www.traduccionesyareyare.blogspot.com](http://www.traduccionesyareyare.blogspot.com)**



## Toradora! Volumen 10. Capítulo 2

Sólo cuando el cuerpo entero de Ryuuji se sumergió en el agua caliente fue cuando sus músculos pudieron volver a la normalidad. Ryuuji secó el agua de su cuerpo con una toalla mientras suspiraba. Esto es sólo el comienzo, solo habían logrado evitar los primeros peligros, pero nada había terminado aún.

'¿Has terminado?' La voz de Kitamura vino desde el otro lado de la puerta. 'Sí.' Ryuuji envolvió la toalla en su cintura mientras asomaba la cabeza por la puerta.

"Aunque la mayoría de tu ropa aún está húmeda, al menos tu ropa interior y tus calcetines están secos. Su ropa en cambio.....hmm.....aún está....."

Kitamura tocó el par de vaqueros que Ryuuji había dejado en la lavadora con la mano antes de cruzar sus brazos frente a su pecho, pensando que el estado de los pantalones de Ryuuji era totalmente inaceptable. 'Esto está seco.' Kitamura le pasó a Ryuuji su ropa interior, mientras agitaba un secador de pelo en la otra mano,

"Quizá deberías esperar un poco más de tiempo hasta que se seque del todo."

"Es suficiente, sólo necesito que me los pueda poner."

*Gracias por ayudarme.* Ryuuji hizo una reverencia en gratitud como si fuera un luchador de sumo, agitando su mano derecha para arriba y para abajo como si fuese un movimiento de karate. Kitamura había usado su secador de pelo para secar la ropa de Ryuuji mientras se bañaba. Aunque Kitamura también entró en la nieve sin un abrigo, a pesar de que se sentía tan frío como Ryuuji, no pudo descansar. Ryuuji oyó el sonido del secador todo el rato que estuvo bañándose.

Tras caer en el río helado, era de esperar que su ropa no se secase fácilmente, pero la ropa interior que Ryuuji recibió de Kitamura estaba completamente seca y caliente.

"Ah.....Por fin me siento a gusto. Era una tortura tener un trozo de tela completamente mojada pegada a mi culo y congelada."

Ryuuji asintió con la cabeza mientras se ponía la ropa interior por debajo de la toalla. Mirando al movimiento de Ryuuji, Kitamura dijo,

"Te cambias igual que las chicas después de las clases de natación."

Después de decir cosa tan espeluznante, Kitamura tenía la intención de reírse de ello.

"¿Qué.....eh.....?"

Tras pensarlo, Ryuuji no pudo evitar mirar a Kitamura, con los ojos todo lo abiertos que



podían estar. *¿Chicas cambiándose después de las clases de natación? Realmente me gusta eso, me gusta* — Por supuesto que Ryuuji no pensó algo así, sólo se limitó a señalarle a su compañero que decirle algo así en ese momento era aterrador.

"¿.....Así que miras furtivamente a las chicas antes de cambiarse?"

"Tú--¿¿Qué---estás----pensando!?"

Kitamura se quitó las gafas que había empañado, mientras que replicaba al mismo tiempo en un tono inquietante

"No había vestuarios en mi escuela primaria, así que los chicos y las chicas nos cambiábamos en la clase juntos."

"Ya, ya veo.....Me has asustado por un momento. Y hablando de eso, podrías dejar de mirarme. No soy como tú, ya sabes, me da vergüenza que la gente mire mi cuerpo desnudo."

"No estoy mirando, no estoy mirando."

Mira – No estoy mirando. Kitamura se puso directamente en frente de Ryuuji mientras deliberadamente se subía las gafas mientras se entrecerraban los ojos que había detrás de ellas. '¡Idiota! ¡Estás al mismo nivel que Haruta!' replicó Ryuuji. Tras hacer el tonto un rato,

"¿.....Me pregunto si Aisaka ha terminado ya de cambiarse?"

"Su.....pelo es largo y rizado, así que supongo que ella no será tan rápida."

Ambos parecían estar buscando el momento oportuno para hablar de lo más importante.

A pesar de que no podían mirar a través del techo, Ryuuji y Kitamura seguían mirándolo silenciosamente. El hermano del padre de Ami y su familia vivían en el primer piso, mientras que el segundo se había convertido en cuatro apartamentos individuales. Ami vivía en uno de los apartamentos. A pesar de que vivía en un apartamento separado, todo el mundo iba a comer a la primera planta. Según Ami, su apartamento no era más que una habitación que quedaba un poco lejos

Por el momento, no había nadie en el primer piso. Tras abrir la puerta a los chicos, Ami subió arriba con las chicas. Aunque Ryuuji estaba preocupado porque era obvio que alguien había usado el baño, Ami simplemente respondió, "Te diré que he sido yo quien lo ha usado. Puedes usar las cosas con tranquilidad."

Kitamura y Ryuuji se quedaron discretamente en la sala de estar de la residencia Kawashima. Ambos querían pensar que simplemente estaban de visita como amigos de Ami, y no como personajes sospechosos. La cálida luz algo coloreada salía directamente disparada del techo haciendo un arco hacia arriba, collares, suéteres, revistas y otras cosas estaban colocadas al azar por el sofá, indicando los lugares de cada miembro de la familia, haciendo el salón cálido y confortable. El salón estaba completamente envuelto de un sentido de clase y belleza.

Personalmente, Ryuuji sintió que para Ami, que había tenido que huir de su hogar por un acosador, este lugar debía ser como su santuario. Pero --

".....Si el tío de Kawashima regresa y nos ve aquí, seguramente pensará que somos ladrones que están usando descaradamente la ducha de su casa....."

Al pisar la alfombra de ducha gruesa, Ryuuji miró nervioso a su alrededor a las ordenadas toallas, maquinas de afeitar, cepillos y pasta de dientes – *A pesar de que se está muy cómodo aquí, estamos huyendo, por lo que no podemos parar mucho tiempo.*

Pensando en las prisas que tenía, a Ryuuji no le importó que su ropa aún estuviese húmeda mientras se ponía el resto de ropa que aún le quedaba por vestirse. Ahora, no sabía qué esperar.

"Al menos no tendremos que preocuparnos por nada esta noche. Ami dice que su tío estará trabajando en el turno de noche fuera de casa."

"Turno de noche. ¿Tu tío y tu tía son médicos?"

Una imagen de su madre yendo a trabajar por la noche recorrió por un instante la mente de Ryuuji. Como si quisiese arrancarse esa idea, Ryuuji se tiró del pelo, tratando de secárselo en el menor tiempo posible.

"Su tío trabaja en el hospital de la universidad, y su tía es enfermera del otro hospital. Ami dice que no volverán hasta mañana por la mañana, así que de momento no tenéis que preocuparos. Pero.....El problema está en mi casa. 'Esa persona' vino a mi casa."

Kitamura se quitó las gafas de nuevo, limpiando la niebla de su lente con una esquina de la camiseta. El dedo de Ryuuji no podía dejar de presionar el botón del secador del pelo entre encendido y apagado,

".....Esa persona. Suena como una conspiración."

"Sí. ¿Supongo que esa persona puede ser considerada como el malo final?"

"La forma en la que aparece es realmente aterradora también. Es en un Porsche ¿no?"

"Sí, es un Porsche. Y además está embarazada."

La madre de Taiga había ido a casa de Kitamura, y Kitamura le había dicho 'Creo que sé dónde puede estar. La traeré de vuelta, así que por favor espéreme aquí.' Tras dejar su casa, Kitamura contactó inmediatamente con Ami y Minori para ayudar a buscar a Ryuuji y Taiga.

Quiere decir, que la madre de Taiga aún estaría esperando en la casa de Kitamura. El teléfono de Kitamura había recibido ya innumerables llamadas desde su casa.

"Si mi madre menciona a Ami, entonces podría encontrar este lugar. Pero.....supongo que podremos fingir que no hay nadie en casa si realmente viene."

Kitamura arrugó los ojos sonriendo a Ryuuji.

".....De verdad lo siento."

Sólo entonces Ryuuji pudo darse cuenta de que a pesar de que había gritado, '¡Quiero luchar! ¡Quiero huir! ¡Me gusta Taiga! Yo, yo, ¡yo!' como un hombre de verdad, realmente había inquietado mucho a sus amigos en la realidad.

Ryuuji se frotó los ojos y bajó la cabeza al pensar en su situación actual. Incluso aunque Taiga y Ryuuji se habían confirmado al fin sus verdaderos sentimientos, sin la ayuda y el sacrificio de otras personas, su sueño nunca podría hacerse realidad. *¿Qué grité a Ami cuando la vi al lado del río? Al final, después de haber sido empujado a la tierra, todavía tenía que pedir prestado el abrigo de mi amigo y esconderme en casa de Ami.*

*No, si no fuera por el accidente -- Si no me hubiera caído al río, ¿habrían salido las cosas diferentes? Ni siquiera tengo el dinero suficiente para tomar el autobús. Si Taiga no hubiera perdido el dinero -- ¿Donde podríamos haber huido, hasta donde habría llegado una huida con 24000 yenes? Lo máximo que podríamos haber hecho es habernos quedado en un hotel barato por una semana. Nuestros padres habrían llamado a la policía si realmente hubiéramos escapado. Y había un hecho aún más estremecedor – Habían sido nuestros amigos los que se habían preocupado por nosotros, los que habían corrido entre la nieve buscándonos.*

*Si sólo estábamos nosotros dos, no era probable que llegáramos muy lejos. Por eso hemos tenido que pedir ayuda, y por eso hemos tenido el lujo de un baño caliente.*

*¿Está bien?*

*¿Sólo hay una manera?*

*Pero no sé qué hacer.*

"No debería ser así."

*¿Entonces como quieres que sea? Te daré una oportunidad para decirlo. Incluso si fuera el dios del destino quien me preguntara ahora mismo, sería incapaz de dar una respuesta.*

"Pero, pero, ¿cómo lo digo? Lo digo en serio.....Taiga y yo realmente no queríamos que las cosas acabaran así

"No te preocupes."

Kitamura sacudió la cabeza fuertemente.

"Aunque pasé también mi fase de morir con el pelo rubio.....no te estoy ayudando por devolverme el favor aquella vez. Por supuesto, recuerdo que una vez me ayudaste, pero esa no es mi excusa. Takasu, yo también tengo suficientes razones para participar en esta 'batalla'."

Las palabras de su amigo sonaron en el bien iluminado vestuario con aroma a vainilla. Ryuuji sintió que esto era lo que realmente su mejor amigo sentía. Pero aunque Kitamura actuó así, eso no significa que Taiga y él puedan obtener ayuda de él y de los demás, ni arrastrarlos a esto.

Ryuuji sintió que algo andaba mal, pero no importa cuanto lo intentara, él no podía poner el dedo en la llaga.

"Pero por lo que he oído, Aisaka va a ser llevada con su madre a la fuerza, ¿verdad? Aisaka ya había dicho una vez que no quería salir de este lugar, ni desaparecer de nuestra vista. Ya que ha llegado este punto, entonces esto no es problema ni de Aisaka ni tuyo. Aisaka también es mi amiga, así que no puedo simplemente esperar y ver qué sucede."

Kitamura habló sin vacilar,

"Y tú también eres mi amigo. Os ayudo porque no quiero ver a mis dos amigos separarse y despedirse de una forma así"

No era una seriedad exagerada, no había señales de falta de voluntad, no lo dudaba.

"Desde que Aisaka y tú finalmente habéis aclarado las cosas, ¿habéis aclarado todo?"

Ryuuji asintió honestamente. Incluso aunque no fuera capaz de entender lo que había en su propio corazón, en ese momento, quería expresar lo que realmente sentía.

".....No quiero ser separado de Taiga."

Ryuuji apartó el pelo que estaba pegado en su cara, y torpemente abrió la boca,

"Porque me gusta."

Ryuuji sintió que los dedos de sus pies estaban congelados otra vez, así que se inclinó para ponerse los calcetines. Debido a su cuerpo rígido, Ryuuji tuvo problemas para mantener el equilibrio mientras trataba de ponérselos.

*Kitamura debe ser capaz de entenderlo.*

*Los sentimientos de Taiga hacia Kitamura eran reales. Y Ryuuji también había deseado que Taiga y Kitamura acabasen juntos --- la idea de que 'sería mejor si no acabasen juntos' estaba escondida en algún oscuro rincón de su corazón; eso también era verdad. Mis sentimientos hacia Kushieda también eran reales. Esos no fueron errores, solo fue la prueba del tiempo que hemos vivido.*

*Se debe a que vivimos todos esos momentos que hemos acabado aquí. Pero nuestro camino hacia aquí no fue fácil, nos tropezamos, nos hicimos daño nosotros mismos, terminamos pareciendo trapos. Aún así, todavía vivimos así. No sólo él mismo, Ryuuji sintió que todo el que vivía en el mundo había sido herido por el 'tiempo presente', pero se las arregló para vivir a través del pasado.*

Para llegar al momento actual, para estar con Taiga.

"Puesto que has dicho eso, entonces no la dejaré."

Kitamura se puso de nuevo las gafas y respondió con voz clara y potente,

"Os apoyaré a los dos."

*Tenemos la misma realidad. Kitamura está definitivamente de mi lado, pero la oscuridad y el desasosiego todavía envuelven mi corazón. ¿Realmente está bien arrastrar a mi mejor amigo a mi propia batalla?*

Ahora, Ryuuji no sabía la respuesta.

".....Pero estoy pensando que.....Mi manera de actuar en esta batalla está mal."

"Piénsalo. Pero realmente yo te apoyaré."

En el momento en que Ryuuji se secaba el pelo con el secador, Kitamura esperaba en silencio. A pesar de que su pelo estaba seco, la reflexión de Ryuuji frente al espejo era anormalmente tensa, como un hooligan nervioso -- no, más bien como un animal nervioso.

Ryuuji se puso sus mojadas zapatillas deportivas antes de cerrar la puerta a la primera planta con la llave prestada mientras caminaba hacia el apartamento de Ami. Llamó a la puerta antes de oír a Ami decir 'Entra, la puerta no está cerrada.'

"Dios, esto tiene que ser una roca. Esto pasa el punto aceptable de dureza para la comida."

"¿Qué fue lo que le pasó? ¿Cual era el objetivo? ¿Qué ha sucedido?"

"Es raro.....Todo lo que hice fue fundir el chocolate y dejar que se endureciese."

"Es realmente una reacción química milagrosa. Diría que hasta el polvo de cacao también se sorprendería de esta reacción."

"Esto podría valer como arma. Probablemente podrías matar a dos o tres personas con esto."

"Esto es muy extraño, ¿por qué ha llegado a quedarse así....."

Lo primero que Ryuuji y Kitamura vieron cuando entraron fue que las tres chicas estaban expresando sus opiniones sobre el chocolate que había en el kotatsu. El chocolate en cuestión era el que Taiga había hecho. Ryuuji vio también las tres marcas diferentes de dientes en el chocolate.

Minori se giró hacia Ryuuji y Kitamura y frunció las cejas,

"Esto es realmente poderoso. Quería comer algo dulce, pero después me di cuenta de

que nadie sería capaz de morder esa cosa después de intentar comérmelo. Es realmente aterrador."

Ami abrió la boca inmediatamente después de que Minori acabase de terminar de hablar,

"¡Guh! ¡Takasu-kun huele realmente mal! ¡Ese río está muy sucio!"

"Sí, el agua se ve muy oscura de día. Ah ah, mis 24000 yenes....."

Taiga llevaba un bonito chándal que le había prestado Ami, mientras miraba a Ryuuji con una expresión seria en su rostro,

"Si hubiéramos trabajado más duro en ese momento, probablemente habríamos encontrado los 24000 yenes."

"Tú.....De qué estás hablando..... ¡Y por qué eres la única que tiene que pedir prestada ropa de aspecto tan agradable.....!"

"Ah, eso es porque no creo que Ryuuji fuese capaz de entrar en esta talla de ropa."

"¡Gracias por tu amabilidad! ¿¿Dónde está tu ropa!?"

Por ahí. Taiga se había hundido en el fondo del kotatsu hasta que sus hombros estaban totalmente cubiertos, y ella le señaló con la barbilla a un rincón de la habitación. Su abrigo estaba colgado en el perchero, pero el resto de su ropa mojada estaba metida en una bolsa de plástico.

"Argh argh argh....."

Ryuuji fue casi arrastrado por las olas de la realidad, ya que su mente estaba siendo fácilmente empujada hasta la sumisión por las olas implacables. *¿Qué es exactamente esta sensación abrumadora de la realidad?* No importa lo que pensara sobre ello, no importa cómo se dejó llevar por la corriente de las olas, la ropa en la bolsa de plástico se estaba desintegrando poco a poco.

"No te quedes ahí parado, entra en el kotatsu. Yuusaku también. Los dos deberíais caber en un lado, ¿verdad?"

Ami se detuvo en un lado de la manta que cubría el kotatsu como había dicho.

La cortina que cubría la ventana era un poco corta, dejando un poco de espacio entre la ventana y el suelo. La mayoría de los muebles de la habitación estaban hechos de metal. Una pequeña televisión, un pequeño montón de revistas, un altavoz de iPod, bolsas de marca y otros artículos variados estaban esparcidos al azar a través de la estructura de metal, lo que daba la sensación en la habitación de Ami de que ella sólo estaba alojada ahí temporalmente.

"¿.....Dónde duermes? No veo una cama."

"Duermo en un futón. Cuando quitó el kotatsu, pongo el futón en el suelo."

"Tampoco tienes un escritorio para estudiar."

"Este es mi escritorio."

Ami también hundió su cuerpo en el kotatsu mientras tocaba con la palma de la mano la mesa que había encima.

*No hay cama, no hay escritorio, estoy sorprendido de que la habitación de Ami sea tan normalita.....*Ryuuji inspeccionaba el apartamento de Ami mientras murmuraba. Ami asentía en respuesta,

"No te preocupes, mi habitación original tiene realmente mucha clase.....Y ella acaba de quedarse dormida."

A su lado, la cabeza de Taiga estaba bajo el kotatsu, mientras que dormía plácidamente en el hombro de Minori.

"Está realmente cansada, así que mejor vamos a dejarla como está."

Oyendo las palabras de Kitamura, Ami, que ya había extendido su mano para despertar a Taiga, paró y la volvió a bajar. La sala quedó en silencio por un momento, y todos escuchaban los suaves ronquidos de Taiga, hasta que Minori por fin habló,

"Umm, no le he preguntado nada a Taiga en el rato que he estado hablando con ella."

Ella bajó la voz mientras jugaba con la trenza que salía de su gorra, mirando la piel de naranja que cierta persona había dejado en el kotatsu,

"Es decir, ugh..... la situación de Taiga con su madre es realmente mala, ¿verdad? A ella no le gusta la pareja de su madre ni le gusta su madre..... ¿Es así?"

"Por supuesto."

Ami miró a un lado de la cara de Minori por el rabillo del ojo, y ella le contestó por Taiga,

"Podemos ver eso simplemente viendo que se fue con su padre cuando sus padres se divorciaron, ¿verdad? En circunstancias normales, a pesar de que ambas partes son responsables, las hijas se suelen ir con las madres -- ¿Por qué no pareces muy bien informada de la situación real de Taiga a pesar de ser su mejor amiga?"

"He peleado con Taiga muchas veces en el pasado sobre ese viejo..... sobre su padre. Pero a pesar de que lo hicimos, no volvimos a hablar de su familia nunca más."

Ryuuji de repente pensó en algo. Después de que ella dijera que quería ser una buena chica en Navidad, sólo había preparado regalos para su padre y su esposa, pero no para su madre, al menos entre los regalos que había visto. Taiga tampoco sabía que su madre estaba embarazada. Y claro -- También, cuando fue cruelmente traicionada en el festival

de la escuela por su padre, cuando fue suspendida por pelear con Kano Sumire, Taiga tampoco fue a su madre buscando ayuda. Que su madre apareciese en el viaje de la escuela no había sido asunto de Taiga, había sido por sorpresa.

Ryuuji no sabía si es que Taiga no quería acudir nunca a su madre en busca de ayuda, o si realmente no lo podía hacer por alguna extraña razón. En resumen, el abismo entre Taiga y su madre parecía mucho mayor de lo que había pensado en un principio.

"No importa por qué, el tigre se escapó porque no quería separarse de Takasu-kun, ¿verdad? Porque si se iba con su madre, ella sería separada de Takasu-kun..... Lo diré ahora que está durmiendo--"

Ami miró a la parte posterior de la cabeza de Taiga mientras deliberadamente bajaba la voz. Ella parecía estar dudando un poco, mientras miraba con determinación a la sala,

"Takasu-kun ya debe haber tomado una decisión, así que las cosas están así..... La verdad, creo que lo que ambos estáis intentado hacer es demasiado fantasioso, irreal."

Quiero huir junto a Ryuuji, y después casarme con él. Una vez que estemos casados, nadie podrá separarnos. Aunque sigamos siendo niños, no serán capaces de separarnos -- Ami parecía estar pensando en las palabras de Taiga, mientras mostraba rastros de emoción en su mirada. Ryuuji miró a la expresión de Ami mientras pensaba: Soy el mejor ejemplo de ello.

Ryuuji existía en este mundo sólo porque Yasuko en su día había hecho algo muy fantasioso e irreal. Yasuko salió de su casa después de quedarse embarazada, dio a luz a Ryuuji y después cortó toda comunicación con sus padres, criando a Ryuuji por sí misma. Por tanto, Ryuuji pudo usar su propia existencia como ejemplo de que los estudiantes de secundaria también pueden llevar a cabo sus planes aunque parezcan irreales y fantasiosos si ponen todo su corazón en ello. Era por eso que Ryuuji sentía que era capaz de hacerlo.

Por supuesto Ami no sabía nada de estas cosas, mientras continuaba,

"Incluso si los dos tenéis éxito fugándoos y casándoos, ¿como puedes estar seguro de que seréis felices? A pesar de que es bueno que Takasu-kun y el tigre hayan decidido vivir juntos, pero, ¿Cómo puedo decirlo? ¿Preparar vuestro matrimonio en cuanto cumpláis los dieciocho porque vuestros padres quieren separarlos? ¿Para obtener la protección legal de las autoridades? ¿Crees en serio que vuestros padres se darán por vencidos con algo así? ¿es algo así? Ah--Ah—Ya es suficiente, ni siquiera sé ya lo que estaba tratando de decir.

De todas formas, ¿será bueno para vosotros que ignoréis a vuestros padres y simplemente renunciéis a ellos? Y hablando de eso, hablando de lo que harás cuando te conviertas en un adulto, y de cómo podrás ‘devolverle el golpe’ a tus padres, pensando que eso resolvería todos tus problemas..... ¿Esas no son el tipo de cosas que haría un niño? ¿Todo estará bien siempre y cuando acaben siendo vuestros deseos?"

Ryuuji no respondió mientras miraba la punta de sus dedos. Ami tenía razón.



El problema era que Ryuuji seguía pensando en el modo de vida de Yasuko. Ese era el ejemplo, y Ryuuji planeaba hacer lo mismo. Por otro lado, él mismo se sentía una víctima de la egoísta forma de vivir de Yasuko

Yasuko se había arrepentido de su decisión, y era por eso que no quería cometer los mismos errores con Ryuuji. Ryuuji pensó para sí mismo que, siendo así, ¿qué hay de malo en mi huida?

*Había tratado de estar de acuerdo con las opiniones de los adultos, escondiendo mis propias aspiraciones y sueños, pensando que todo estaría bien siempre que siguiera el guión que los adultos habían preparado para mí. Sin embargo, los adultos a mi alrededor sólo deseaban controlar mis acciones para sus propios caprichos. Descubriendo eso, soy incapaz de someterme dócilmente a sus órdenes, a pesar de que no quiero cortar completamente las relaciones con ellos. Pero como no me gusta estar controlado por las personas a mi alrededor, ¿no puedo simplemente huir? Si no soy capaz de llevar a Taiga lejos de todo esto a una vida que sólo a nosotros dos nos pertenece, no voy a ser capaz de tener el control de mi propia vida, y no seré capaz de convertirme en un adulto.*

*Esto podría dar lugar a que ambos abandonaran la escuela, trabajaran para tratar de mantenerse y quizá no volver a ver a Yasuko nunca más. A pesar de que Ryuuji no quería que esto sucediera, no tenía la intención de dejar que Yasuko soportara la carga de Taiga y él.*

".....Si Takasu y Aisaka ya han decidido, entonces haré todo lo que pueda hacer para apoyarlos."

Kitamura dejó la abarrotada mesa para sentarse en la pelota de ejercicio que solía usar Ami, estirando su espalda. Mientras lo hacía, sus ojos se encontraron con los de Ryuuji, que se había girado, y Kitamura se encogió de hombros para ocultar su vergüenza,

"Estaba realmente feliz cuando me enteré que ambos os habéis propuesto superar todos los obstáculos para casaros. Aunque vaya en contra de las reglas, y de los ojos del mundo, es demasiado pronto, ¡pero qué importa!"

Como era de esperar de Kitamura, incluso al levantar las manos hacia arriba en el aire mientras estaba sentado en el ejercicio de pelota, todavía era capaz de mantener el equilibrio.

"¿No decía Kushieda que ella misma decidiría su propia felicidad? Estoy completamente de acuerdo con ella. Takasu y Aisaka deciden por su propia felicidad, ¡y agarrarse a ella con todas sus fuerzas! Sólo soy torpe, pero no importa cuán torpe es alguien, ¡todavía será capaz de comprender con el tiempo su propia felicidad! No importa lo complicado que sea el proceso. ¡Qué importa! ¡Lo único que importa es que seáis felices al final!"

"A pesar de que no estamos tomando una decisión por mayoría aquí, pero--" Ami dijo mientras levantaba el dedo de una de sus manos,

"Uno a favor, uno en contra, Yuusaku y yo ya hemos votado, eres la última. ¿Qué

piensas?"

Minori dejó de jugar con la piel de naranja que había sobre el kotatsu cuando levantó una mano hacia Ami pidiendo que esperara, mientras que con la otra mano se tapó su cara que estaba agachada.

"Kushieda....."

Ryuuji no podía dejar de moverse para conseguir una mirada más cercana a ella, pensando: *¿es nuestra situación tan mala que incluso Minori no puede soportar la idea de decir lo que realmente piensa?* Ami puso mala cara por un momento, y copió el movimiento de Ryuuji para acercarse a la cara de Minori. Y entonces--

"¡.....Hah!"

"¡Jajajajaja!"

Ambos empezaron a reír incontrolablemente.

".....Yo, Lo siento.....Era un trozo demasiado grande....."

La naranja que estaba en la boca de Minori había llenado el espacio entre sus dientes con tanta fuerza que no pudo siquiera masticar. Su cara se retorció de agonía con el jugo de naranja fluyendo de su boca y por la barbilla. 'Espera, espera.' Dijo Minori mientras desesperadamente trataba de tragarse la naranja, parecía el aspecto de una serpiente que trataba de engullir una rata recién cazada. Tras un momento --

"Ajajajaja, casi muero ahí.....Creo que mi boca es más pequeña de lo que pensaba....."



Después de beber un poco de té para calmar su errática respiración, Minori dijo por fin lo que quería decir,

"Yo--"

Echó un vistazo a la durmiente Taiga antes de seguir,

"Creo que la madre de Taiga no es nada comprensible tratando de llevársela así, no lo voy a aceptar, y yo tampoco quiero ser separada de Taiga. Tampoco quiero que Taiga o Takasu-kun estén tristes. Pero por otro lado, no creo que este sea el camino correcto. No hay tal cosa como el 'camino correcto' en el mundo, los seres humanos no estamos en condiciones de saber si una decisión es acertada o errónea. Yo sólo escojo el camino que más me gusta, y que haría felices a Taiga y a Takasu-kun. Creo que deberían huir de momento."

"¿¡Es así como te parece!?"

Ami replicó en voz alta y tensa,

"¡Yo también me sentiría triste si no tengo al tigre a mi alrededor nunca más! ¡Quiero pensar en una solución! ¡Pero! ¿¡De verdad creéis que las cosas saldrán bien haciéndolas de esa manera, que funcionará como queréis!?"

"Entiendo lo que Ami quiere decir, pero te prometo que no sabes cómo son los padres de Taiga ---"

*Basura.*

--Ella probablemente iba a decir eso. Ryuuji lo pensaba mientras miraba a la forma de los labios de Minori. Pero fue probablemente la mejor opción para no etiquetar a los padres de su mejor amiga como 'basura'.

Sin que nadie se diese cuenta, Taiga se había despertado, clavando sus pequeños hombros en el kotatsu, poniendo en orden el cabello descolocado que había caído por su cara y hombros,

".....Minorin, creo que no se debe continuar con esa frase."

Dijo Taiga mientras se frotaba la cabeza con los hombros de Minori de manera juguetona como siempre hacía. Minori tocó la frente de Taiga con la suya como si estuviera tratando de saber la temperatura corporal, mordiéndose los labios antes de asentir mientras susurraba ligeramente, 'Lo siento mucho.'. Aunque Minori susurró en una voz muy baja, Ryuuji aún pudo oírlo.

"Sé que la baka—chi está preocupada por nosotros."

La cara de Taiga estaba roja por el calor del kotatsu, los bordes de los ojos también estaban ligeramente enrojecidos,

"Madr..... la vieja..... aquella mujer..... madre está aquí para ayudarme, lo entiendo."

Creo que ella quiere asumir la responsabilidad como madre. Pero no puedo olvidar que mi madre me dejó después del divorcio para estar con otro hombre. Y ahora tiene un hijo dentro, esa es su propia elección, el hijo de la persona que ama, y yo soy el hijo que mi madre abandonó..... No importa qué, no soy capaz de esperar que mi madre me ame tanto como a su hijo no nacido. Incluso aunque esté aquí para ayudarme, pero mientras no tenga ni un poco de expectativa de una cierta cosa, ocurrirá lo contrario. Estoy acostumbrada a ciertas cosas, y lo sé desde hace mucho tiempo y sé que es lo que quiero, nunca voy a ser capaz de hacerlo. Desde otra perspectiva, todo esto viene del ambiente en el que crecí, pero --"

En marcado contraste con sus fuertes palabras, Taiga tenía una ligera sonrisa en su cara. Y después miró a Ami, Kitamura y a Minori para acabar mirando a los ojos de Ryuuji,

"..... Me enamoré de un chico. Él es amable, me entiende, y soy muy feliz cuando estoy junto a él. Es como si me hubieran envenenado, porque no quiero dejarlo. Es un poco extraño, pero me gusta su voz, la manera en la que habla, como abre la boca mientras come. Me gustan sus manos, sus dedos, sus labios..... Pero la verdad, al final nada de todo eso es importante--"

La mano que sujetaba la cara de Ryuuji cayó al kotatsu. '¿Nada de todo eso es importante?' Minori replicó suavemente. 'Nada importante.' Taiga asintió en respuesta. Kitamura simplemente permaneció en silencio, mientras que las cejas de Ami estaban juntas.

"Sólo quiero seguir mirándolo, para recordarlo por siempre y para siempre. Honestamente, mi corazón late sin control con sólo mirarlo, pero no puedo resistir la tentación de seguir mirándolo. Mi mente se queda en blanco cuando estoy junto a él..... me pasó sin ni siquiera darme cuenta. Era incapaz de parar, aunque mi corazón me dijera que parara, que lo detuviera ya, era incapaz de hacerlo, pero fue inútil..... La principal razón por la que quería detener todo eso era que a ese chico le gusta otra chica, y a esa chica también le gustaba él. Incluso aunque todo eso fuera cierto, esos sentimientos estaban cubiertos de la cortina de la amistad y la lealtad. Y la verdadera razón por la que quería mirar para otro lado era porque no podría pasar nada, porque todo sería destruido en el momento en el que empezara a pensar que algo sería posible. No tiene nada que ver con si Ryuuji me gusta o no, o de si estaba celoso de Minorin, porque en el momento en que tuviera una expectativa real, en el momento en el que buscara e intentara algo, todo desaparecería, como si fuese magia – Aunque sea una manera estúpida de pensar, realmente creo que es así."

Tras decir todo eso sin respirar, Taiga suspiró ligeramente,

"Creo que todavía creo en eso, pero aún así soy incapaz de parar. Tengo muchas ganas de coger a Ryuuji, y quizá esa es la razón de por que la familia Aisaka ha sido destruida. Es todo por mi culpa."

"¿No es verdad!"

"¿Como puede haber alguien así!"

"¿Es imposible!"

"¿¡Eres estúpida!?"

Los cuatro replicaron al mismo tiempo, y Minori culminó todo con un toque en el ojo a Taiga. '¡h..... Por accidente le di demasiado fuerte..... Lo siento..... Qué debo hacer ahora.....' Taiga se cubría los ojos mientras se pegaba al kotatsu,

".....Sin embargo este tipo de cosas no tienen consecuencias para mí."

Taiga murmuró mientras seguía cubriendo sus ojos heridos

"Quiero volver a pelear. Si mi deseo de estar con Ryuuji lleva a la destrucción del mundo, entonces haré cualquier cosa por sobrevivir, aunque tenga que dejar este mundo, no voy a ser derrotada, no renunciaré a Ryuuji. Y, no voy a renunciar a Minorin, a Kitamura-kun.....y a la baka-chi, porque me gustáis, no importa cuales sean las consecuencias, no importa donde esté, siempre recordaré a la gente que quiero."

Ryuuji miró el remolino en el cabello de Taiga que estaba delante de sus ojos, pensando en qué decir. ¿Qué iba a decir que expresara con más fuerza su decisión y los sentimientos de Taiga y de los demás?

Tras pensarlo un rato, Ryuuji dijo medio en broma,

"..... Así que..... ¿Tienes intención de gritar por amor desde el centro del mundo.....?"

Takasu.....

Takasu-kun.....

Takasu-kun.....

Por qué tú.....

¿Era por la nieve por lo que se sentía tan helado? ¿O porque se había caído al río? ¿O por la temperatura en la habitación? El frío silencio en la sala duró durante cinco interminables segundos --

"¡¡¡¡Uwahhhhhhhhhhhhhhhhh!!!! ¡¡¡¡Es realmente triste!!!!"

".....De verdad es tan malo que estás llorando....."

Ami dio un extremadamente largo gritó antes de empezar a llorar. Mirando a las esquinas de sus ojos, Ryuuji pensaba que ella estaba fingiendo llorar como siempre, pero se fijó en los ojos rojos de Ami,

"Oh no, no puedo parar.....Huu.....Hah....."

".....Es tan malo....."

Ahora Ryuuji sabía que la fría broma había sido el ataque más efectivo. Ami se puso en

pie cuando dijo,

"Toma esto y vete~~"

"¡Oh.....!"

Ami cogió un juego de llaves de una bolsa dura que ponía LV y estaba colgada en la rejilla de metal de la puerta y lo arrojó a Ryuuji, que malamente consiguió alcanzar. Cuando Ryuuji echó un vistazo de cerca, el juego de llaves amarillo le parecía vagamente familiar.

"¿.....Estas son las llaves de tu casa de verano?"

"Sí."

Ami suspiró mientras se limpiaba las lágrimas de su cara rápidamente,

"Hay electricidad, pero no hay gas. Sólo tienes que mover de un tirón el interruptor del tanque de agua para tener agua corriente. Aunque ya lo sabéis porque vosotros ya habéis estado allí."

Ryuuji miró a la cara de Taiga, y Taiga le devolvió la mirada vacilante, ambos incapaces de decidirse---

".....No podemos molestarte así--"

Ryuuji quiso devolver las llaves a Ami, pero Ami escondió su mano tras su espalda, negándose a recibir las llaves,

"¿Entonces qué es lo que tenéis planeado ahora? No es momento para ser amables."

"¿No tenáis ya decidido que ibais a huir? Entonces debéis correr tan lejos como podáis, ¡no importa cuan feo o torpe sea tu vía de escape! ¡No os pido que los dos viváis allí por el resto de vuestras vidas! ¡Todavía necesitáis un lugar donde alojaros mientras tratáis de hacer las cosas! ¡Aunque no estéis planeando ir allí, por favor, tomar las llaves como si fuera una póliza de seguros!"

--Si esto se acaba sabiendo, ¿cómo sería acusada Ami de su huida?

Tras pensar en las posibles consecuencias, Ryuuji fue incapaz de meter el juego de llaves en su bolsillo, y se dejó de mover como si fuese un robot cuyas pilas se habían agotado. Si la policía se enteraba de que Ami les había proporcionado un lugar donde esconderse, probablemente recibiría el mismo castigo que ellos..... o uno aún peor, además de que ella podría ser vista por siempre como la persona que les ayudó a huir.

*¿Está Ami preparada para todo esto? El poder de las 'emociones' es siempre tan sorprendente que te hace replantear la misma esencia de la existencia.*

*Pero, ¿esto está realmente bien?*

"¡Que tiene que ver eso con nada!"

"¿Está realmente bien?"

"Ah.....'Por lo menos enviad un mensaje a casa. Estoy preocupada.' De mi madre. Creo que esto es lo más lejos que podemos llegar esta noche. Probablemente vengan pronto. ¿Os vais directamente?"

".....Aunque vayamos a la casa de verano de Ami, no creo que podamos coger un tren. Si no recuerdo mal, esa línea de trenes deja de circular muy temprano. Si nos fuéramos ahora....."

"Ryuuji y yo no tenemos dinero."

"Te prestaré algo. Ah, pero creo que no hay ningún tren que podáis coger. Espera, voy a comprobar los horarios en el móvil."

".....No, está bien, no hace falta que lo hagas."

Dijo Ryuuji a Ami, quien ya había abierto su móvil antes de mirar a Taiga,

"Taiga, vamos a casa primero. Cogeré dinero. Intenta ir mañana a la escuela. ¿Crees que podrás suplicar a tu madre para que te deje ir a la escuela una última vez?"

"..... No estoy segura. Madre dijo que la documentación para sacarme de la escuela puede ser enviada por correo, pero..... quizá sea capaz de ir a la escuela si le digo que quiero dársela personalmente a mi profesor..... ¿Qué vas a decirle a Ya-chan?"

Ryuuji no pudo contestar. *¿Estaría Yasuko en casa cuando volviera? Parecía que sólo la madre de Taiga había ido a casa de Kitamura, así que Yasuko debió de volver sola a casa tras el encuentro con Ryuuji. Puede que se haya ido a trabajar.*

".....Diría que habrá salido a trabajar. Pero--"

*Si ella está en casa-- ¿Qué debería hacer? ¿Qué debería decir? Él no puede decir nada antes de desaparecer en la escuela al día siguiente.*

"Tienes que disculparte por lo que dijiste hace un momento. Y después explícale a Ya-chan sobre lo nuestro, intenta que lo entienda. Ya-chan seguramente que estará de nuestro lado, ella nos apoyará."

*Ella no lo entenderá y tampoco estará de nuestro lado. Pensó Ryuuji, pero no se lo dijo a Taiga. El egoísmo de Yasuko era el rival al que tenían que hacer frente, y del que ahora tenían que huir. Ryuuji tenía que luchar para que todo fuera según lo previsto.*

Ahora, sólo podía luchar para seguir adelante

Cuando los cinco salieron por la puerta, la nieve ya había dejado de caer

La nieve que se había acumulado en el asfalto era como mucho de uno o dos

centímetros fácil de borrar con las pisadas de los zapatos, y que se evaporaría fácilmente con un ligero aumento de temperatura.

Los cinco se dieron cuenta de inmediato del Porsche que se movía hacia ellos por el cruce antes de pararse delante de ellos. La madre de Taiga salió del coche y fue hacia ella sin ni siquiera apagar el motor del coche,

"Juicycouture<sup>1</sup>."

Ella agarró el cuello de la capucha de la chaqueta que Ami había dejado a Taiga, mirando a la etiqueta. Tal vez era por el color gris en la oscura noche que su mirada se sentía fría y firme.

"¿Quién es Kawashima-san? ¿Eres tú?"

Su mirada se posó en el rostro de Ami después de pasar rápidamente por Ryuuji, Kitamura, y Minori,

"Esto no es barato. Te lo pagaré."

"¿Eh? No, ¡Está bien! ¡Por favor, no importa!"

Ami agitó la mano con su habitual estilo de niña buena, pero la madre de Taiga seguía mirando su billetera sin titubear ni pararse, lo que reflejaba el pensamiento dominante del Porsche.

"¿Será esto suficiente?"

"Ugh, realmente no lo compré yo.....Mis padres me lo compraron---"

"Entonces por favor, dale esto a tus padres."

Ami cogió 50000 yenes con sus manos. Ryuuji no sabía si el dinero era suficiente, pero parecía como si la madre de Taiga quisiese comprar la ropa que llevaba puesta su hija. Quería borrar todos los trazos de la existencia de Taiga.

Ryuuji no podía dejar de pensar en una zorra hembra que trataba de limpiar la zona de su trinchera de cualquier rastro de sus hijos, golpeando y pateando cualquier rastro que ellos dejaran.

"Vámonos."

Taiga se giró con dificultad.

Miró a Kitamura – Era la persona en quien Taiga se fijó. Taiga miró a su cara.

Miró a Ami – Habían peleado y se habían herido, pero de repente, se dieron cuenta de que se habían convertido en buenas amigas. Taiga miró a su cara.

---

<sup>1</sup> Algo así como “cariñito”, pero que no he sabido traducir exactamente, la verdad



Miró a Minori – Su mejor amiga.

Y después, Taiga miró a su único y querido amor.

"Ten – Ten cuidado."

Ryuuji no podía dejar de temblar ligeramente ante las palabras de Taiga.

Aunque sabía que se trataba de un simple escenario, de que era sólo una separación temporal, aún así Ryuuji se sintió asustado. *¿Qué iba a hacer si esto acaba siendo una separación por siempre?* 'Oh.' Ryuuji saludaba con la mano mientras trataba frenéticamente de parar sus ganas de salir corriendo hacia Taiga.

Pero el coche cortó su pensamiento cuando emitió un ruido sordo al cerrarse la puerta. Era incapaz de ver el interior del coche, ya que las ventanas estaban empañadas hasta arriba. Y Taiga ya estaba dentro del coche de su madre.

Minori también tenía ganas de correr hacia Taiga, pero sintió la respiración de Ryuuji a lado suyo, y cómo ambos trataban de aguantar sus ansias de salir corriendo y sacarla de ahí.

"Esto..... Debe estar bien....."

Kitamura murmuró.

"Estará bien. Porque aunque la tigre parece que se haya ido, ella sigue aún aquí."

Al escuchar las palabras de Ami, Minori asintió con la cabeza.

\* \* \*

En el pasillo en el que faltaban un par de zapatos, las cortinas estaban cerradas y el apartamento estaba envuelto en el frío y la oscuridad – Así era como parecía el apartamento cuando Yasuko se marchaba a trabajar. Al entrar en la oscuridad helada, Ryuuji miró a su alrededor lentamente.

Se dio cuenta de que algo andaba mal cuando vio que la jaula de Inko-chan no estaba en su sitio de siempre.

Miró en su habitación, y después en la habitación de Yasuko, antes de confirmar que la jaula había desaparecido realmente. Ryuuji olvidó incluso cambiarse su ropa mojada mientras caminaba alrededor de la casa. Sentía que era mejor preguntar antes de empezar a imaginarse cosas en su cabeza, así que llamó al trabajo de Yasuko. Después de decir que él era el hijo de Yasuko, desde el otro lado le contestaron, '¿Cómo está tu madre? ¿Hasta cuándo va a estar descansando?' Ryuuji ya sabía que su madre no había ido a trabajar. Fue sólo cuando colgó el teléfono, que Ryuuji planeó ir a hablar con el propietario de la casa cuando vio el pequeño objeto que había en la pequeña mesa en medio de la sala de estar. Una dirección estaba anotada en la hoja que tenía forma de

ardilla al lado de donde Ryuuji y Yasuko siempre se solían sentar.

La ubicación de la estación de tren más cercana y un número de teléfono también estaban escritas en el papel. El reloj que Ryuuji llevó en la fiesta de navidad estaba colocado al lado de la nota.

"....."

Un extraño sonido vino de la garganta de Ryuuji.

Sin siquiera pensarlo, Ryuuji ya lo entendía. Había estado pensando en si realmente estaría bien abandonar a Yasuko. Si era realmente como un adulto debía comportarse. Pero esto era lo único que podía hacer para aguantar a los adultos, él tenía que abandonar a su familia, y entonces, junto a Taiga..... Pero..... Al final, ni siquiera tuvo que pensar en ello.

*Y al final he sido yo el que ha sido abandonado.*

Esta vez, Yasuko había regresado a la casa de la que un día había huido, abandonando ahora a Ryuuji.

"Ah."

Él no pensaba en ello, con la mente totalmente en blanco. *¿Cómo puede haber una pareja de madre e hijo en el mundo tan estúpida como ellos dos?*

*Realmente somos iguales, decidimos huir cuando nos quedamos arrinconados. Es como un concurso en el que el primero en el que huyera, ganaría.* Ryuuji realmente no esperaba que Yasuko se llevara a Inko-chan con ella y huyera.

*Parece que he perdido.*

Ryuuji se arrodilló en el suelo – O más bien, no tenía ninguna razón para seguir de pie. De momento, Ryuuji había vuelto a su ser, y ya se había sentado en el suelo de tatami. Poco a poco, era incapaz de discernir las cosas que estaba viendo, escuchando, haciendo y pensando, y trató de respirar profundamente. Su respiración se tambaleó en el aire, rompiéndose en pequeños tramos.

*¿Tengo que empezar ahora desde aquí otra vez?*

No recordaba dónde había escuchado la frase antes. *¿Tengo que empezar ahora desde aquí otra vez?* Seguía repitiéndose para sí mismo en su cabeza. *¿Tengo que empezar ahora desde aquí otra vez?* Ryuuji incluso se olvidó de parpadear, o tal vez ni siquiera se podía poner de pie. Estaba totalmente exhausto, su cuerpo no tenía fuerza. *Aún así, tengo que empezar* – sentía como si su cuerpo estuviese siendo destrozado, hueso a hueso, y no podía mover ni siquiera un dedo.

*¿Debo destrozarme todo y empezar de nuevo otra vez?*

*¿Cuántas veces debo repetir esto?*

Tic, Tic -- Ryuuji finalmente notó el suave tic-tac de su reloj de pulsera. La segunda manecilla hacía 'tic' cada vez que se movía -- '¡.....Wah, ahhhh, ahhhhhhhhhh!"

El aura aterradora fue interrumpida por Ryuuji cuando se estrelló contra la puerta.

"¿¡Tengo que empezar ahora desde aquí otra vez!?"

Ryuuji volcó la pequeña mesa de la sala de estar mientras caía al suelo, golpeando su cuerpo contra la pared, con los puños golpeando el tatami. Se agarró la cabeza con agonía; no había nada cerca que pudiera golpear, por lo que Ryuuji se pegaba puñetazos a su propia pierna una y otra vez,

"¡Notienegracianotienegracianotienegracia! Para, ¡Ya! Tengo, Que, Empezar, Ahora, Desde, Aquí, Otra, Vez.....Tengo que..... ¿¡Todavía tengo que seguir!?"

Ryuuji retorció su cuerpo mientras gritaba, agarrándose a sí mismo. ¿Cuántas más noches como esta deberá pasar, cuantas veces más tendrá que perder el control y gritar como antes de poder llegar a su destino? ¿Cuándo acabará esto?

"¡Taiga.....Taiga! ¡Taiga-----!"

Ryuuji gritaba como un bebé mientras lloraba por Taiga. *¡Ven aquí! Te lo ruego, ¡ven a mi lado!* Ryuuji seguía repitiendo y gritando sus sentimientos que nunca alcanzarían a Taiga, antes de desplomarse en el tatami.

--"¿Es esta la 'destrucción' de la que Taiga había hablado?"

*Siempre que esperes conseguir algo, acabarás perdiendo la misma cosa; Si tienes expectativas en algo, al final todo será destruido. ¿Es así? A pesar de que he sido abandonado por mi madre, no tengo derecho a sentir dolor, porque yo mismo planeaba abandonarla primero.*

*Así es, al final, esto era lo que había estado esperando. ¿No es esto lo que yo había deseado?*

Ryuuji luchó para levantar su rostro desencajado mientras miraba el lamentable estado de la sala de estar en silencio. Quería ver con sus propios ojos las consecuencias de sus deseos hechos realidad. Las patas de la mesita habían roto la puerta, empujándola fuera de su sitio. Aparte de eso--

"¡.....Ah.....Ah ah.....!"

Vio que el reloj había hecho un agujero a través de la puerta.

"¡.....Taiga.....!"

Ryuuji gritó de nuevo el nombre de Taiga, una vez más mientras hundía su cabeza entre sus rodillas. Este era el resultado de sus propias acciones. Ryuuji lloraba incontrolable. El lugar donde el reloj se había estrellado era el mismo lugar exacto en el que Taiga

había atacado la primera vez que entró en la casa en primavera. El agujero fue originalmente cubierto por un papel de pétalos de flor recortada de la carta de amor que le había escrito Taiga a Kitamura, dándole a la puerta un nuevo aspecto refrescante, algo que a Ryuuji de verdad le gustaba, y por eso siempre encontraba la excusa para no cubrir la puerta con algo más. Nunca habría pensado que el reloj se pudiese estrellar frente al mismo punto.

Así que otra prueba de la existencia de Taiga había desaparecido así.

*¿Puede ser que cuanto más grite su nombre, más lejos esté de mí?*

*No quiero que sea así.* Ryuuji trató desesperadamente de imaginar que sujetaba con él la pequeña mano de Taiga, mientras corrían juntos hacia algún lugar. Mientras corrían, el suelo tras de ellos se iba rompiendo, forzándolos a seguir corriendo -- *¿Cómo es que aún incluso en mi imaginación, el mundo se cae a pedazos?*

Su garganta estaba totalmente seca por todos los gritos, Ryuuji empezó a toser.

*Si esto es un castigo, entonces es muy profundo, en serio.....*Ryuuji pensó cansado.

Yasuko, que había abandonado a sus padres, ahora ha abandonado a Ryuuji. Porque si ella no lo hubiera hecho, Ryuuji la habría abandonado a ella. El hijo de Ryuuji posiblemente lo acabaría abandonando también. Si no, entonces Ryuuji abandonaría a su hijo. Y entonces ese niño también abandonará a sus padres, a sus hijos, o será abandonado. *Como yo crecí en este tipo de ambiente, quizá tal vez debería aceptar mi destino.* Taiga también fue abandonada por sus padres, por lo que ella también los abandonó, y abandonará a su hijo, o será abandonada por su hijo. Los lazos de parentesco siempre se cortan de esta manera, es un círculo vicioso.

*Porque no sabemos cómo reaccionarán los vínculos entre generaciones.*

Ryuuji lentamente se dio cuenta. Este dolor no era realmente la cosa más horrorosa. Era lo que le hacía ver la tristeza. No era simplemente ese momento de tristeza, sino también la tristeza y el dolor del pasado y del futuro, porque Ryuuji pudo ver que el dolor continuaría en el futuro, eso era lo más horroroso.

Ryuuji también vio el resultado de huir con Taiga, y la tristeza de ello.

*En un futuro en el que ambos dos consiguieran huir con éxito, Taiga sería triste. Y después ella dudaría si realmente eso era lo que quería. Ella vería que no había renunciado a Ryuuji, pero después de cortar los vínculos con sus padres, lo único que quedaría en los ojos de Taiga sería tristeza. Así que era eso.* Ryuuji lloraba para sí mismo. Nadie más lo había visto así, Ryuuji ni siquiera tenía fuerzas para secarse las lágrimas que corrían por sus mejillas. Taiga había elegido sacrificar el amor de sus padres por proteger su amor por Takasu Ryuuji. *No sé si Taiga tiene realmente la intención de hacer esto, pero..... eso no es todo. ¿A dónde quiero llevar a Taiga? ¿Qué quiero que vea ella? ¿Qué es lo que queremos para la vida que tendremos después de tirar todo para un lado?*

*¡La destrucción de la que Taiga habla no existe! ¡No es malo tener expectativas!*

Ryuuji realmente quería decir eso, pero él mismo era como el dios de la muerte que estaba haciendo estragos en un mundo aparte con su guadaña. Y los amigos que nos lo habían dado todo podrían formar parte también de ese mundo que sería destruido. Los amigos que ayudaron a Ryuuji y Taiga a huir, diciéndoles 'Estamos dispuestos a hacer cualquier cosa por vuestra felicidad' también serían atrapados en esta cadena de dolor.

*No puedo arrastrarlos a esto, no puedo hacer eso. Solo soy un crío idiota que no conoce sus límites. Solo soy un chico que busca madurar en la superficie, ¿realmente tendré la habilidad de coger a Taiga y desaparecer? Estoy asustado por mi propia estupidez.*

".....Estaré.....Equivocado....."

Ryuuji quería preguntarle todo a Taiga.

Se sentía como si estuviera en el fondo de un montón de agua – *Así que he estado en una situación así todo este tiempo. ¿He estado siempre durmiendo en esta oscuridad, que es más oscura que un río helado, donde la luz no puede llegar? Pero se está muy seguro aquí.* Rodando en una bola para cubrirse la cabeza, Ryuuji siempre había estado ahí. Sintió como si finalmente dejara escapar un suspiro largamente esperado.

Taiga.

La voz que gritó por ella se levantó junto a las burbujas. Los párpados que parecían ser tan duros como las escamas de los peces del fondo del mar se abrieron para perseguir las burbujas, y finalmente su cabeza pesada se levantó. Apoyándose en el tatami para levantarse, Ryuuji despertó de su ensoñación, con sus miembros agarrando la tierra del fondo del agua mientras retorció su cuerpo sin saber siquiera el tamaño que tenía.

Abriendo su par de ojos de los que salía disparada una luz cegadora, Ryuuji flotó con cuidado.

Apartando el pesado peso del agua, Ryuuji agitó su cola mientras perseguía las burbujas para salir a la superficie del agua, aumentando poco a poco la velocidad de su ascenso.

*(Arriba, arriba, un poco más rápido.)*

En el salón, frente a la pequeña mesa que había volteado, Ryuuji se secó las lágrimas de su rostro mientras lentamente se ponía de pie. Moviéndose sus piernas hacia el baño, echándose agua helada por la cara antes de limpiársela con una toalla, y quitándose la ropa que estaba empezando a estar sucia desde entonces.

Después de cambiarse y ponerse ropa seca, Ryuuji miró su cara en el espejo con una mirada que podría matar.

*(--Tengo que flotar hacia la superficie lo más rápido posible.)*

Estallando desde la superficie del agua, una gigantesca sombra emergió y estiró sobre el agua, creando enormes olas que se chocaban en la tierra, creando un sinfín de nuevas islas. Y después Ryuuji pateaba sus piernas como si golpeará a las nubes, absorbiendo

la luz del cielo como si estuviera aprendiendo a volar.

Había algo que quería ver en este mundo, así que empezaría a buscarlo. En este momento, la imaginación de Ryuuji estaba trabajando a plena capacidad.

*(Comer. Debo comer primero. ¿Dónde debo ir? ¿Dónde puedo ir? Una sala de mármol con una ventana en el techo, con un kotatsu en medio..... No, si pudiera ver el paisaje nocturno desde lo alto del cielo de la Tokyo Tower<sup>2</sup>..... ¿o sería mejor el paisaje de la noche desde el puente del arco iris<sup>3</sup>? Definitivamente sería muy bonito. Volar bajo el cielo estrellado no estaría mal tampoco. O si pudiera volar hasta la luna, Marte, o Júpiter..... No, la Tierra sigue siendo lo mejor. Quiero ver el arco iris..... Seré capaz de crear un arco iris en el agua de una enorme cascada. El cielo es..... Me gusta el cielo de la tarde.)*

Huff -- Ryuuji levantó la pequeña mesa del suelo para colocarla de nuevo suavemente en su posición original y evitar rayar el tatami. Los cojines también los colocó en sus respectivos sitios, en los sitios de Ryuuji, Yasuko, y Taiga. Y después colocó el mando a distancia de la televisión a la derecha de acuerdo con el ángulo de la mesa.

*(El sol del atardecer rojo. Las nubes grises que brillan como si estuvieran ardiendo. Estaba lloviendo bajo esa nube. Pondré una gran mesa en medio de.....el mar.....no, en medio de una pradera tropical al atardecer. Habrá una cascada y un arco iris en el horizonte, con búfalos y ciervos paseando pastando.)*

La mano de Ryuuji limpió con fuerza la superficie de la pequeña mesa.

*(El mantel será de un color blanco puro.)*

Abriendo un paquete, Ryuuji vio el mantel ondeando en el aire cálido de la pradera tropical. El cielo lleno de estrellas en la pradera se extendía hasta el horizonte. Los gritos y cantos de animales y pájaros podrían oírse en la distancia -- Ryuuji siempre guardaba algunos Takasu-sticks<sup>4</sup> en el mueble de la televisión para que pudiera ponerse a limpiar cuando quisiera. Cortó un trozo de Takasu-stick a lo largo de la parte inferior de la televisión, ese lugar siempre atraía un montón de polvo. Ryuuji sonrió.

*(Beberemos un dulce y afrutado vino antes de la comida. Vino de ciruela.....eso es demasiado normal. De frambuesa debería estar bien. Usaremos pequeñas copas de vidrio por las que se verá el reflejo de la puesta de sol.)*

Ryuuji se puso de cuclillas al lado del mueble de la televisión, con sus ojos brillando como los de un cazador experimentado. Su objetivo era el tapón que estaba detrás de la televisión. No importa cuántas veces Ryuuji limpiara ahí, el polvo siempre volvía a acumularse.

Jej jej jej --- Ryuuji enseñaba sus dientes mientras ‘apuñalaba’ en esa zona con la punta

---

<sup>2</sup> La Tokyo Tower fue durante años el mayor edificio de Tokyo, con 332 metros. De forma es similar a la torre Eiffel, aunque 8 metros mayor, y se usa como transmisor de señales. Un monumento de la ciudad.

<sup>3</sup> El puente del arco iris (Rainbow Bridge) es un puente colgante de Tokyo, llamado así porque de noche se ilumina con los colores del arco iris. Inaugurado en 1993, monumento de la modernidad de la ciudad.

<sup>4</sup> Los palos que usa Takasu casi como idea original suya. Como un trapo en la punta de un palo, similar

delgada del Takasu-stick. El primer paso fue limpiar el polvo que se podía ver, pero el siguiente paso fue la clave del éxito. Ryuuji sacó el tapón con cuidado, ¡'oh!' no podía dejar de gritar. Las pequeñas motas de polvo cayeron al suelo, y Ryuuji rápidamente las limpió con un trapo.

*(Y entonces habrá una sopa y un aperitivo.....Espera, eres incapaz de cuidar de ti mismo, ¿lo sabes?)*

*Antes de que la gente no se hubiera sentado alrededor de la mesa, la comida aún no habría empezado a cocinarse.*

*Taiga seguramente sollozaría por los mosquitos y por estar cerca de los animales, "¡Eso parece como caca de animal! ¡No puedo soportarlo más! ¡Ryuuji! ¡Vuelve atrás y preocúpate de esto antes de que yo lo vea!" A su lado, Minori seguramente diría, 'Son animales, así que es normal que hagan sus asuntos a la intemperie.'..... Ella seguramente se levantaría y ayudaría a Ryuuji. En cuanto a Ami -- '¿Alalá, Minori es, tan, buena~~? ¿Vosotros dos parecéis sospechosos, ¿lo sabéis?' Ella colocaría su bolso de Chanel en sus muslos con una expresión disimulada en su hermoso rostro. '¿Ya está hecho! ¡Perdón por llegar tarde! ¡Tenía trabajo del consejo de estudiantes que hacer! ¡Ah! '..... Puedo entender tu sinceridad por la forma en la que has llegado, pero Kitamura, ¿¡por favor, no te quites la ropa!?' Aún había huecos libres alrededor de la mesa. 'Kushieda~~ Si comes algo en mal estado ahora después, simplemente grita que es curry~~curry~~ ¡vale!' Parece que Haruta quiere comer curry. Noto, por otro lado, parece un poco nervioso. Ah, ya veo. Está mirando a Kashii y a Kihara, que están sentadas junto a Ami y charlando. Él simplemente debería ir y hablar con ellas también.*

".....Oh. Ugh, oh.....owah....."

Había polvo atrapado entre las placas metálicas del enchufe. Se había dicho que las chispas de la electricidad estática eran capaces de prender el polvo que hay a su alrededor, provocando un incendio. Ryuuji agitó con control el Takasu-stick y limpió la zona del mueble de la televisión a conciencia, sin dejarse ni el más mínimo hueco.

*El cálido viento de la pradera soplaba por la parte posterior de la cabeza. Dándose la vuelta, Ryuuji vio una infinita pradera que había aparecido en la sala de estar.*

*¿Cocina francesa? ¿Italiana? ¿China? Mejor hagamos comida japonesa. Ellos seguramente se sentirán muy emocionados si traigo un enorme plato de ñame<sup>5</sup> al vapor. Toda una fila de recipientes al vapor echando corrientes de humo caliente, cocinando su comida para ellos. Habrá espaguetis con albóndigas, y arroz al horno con una gruesa capa de queso encima. También habrá una deliciosa sopa de marisco. Habrá un enorme tazón rebosante de pudín. Una tarta con forma de torre de frambuesas. También habría arroz blanco, puesto que también habría curry. Haruta aplaudiría con fuerza para dar la bienvenida al curry. Kano Sumire también apareció junto a la mesa gigantesca, y Kitamura se levantaría para ayudarla a llevar una pequeña y pesada bolsa de equipaje. Tras mucho insistir por los estudiantes, la profesora Koigakubo vendría toda arreglada. Inko-chan también estaba en silencio de pie tras los platos,*

---

<sup>5</sup> Una especie de tubérculo parecido a la patata o al nabo.

*incluso el propietario del piso estaría también allí. Por supuesto Yasuko estaría allí. Aisaka Rikurou llegaría con su coche importado. Yuu, a quien Ryuuji nunca había visto antes, también estaría. La madre de Taiga, con su segundo marido, y su sano bebé también estarían. También los padres de Yasuko. Y el padre de Ryuuji también vendría, trayendo un montón de revistas, y luciendo un reluciente Rolex en su muñeca. La gente que Ryuuji había dejado en el pasado, y que conocería en el futuro, también estaba allí.*

*Todo el mundo contento alrededor de la mesa de Ryuuji.*

*Todo el mundo reía feliz. Porque todo el mundo estaba allí, a Ryuuji le encantaba que Taiga era capaz de reír despreocupada en medio de este mundo. Porque Taiga era capaz de reír feliz, Ryuuji también era capaz de reír más feliz que nadie.*

*Cada persona que le gustaba a Taiga en este mundo, y todos riendo alegremente. Así debería ser. Este es el futuro que quiero pasar junto a Taiga.*

Eso era lo que Ryuuji deseaba.

"¡.....Muy bien!"

Tras limpiar la zona alrededor del tapón, Ryuuji giró el trapo y secó el mueble de la televisión con fuerza. Tras limpiar y secar el trapo en el baño, Ryuuji empezó a limpiar la cuenca, y a continuación se arrodilló para limpiar el suelo antes de lavar el trapo una vez más.

"¡Vamos!"

Ryuuji se agachó en el pequeño pasillo de madera, sus manos se preparaban para limpiar el suelo con el trapo. 'Preparado, listo--' Aguantó la respiración, '¡Ya!' y empezó a limpiar el suelo. Después de limpiar todo el camino hasta la esquina de la cocina, Ryuuji usó sus manos para limpiar la parte baja de las paredes cuidadosamente antes de darse la vuelta y volver a limpiar el pasillo otra vez.

Esto era lo que deseaba.

*¿Qué hay de malo en tener sueños? ¿Es un pecado tener expectativas?*

*Todo el mundo estaría ahí. No voy a renunciar. La 'destrucción' nunca llegará, nunca. Quiero que Taiga vea el mundo que yo veía cuando estaba volando. Pero para hacer eso, tal vez--*

".....Arroz....."

Ryuuji recogió el grano de arroz que tenía aplastado en su rodilla mientras se mordía los labios. Todo el dolor y la agonía deben ser absorbidos por el propio Ryuuji. Ahora no es el momento de alejarse.

Para mirar hacia delante sin ninguna duda en sus ojos. Si era capaz de pensar en sí mismo como el dragón que sobrevolaba los cielos, entonces ya no tendría que tener miedo a nada.





## **Toradora!! Novela 10, Capítulo 2**

**Obra de Yuyuko Tagemiya**

**Traducción y corrección: Javier Robla**

Para contacto: [javirobla7@hotmail.com](mailto:javirobla7@hotmail.com)

**Traducciones Yare-Yare**

**Visítanos y sigue nuestros proyectos en**

**[www.traduccionesyareyare.blogspot.com](http://www.traduccionesyareyare.blogspot.com)**



## Toradora! Volumen 10. Capítulo 3

Todavía quedaba un poco de nieve en las carreteras, pero ya estaba mezclada con barro fruto de las travesuras de los estudiantes de primaria en su camino a la escuela. Bajo la línea de árboles que bordeaban la entrada al bloque de apartamentos de Taiga, había una línea de bolas de nieve que difícilmente se podría decir que estaba ‘bien’ ordenada según el tamaño. Ryuuji miró a la bola de nieve más pequeña y sonrió — si hubiera querido realmente podría haber reído a carcajadas. La bola de nieve más pequeña era del tamaño de una judía.

*¿Sería por la nieve que cayó ayer? El frío aire hoy se siente especialmente fresco y puro.*

En los tejados de las casas y en la parte superior de los semáforos, donde los niños no podían llegar, seguía habiendo una capa de nieve, pero no parecía que fuese a durar mucho ante la luz del sol de la mañana. Como los lados de las capas de nieve se empezaban a derretir, grandes gotas de agua comenzaban a gotear, formando charcos en el asfalto.

Ryuuji evitaba los charcos mientras caminaba bajo la carretera bordeada con cerezos, para ver finalmente a una figura que lo saludaba en el cruce.

"Ta--Ka--Su--Ku--N. Buenos días, Ousmane--"

"Sankhon.<sup>1</sup>"

Ryuuji ligeramente levantó la mano en respuesta, al oír a la chica de escuela media murmurar detrás de él, '¡Qué frío!' antes de salir corriendo tan rápido como pudo después de haber echado un vistazo a la cara de Ryuuji. Como era habitual, Minori se situó en el cruce, con su cara roja por el frío. Una bufanda de cuadros estaba envuelta en su cuello, mientras que llevaba sus manos metidas en los bolsillos del abrigo, una bolsa de lona colgaba de su hombro.

"¿.....Taiga no está aquí? Pensaba que aparecería como siempre si la esperaba aquí."

El pelo cubierto junto a la barbilla de Minori fue arrastrado por una ráfaga de viento, haciendo que Ryuuji entrecerrara los ojos para poder ver.

"¿Ella no volvió?"

"No. Esperaba que volviese, así que esperé hasta las tres de la mañana.....Pero no volvió."

Ya veo. Minori exhaló un flujo de niebla blanca.

---

<sup>1</sup> Ousmane Sankhon es un presentador de televisión y actor de Japón que es de origen keniata. Famoso por presentar programas tipo “Gran Hermano / Big Brother” y realitys. Casi sin carrera en occidente.

"Espero que venga hoy a la escuela..... o las cosas se van a hacer muy muy complicadas."

"Sí. Oh, ¿y qué estuviste haciendo mientras esperaste hasta las tres de la mañana?"

"Limpiar el apartamento, la cocina, los desagües, y limpié todos los utensilios de cocina."

"Oh..... Eso fue....."

"Y entonces desayuné. Quería comerme el chocolate de Taiga, pero me di por vencido al final."

"Ah, yo también. Pienso seriamente que comerme eso podría provocar que me rompiera los dientes."

"Al final, lo fundí con leche y me lo tome como chocolate caliente."

"¡Oh! ¡Qué buena idea! ¡Le daré una oportunidad! ¿Así que la leche funciona?"

"Después de que quites una increíble capa de aceite que se queda flotando, que perdí el conocimiento....."

"¿.....Así que lo que hizo Taiga se puede comer?"

Los dos se quedaron en el cruce, viendo cómo la luz del semáforo cambiaba de verde a rojo. Sólo a la siguiente luz verde los dos empezaron a caminar hacia delante en silencio.

*Hace realmente frío, pero el tiempo es bueno.* En una distancia de pocos centímetros, ambos hablaban sin rumbo, antes de que--

"¿.....Estás seguro de que quieres huir?"

"Definitivamente."

"¿Qué planeas hacer? ¿La casa de verano de Ami? ¿O planeáis directamente desaparecer para siempre juntos?"

"¿De qué estás hablando, y por qué estás preocupada por este tipo de cosas? ¿Soy tan poco de fiar?"

Ambos se quedaron mirando a los ojos del otro, mientras que Minori agitaba las manos y gritaba despreocupadamente,

"No no, no quería decir eso. ¡Pero estoy realmente preocupada--!"

".....Es exactamente lo que has querido decir."

Minori seguía preocupada sobre cómo saldría el plan de Ryuuji y Taiga para fugarse. 'Creo en Takasu-kun, ¡pero no puedo dejar de leer 'El poema del viento y los árboles'<sup>2</sup> unas cuantas veces más!' -- Ryuuji también sintió que era normal que Minori se sintiese preocupada. Si fuera él, posiblemente se sentiría aún más nervioso, más inquieto que Minori, y quizá incluso intervendría en todo. A pesar de que nunca había leído 'El poema del viento y los árboles' antes.

"No voy a decir nada ya que no lo has leído. ¡Pero es realmente trágico! Y qué hay de 'High School Teacher'<sup>3</sup> entonces, ¡trata de recordar la historia! No pude dormir en toda la noche mientras seguía imaginando cosas. Pensé en lo que dijo Ami, lo que dijo Kitamura, lo que dijo Taiga, lo que dije yo. Y también he pensado sobre muchas cosas más....."

"¿Y qué pasa con lo que yo dije?"

"Hacía realmente frío así que lo olvidé..... De todas formas, ¿de qué iba todo eso? ¿Para clamar por el amor en el centro del universo.....? Hiciste que volviera a pensar en aquella historia de nuevo. Hasta Ami lloró."

Minori se inclinó como si su mochila fuese demasiado pesada, mientras que hablaba medio en broma, antes de mirar abajo a sus pies, con los ojos mirando ligeramente hacia arriba.

Ryuuji vaciló un poco antes---

"Hey, 'Minorin'."

Golpeó a Minori en la espalda con su mochila. Su bolsa pareció hacerse más difícil aún de llevar cuando golpeó en la espalda del abrigo de Minori con un golpe seco.

"¡Ugh.....!"

Tal vez porque no quería admitir que había sido cazada por el movimiento de ataque de Ryuuji, la mucho más cercana Minori se giró y dio a Ryuuji una mirada que le recordaba a una vela que se estaba consumiendo por las llamas del odio. En el día de diciembre más nevado de los últimos años, esa debía ser la cara que Kira<sup>4</sup> puso cuando fue asesinado.

"Tu cara es terrorífica....."

Ryuuji no pudo evitar dejar escapar sus propios sentimientos. Minori se giró y gritó, 'Qué.....'

"Pero ya que hemos prometido seguir adelante, te prometo que seguiré creyendo en ti, Minorin.....Kushieda."

---

<sup>2</sup> Manga japonés, llamado "Kaze to ki no uta". Al parecer la historia de Ryuuji y Taiga le recuerda a Minori a la de ese manga.

<sup>3</sup> Serie llamada en Japón "Kou Kou Kyoushi", emitida en 1993 y en 2003. Trata sobre el amor prohibido.

<sup>4</sup> El "malo" del anime Death Note, que espero (más os vale, porque es una de las grandes obras) que ya hayáis visto, porque acaban de reventar el final entero. Si no lo habéis visto, aún así, vedlo.

".....Supongo."

"Siendo así, entonces deja de pensar en ello y muévete ya. Da el siguiente paso, ir hacia adelante es siempre aterrador, pero si ya lo has decidido, entonces no debes arrepentirte de ello. Esto es lo que me enseñaste."

"¿He tomado mi decisión? ¿Has tomado tu decisión?"

"He decidido. He decidido que voy a huir, y después regresaré."

"¿.....Y qué hay de Taiga?"

"Taiga también. Ella definitivamente volverá, volverá al lugar donde tú y donde yo y donde todos estaremos. Por eso, debemos huir."

Ryuuji dibujó un gran círculo en el aire con su dedo antes de señalar al suelo. La cabeza de Minori seguía la línea que trazaba con el dedo como si fuera un gato, hasta que dijo, 'Ya veo.' Antes de levantar la cabeza y dar a Ryuuji la primera sonrisa real del día. Bajo los brillantes rayos del sol de la mañana, los ojos de Minori parecían ser aún más brillantes que el propio sol. Se estiró con fuerza, mirando como si estuviera calentando.

"¡Venga, vamos a llegar tarde! ¡Corramos!"

"¿Eh!? ¡Es, espérame!"

Minori corrió con grandes zancadas en el camino que siempre tomaban para ir a la escuela. Ryuuji rápidamente corrió para seguirla. Para Ryuuji, que no había dormido bien la noche anterior, el repentino estallido del sprint se sentía insoportable, pero el aire frío que entró en sus pulmones le hacía sentirse más cómodo.

'¡Ah--Kushieda senpai! ¡Buenos días!' Una chica de su escuela sonreía mientras saludaba a Minori. '¡Buenos días!' Minori levantó la mano derecha y respondió. 'Estáis con mucha energía esta mañana.' Un compañero de clase sonrió mientras los adelantaba en bicicleta. '¡Eso es genial!' '¡Eso es genial!' Ambos imitaban la respuesta de Taiga del día anterior.

"¡Hey--Takasu! ¡Eres muy rápido, espera un minuto, eres muy rápido!"

Noto agitaba las manos desesperadamente a su alrededor mientras trataba de llegar a su altura. ¡Oh! Ryuuji bajó el ritmo y esperó a Noto.

"¿Dónde está la tigre?¿¡ ..... No ha venido hoy contigo a la escuela!?"

"Taiga tenía algo que hacer. Debe haber llegado antes."

"Es, eso es genial.....Umm---Umm, Bien....."

Noto puso las manos en las gafas para evitar que se le resbalasen mientras corría junto a Ryuuji, tartamudeando mientras trataba de hablar (de una forma nada bonita).

"¿.....Ha oído Takasu algo sobre la maestra?"

"¿Qué?"

"¿.....Oíste lo de los bombones que recibió ayer o algo así?"

"¿De quién?"

"¿.....No, no importa! Hmph (realmente no era nada bonita)"

"Perdona, solo bromeaba. Sé lo que intentas decir."

Ryuuji se encontró con su amigo y ellos dos llegaron a la puerta de la escuela--

"¡Ah! ¡He encontrado a los traidores!"

"¿Ehm? Y ahí estaba yo, preguntándome quienes eran los traidores. ¡Así que son Noto-chan, Taka-chan, y Kushieda! ¡Buenos~Días~!"

Haruta había metido su capucha gris dentro de la camisa de la escuela, completando su habitual actitud estúpida. Lo primero que hizo cuando vio a los tres fue posar en una posición arabesca. Pero Noto cruzó las manos delante de su pecho y puso las piernas juntas mientras ponía una actitud de rechazo y gemía con la voz torcida, '¡Trai~dor~!"

"¡Eh! ¡No digas eso! ¡No he tratado de ocultarlo!"

"¡Tsk! ¡Pervertido noble! ¡Vete y construye la torre de Babel<sup>5</sup>, donde todos tus deseos se revelarán desnudos junto a tu novia! Un día, ¡el martillo del castigo divino te dará su merecido.....!"

"¡Noto-chan! ¡Espera! ¡Créeme~ Soy inocente~! ¡No nos hemos revelado nuestros deseos desnudos aún~ Aún no ha pasado nada entre nosotros~!"

Haruta persiguió a Noto lastimosamente, pero--

"¿¡Haruta-kun tiene novia!? ¿¡De verdad!? ¡Espera! ¡Cuéntale todo a papá!"

Detrás de Haruta, Minori, cuyos ojos se habían iluminado por el olor de los chismes, comenzó a perseguir a Haruta.

"¡Su novia es del tipo de chica que parece su hermana mayor! ¡Cómo puedo tolerar algo así.....!"

Noto respondió a Haruta,

"¡Debiste contárnoslo antes! ¡Pero no, ellos dos me tuvieron que sorprender apareciendo frente a mí de repente! ¡Me siento como si me hubieran abandonado! ¡Como si me

---

<sup>5</sup> Mito bíblico que conoceréis: La leyenda cuenta que era una torre que se construyó tan alta que cada "sección" empezó a tener su lengua propia incluso. De ahí nacerían las diferentes lenguas del mundo.

hubieran traicionado! ¿¡Entiendes mis sentimientos!?"

Como todo el mundo se había adelantado hacia los casilleros de los zapatos, Ryuuji palmeó ligeramente a Noto en el hombro,

"Noto, ya que hemos llegado a esto, creo que tengo algo que decirte. En realidad--"

"¡Argghhhhhhhhhhhhhhhhh!"

Su amigo dio un salto en el aire. '¡Suficiente, no quiero oír más sobre esto!' – Antes de salir corriendo a toda velocidad. Ryuuji quiso decirle: Me he declarado a Taiga, y ha aceptado mi propuesta. Si Noto oía eso, probablemente moriría de indignación. Noto se precipitó subiendo las escaleras de la entrada al edificio.

"¡Argghhhhhhhhhhhhhhhhh!"

"¡No grites tan fuerte a mi lado! Ah, ¿¡eres tú, Noto!?"

Fue realmente una situación inesperada. Noto giró violentamente sin moverse del sitio, con las suelas de sus zapatillas casi ardiendo. '¡Cállate!' La persona que fríamente alzó las cejas hacia él era Kihara Maya. Se colocó un mechón de pelo que le llegaba por debajo de su pecho mientras puso mala cara, con su barbilla enterrada en una bufanda de color púrpura y oro que realmente no le sentaba bien.

"¿¡Qu, Qué he hecho mal!? ¡Maldición, tu eres el que tiene la bufanda como Miwa Akihiro<sup>6</sup>!"

"¿¡Eh!? ¿¡No puedes hablar en serio!? ¿¡Cómo me voy a parecer a Miwa!?"

Ryuuji, que acababa de llegar a los casilleros en ese preciso momento, entendió la broma, y fingió ahogarse con algo mientras trataba desesperadamente de mantenerse sin reírse.

"Hmm—Sobre eso, Hmm--"

Detrás de él, Kashii Nanako, que jugaba con su suave y rizado pelo, sólo podía mover la cabeza con una respuesta ambigua. 'Eh, ¿qué estás intentando decir?' Maya abrió sus preciosos ojos, con sus dos párpados en toda su extensión--

"¡No importa, Maya!"

"¡Ami.....!"

Ami parecía haber ido a la escuela junto a las dos chicas. Oyendo la voz confidente de Ami, Maya inmediatamente se giró.....

"¡Maya no se parece a Miwa en absoluto! ¡A pesar de que la bufanda sí que se le dé un toque!"

---

<sup>6</sup> Miwa Akihiro es un famoso travesti japonés.

"¿¡Lo dices en serio!?"

Maya estaba completamente derrotada. 'Quería decir eso porque todo esto es nuevo, vosotros dos no deberíais tener algo así.....' Maya se quitó la bufanda y la metió en su bolso. Haruta, que ya tenía novia, dijo con indiferencia,

"¡Pienso que es realmente bonito! ¡Parece algo verdaderamente misterioso!"

Corrió hacia Noto y le lanzó palabras de elogio, pero.....

"No me importa lo que pienses....."

Maya hacía pucheritos como un gatito mientras veía a Haruta perseguir a Noto. Ryuuji mantuvo sus zapatos en su mochila y no en su casillero. Quería perseguir después a Noto y Haruta, pero dudó un poco antes de parar,

"Kihara, ¿has hecho las paces con Noto?"

"¿.....Cuándo hemos sido amigos Noto y yo?"

"La verdad es que ahora que lo pienso, nunca. ¿Le diste bombones a Kitamura?"

"¿.....Y eso que tiene que ver contigo?"

"¿No dijiste que nosotros éramos camaradas? Es por eso porque te lo digo—le confesé mis sentimientos."

"Aunque fuéramos camaradas, yo, yo..... ¿Ehm? ¿Eh? ¿¡Eeh!? No le di bombones a Kitamura, pero..... ¡Lo has dicho! ¿¡Eh!? ¿Qué quieres decir? Intentas decir que, que, que..... ¿¡la tigre!? ¡Kya--!"

Dando un grito agudo, Maya golpeó a Nanako en el hombro, '¡Grandes noticias, grandes noticias! ¡Takasu-kun y la tigre!' '..... ¡Dilo claramente!' Los labios de Nanako se curvaban hacia arriba a medida que se acercaba a Maya. Espera, cuéntenos eso--Ryuuji fue perseguido por las escaleras por las dos chicas ruidosas y dobló la esquina de la escalera antes de ver a Ami y Minori hablar.

"Ah--ah--ah—esto es tan excitante..... ¿¡Qué fue eso!?"

"Hablando de eso, ¿te has enterado? Parece que Haruta-kun tiene novia..... ¿Ahora qué hacemos?"

"¿¡.....Qué--!? Tienes que estar bromeando....."

"Debe ser el fin del mundo."

"El siglo XXI sólo acaba de empezar. Estoy diciendo que..... ¡Gah! ¿¡Hasta ese idiota tiene novia!? ¡Esto es realmente malo! ¡Por qué yo.....yo.....! Ami-chan va a entrar en depresión....."



*Tan emocionante es esto, si en verdad todo acaba de empezar*--Ryuuji esquivó las preguntas al tiempo que abría la puerta de la clase 2-C. ¡Buenos días! ¡Buenos días! Saludó a las caras familiares de la clase. Y entonces--

"Buenos días, Takasu. Creo.....que hay un problema."

Ryuuji miró al inquieto Kitamura.

Taiga no había aparecido en clase. La bienvenida no fue dada por Koigakubo Yuri, sino por otro profesor. Después, empezó la primera clase, y después la segunda.

Taiga todavía no había llegado.

\* \* \*

El delegado de la clase siempre tenía que confirmar cada día los avisos de asistencia a clase antes de empezar las mismas con su profesor en el aula. Mientras pensaba en otras cosas al mismo tiempo, Kitamura Yuusaku seguía yendo obedientemente a la sala de profesores, pero vio que Koigakubo-sensei no estaba en su puesto porque tenía visita. ¿No puede ser? Kitamura había pensado en la posibilidad de que fueran Taiga y su madre, pero era incapaz de confirmar sus sospechas.

"¿.....No crees que aquí hay algo malo?"

Ryuuji no pudo hablar.

Pero debido a esa pregunta, los alumnos de la clase 2-C empezaron a murmurar entre sí después de que les dijeran que la tercera hora de clase sería de estudio individual. Se suponía que era clase de inglés, impartida por su tutora, pero no había aparecido, mientras que el profesor que había transmitido el mensaje a los alumnos ignoró por completo sus preguntas antes de cerrar la puerta con un sonoro '¡snap!'.

"¿Le ha pasado algo a Yuri-chan?"

"¿No puede despedirse normal o hacer algo bien? ¿Qué está pasando?"

"¿Está enferma? Pero aunque lo estuviera, alguien debería habernos informado."

"Sólo he preguntado, la hora de inglés de la clase A también ha sido cambiada a estudio individual."

"Ahora que lo pienso, cuando le dije que la tigre no había venido a clase, ella simplemente respondió 'Ya veo.'"

--*Algo va mal*. Ryuuji no se molestó siquiera en sacar su libro de inglés ni hacer como que estudiaba mientras se agarraba a la mesa, con sudor frío cayendo por sus manos.

"Takasu, ¿la tigre no ha venido hoy?"

".....No, estoy seguro de que vendrá. Me dijo que vendría."

Era lo único que Ryuuji podía decir, y respecto a la otra cuestión-- ¿Podría estar relacionado con que Yuri-chan no esté aquí? No podía responder.

Ryuuji también estaba asustado. Si la separación que en teoría era de poco tiempo de ayer en el cruce fue la última vez que vería a Taiga, ¿qué debe hacer? No tenían dinero, ni tenían ningún plan ayer. Razón por la cual habían decidido volver a casa para prepararse, por lo que la madre de Taiga bajaría la guardia, y al mismo tiempo, así sería más fácil escapar—Eso era lo que Ryuuji había planeado, ¿pero fue demasiado ingenuo ese plan?

*Ten cuidado-- Si Taiga fuera a desaparecer y a cortar todos los lazos establecidos así con Ryuuji, mientras que él sólo podría decirle esas palabras..... ¡Tienes que estar de broma! Ryuuji miró a su bolsa que tenía todo lo necesario para huir.*

*Me he preparado a mí mismo, y he tomado mi decisión, pero si Taiga no aparece, ¿entonces cómo se espera que lleve a cabo mi plan?*

"¡Callad! Las otras horas siguen teniendo clase normal."

Kitamura se levantó y se lo recordó a todos en su calidad de delegado de la clase. Pero por la forma de subirse las gafas parecía carecer de su calma habitual; Minori abrió su teléfono todo el rato sin descanso; Ami también parecía hundida en sus pensamientos, y su dedo estaba sin parar apretando sus labios; Maya y Nanako, que estaban ruidosamente tratando de saber la verdad hace un momento, ahora estaban en silencio; Noto también había notado la extraña rigidez de la voz de Ryuuji, mientras se giró y le preguntó, '¿Estás bien?'. Hasta Haruta estaba despierto.

"¿.....Podría ser que Yuri-chan de repente anuncie que se va a casar y que renuncia al trabajo?"

Algunos alumnos rieron la broma.

"Y yo digo..... ¿Puede ser que la tigre haya hecho algo gordo esta vez?"

La clase entera quedó en silencio. No hacía tanto tiempo que grupos de alumnos de tercer año habían entrado en la clase gritando, '¡La tigre de bolsillo se ha vuelto loca!', y ese incidente había provocado una profunda impresión en todos los de la clase.

".....Si es así, entonces tiene que haber sido algo muy muy gordo."

"Ella fue suspendida la última vez, ¿es posible que pueda ser directamente expulsada ahora.....?"

"De ninguna manera.....Eso sería realmente malo.....Kushieda, ¿sabes algo!?"

Las chicas rodearon a Minori con sus preguntas, mientras que Minori miraba a Ryuuji

vacilante.

"Taiga, ella--"

Ryuuji levantó la cabeza, y habló como si estuviera tratando de convencerse a sí mismo,

"—No va a desaparecer así. ¡Definitivamente! ¡No voy a dejar que eso pase!"

Taka-chan, ¿qué ocurre? ¿Qué ha pasado? Al oír la voz inquieta de Haruta, '¡Hasta Haruta está incómodo, esto no es nada bueno!' – Y al igual que la clase estaba a punto de caer en el más absoluto caos.

La puerta del aula se abrió.

"Sentaos todos, por favor, tomad asiento. La profesora tiene algo que deciros."

Koigakubo Yuri (30), que había estado ausente hasta hace un minuto, al fin apareció ante sus alumnos, con su cara hundida en un pañuelo,

"Sobre eso....."

La mujer soltera se cubría el rostro con lágrimas mientras trataba de controlar sus sollozos, sus hombros temblaban visiblemente..... ¿Eh Eh Eh? La clase 2-C estaba completamente en silencio. Taiga caminaba detrás de la solterona, y mirando a la pálida cara pequeña que estaba cubierta por ambas manos, todo el mundo entendió que algo malo había pasado con Taiga.



*Taiga* – Los ojos de Ryuuji radiaban con un rayo de luz. *¡Llegas realmente tarde, mini-chica torpe! ¡Yo no te voy a dejar escapar tan fácilmente hoy! ¡Mataré a todos!* Por supuesto que Ryuuji no iba a hacer algo por el estilo. Por el contrario, fue finalmente

capaz de dejar escapar el aire que había retenido dentro toda la mañana, y por fin podía volver a respirar profundamente.

Ryuuji la entendía.

"¿Quiere Aisaka-san decir algo así? ¿O lo está diciendo la profesora.....?"

".....Sen, Sensei.....Sen, sen, sen....."

Ella fingía llorar.

No parecía haber ningún signo de la madre de Taiga fuera de la clase. Ryuuji se agarró a la bolsa que colgaba de su escritorio. 'Entonces deja que sensei te ayude a decirlo. Todo el mundo, por favor escuchadme. En realidad--' Koigakubo probablemente ya había estado llorando por un tiempo, porque cuando levantó la cara estaba roja de tanto llorar y habló con los estudiantes,

"Aisaka-san tiene que mudarse por motivos familiares, así que tiene que dejar nuestra escuela."

¿¡Huh---!? ¿¡No puede ser verdad--!? Ante los agitados estudiantes, Taiga, que se mantenía detrás de Koigakubo, bajó lentamente las manos que mantenían tapada su cara y abrió sus labios color de rosa: Ryuuji. Como era de esperar, no estaba llorando, una mirada terca y rebelde había vuelto a su cara. Levantó su barbilla con orgullo, sujetando su bolsa que colgaba de lado sobre su abrigo, y con una mano—*Muy bien*. Ryuuji asintió con la cabeza hacia ella—era la bolsa de plástico que contenían sus zapatos.

"Sé que todo el mundo está impactado, e incluso sensei no puede aceptar esto."

Taiga silenciosamente movió su pulgar indicando al pasillo, dándole la señal a Ryuuji de 'ven fuera de la clase'. Ryuuji asintió con la cabeza en respuesta.

Los estudiantes de la 2-C estaban desconcertados por el contraste entre lo que les estaba diciendo su profesora y las señales que Taiga estaba dando a Ryuuji detrás de ella, junto a su feroz expresión en la cara. Pero ahora que se ha llegado a esto, Ryuuji no podía moverse. La solterona Koigakubo, que estaba de pie frente a la mesa del maestro, dijo,

"He intentado que la madre de Aisaka-san lo reconsiderada, pero---"

La profesora de repente parecía extremadamente alta para Ryuuji. Físicamente, la profesora de la clase era la barrera que separaba a Ryuuji de Taiga. Ryuuji sintió que iba a ser capturado tan pronto como hiciese algo sospechoso. Taiga ya estaba avanzando lentamente hacia la puerta del aula. Ryuuji también abrazó su bolsa a su pecho, su parte inferior se preparaba para despegar de la silla--

"Aisaka-san está muy triste también."

Las lágrimas de Koigakubo comenzaron a fluir otra vez. Ella miró alrededor de la clase, tratando de disminuir el impacto de su mensaje al mínimo, pero para Ryuuji, ella parecía como un guardián alerta, listo para abalanzarse sobre cualquier actividad

sospechosa.

"Sensei también.....también estoy molesto, también estoy sorprendido de por qué.....no puse más esfuerzo por protegerla....."

Tras decir esas palabras, Taiga volvería a irse de nuevo con su madre. Las piernas de Ryuuji dejaron su asiento, con su cuerpo entero moviéndose en una posición antinatural. Si no iba ahora.....pero él no quería alcanzarla todavía, Ryuuji estaba atrapado entre la espada y la pared.

En ese preciso momento, detrás de Ryuuji --

"¡Tigre-----!"

Como si la clase hubiera viajado atrás en el tiempo a un incidente similar del pasado, un grito resonó en la habitación. Ryuuji saltó ante el terrorífico grito y miró atrás. Haruta, que había gritado con todas sus fuerzas, tenía los ojos en blanco mientras miraba hacia arriba pareciendo estar muerto. ¡Kya! Ante los sollozos de las chicas, el idiota Haruta convulsionaba en el suelo mientras que exageradamente golpeaba en algunas mesas y sillas antes de caer del todo al suelo como una marioneta sin cuerdas.

"¿¡H, Haruta-kun!?"

Koigakubo miro al estúpido que había caído en el suelo ‘¿Qué le ha pasado a Haruta?’ Noto se deslizó sobre sus rodillas al lado de Haruta, con sus gafas con montura negra algo caídas,

"¡Sensei, esto es realmente malo! ¡Sensei! ¡Haruta se ha desmayado!"

"¿¡Por qué!? ¿¡Pero qué ocurre!? ¿¡Está bien!?"

Koigakubo bajó del podio, abriéndose paso entre los estudiantes antes de llegar al lado de Haruta, arrodillándose para comprobar su respiración-- '¡Qu-Qu-Que alguien vaya a la sala de profesores a pedir ayuda! ¡Tenemos que llevarlo a la enfermería!' Koigakubo gritó en voz alta mientras miraba alrededor de los alumnos.

¿.....Ehh.....?"

Koigakubo parecía haber cazado una imagen de Ryuuji y Taiga cogidos de la mano mientras salían corriendo de la sala. Cuando se dio cuenta finalmente de que no era sólo una imagen, en realidad--

".....Koigakubo-sensei, lo siento, pero creo que es una interpretación dramática de Haruta....."

El idiota que se supone que estaba ‘desmayado’ abrió sus ojos pidiendo perdón. Los otros alumnos que habían intervenido en el guión de Haruta también comenzaron a pedir disculpas a Koigakubo, pero ya era demasiado tarde.

"¿¡.....Esto, esto, esto..... esto-----!?"

Koigakubo no sabía en qué dirección habían salido corriendo los dos.

Kushieda Minori también salió corriendo del salón de clases, mientras Kawashima Ami corría en la dirección opuesta. 'No sé realmente qué está pasando, ¡pero vamos!' Maya y Nanako corrieron tras Ami. Los otros alumnos patearon sus sillas y corrieron fuera del aula entre gritos de '¡Huyamos de la escuela!' '¡Vámonos juntos!' '¿¡Qué está pasando!?' Pasos muy pesados sonaron por toda la clase, que ya había entrado en un caos total.

Aún quedaban doce meses enteros hasta los exámenes de ingreso de la universidad, así que algunos estudiantes se sentaron y simplemente se pusieron a estudiar como si todo el asunto no fuera con ellos, otros estaban anonadados ante el repentino caos, mientras que otros incluso comenzaron a dormir en sus mesas, y otros planeaban gritar, '¡Os estáis pasando!', tratando de controlar la situación. El resto de alumnos iban un paso atrás de Minori y los demás, y finalmente decidieron seguir a los alumnos que escapan de las clases.

"¡No voy a dejar que vosotros hagáis esto--!"

"¡Gah!"

Los estudiantes más lentos gimieron cuando Koigakubo llegó a engancharlos del cuello y los arrastró de nuevo a su sitio. Y en frente de ella--

"¡Lo siento mucho!"

"Pero, pero..... ¿¡esto es una fuga masiva!?"

En medio del caos, Kitamura Yuusaku hizo una profunda reverencia a modo de disculpa.

"Hemos preocupado realmente a la sensei. ¡Somos idiotas, tontos, niños.....Lo siento muchísimo.....!"

"Ah, ah, ah."

Koigakubo agarró a los hombros de Kitamura y lo sacudió violentamente.

"¡Si una disculpa solucionase el problema, no necesitaríamos a la policía nunca más!  
¡Sin duda, definitivamente, no, estoy de acuerdo, con una acción tan infantil!  
¡Maldición! ¡Niños, me habéis subestimado gravemente! Por las buenas o las malas, ¡os voy a coger a cada uno de vosotros!"

"Sensei, ¡eche un vistazo a esto!"

Alguien le pasó el trozo de papel que Ryuuji había dejado sobre su escritorio. Después de terminar de leer la nota que comenzaba con 'Sensei...', Koigakubo no podía dejar de mirar hacia el pasillo mientras tiró su pañuelo lleno de lágrimas antes de correr hacia fuera del aula.

Agarrando a un poco afortunado alumno que iba por las escaleras, Koigakubo lo arrastró hasta la sala de profesores mientras ella gritaba a los profesores que estaban dentro y que no tenían clase, '¡Han huido de la escuela --! ¡Por favor ayudadme a cogerlos--!' ¿¡Qué!? Tras dejar al alumno con muy mala suerte con un profesor, Koigakubo se precipitó hacia la sala de visitas sin siquiera llamar.

"¡Ellos, han huido!"

"....."

¡Clink! La madre de Taiga, que estaba sentada en el sofá, cerró de golpe la taza de té que tenía en la mano sobre la mesa de café, mientras miraba a Koigakubo, que estaba a punto de volver a llorar otra vez,

".....Estoy sorprendida de que mi hija lo haya hecho....."

"¿¡Eh---!?"

".....No. ¡Por eso es por lo que quería llevármela lejos inmediatamente! Como puede haber llegado a ser así..... ¡Cómo puedo tener una hija tan estúpida! ¿¡Donde planean esos dos huir!?"

"Por favor eche un vistazo a esto primero."

Koigakubo dejó la nota escrita apresuradamente por Ryuuji encima de la mesa-- 'Sensei, Lo siento, pero Taiga no va a dejar la escuela así. Por favor, crea en nosotros. Contactaremos con su madre antes de mañana.' -- ¿Qué es esto? Sus ojos marrones brillaban de furia, la madre de Taiga miraba a la profesora de las clases de su hija. La mirada horrible, torciendo los labios con impaciencia-- Koigakubo no podía dejar de pensar que esta pareja de madre e hija eran exactamente iguales.

"Takasu-kun es alguien que cumpliría su promesa, seguramente tenga su propio camino. Por supuesto, estamos haciendo todo lo posible para encontrarle a él y a Aisaka-san. Pero por favor, créale.....créame, ¿podría esperar al menos hasta mañana?"

"No conozco la personalidad de Takasu-kun, ni la conozco a usted personalmente. Pero conozco muy bien a mi hija, ¡y ella no es del tipo de personas que contactará conmigo y acabará regresando! Lo mismo pasó ayer, y ella me traicionaría al día siguiente. ¿¡Así que en qué quiere que crea!?"

"Perdone mi rudeza, pero la confianza que ya se ha roto no puede arreglarse de inmediato, necesita tiempo para curarse. Esto se aplica tanto a Aisaka-san como a usted."

"¡Soy su madre!"

"¡Soy su profesora!"

En ese momento, las dos mujeres se miraban la una a la otra, echando llamas por los ojos. Pero al siguiente momento, Koigakubo inmediatamente bajó la cabeza mientras

daba un paso atrás,

".....Lo siento mucho, pero yo creo en ellos dos. Y creo que ellos dos también creen en mí. Me apostaría mis ocho años en la enseñanza, toda mi carrera como profesora en esto. Tal vez todo lo que he hecho en estos ocho años no sea mucho, pero para mí, esa es toda mi vida después de entrar en la sociedad como un adulto. Estoy dispuesta a poner mi confianza en ellos, ambos volverán, así que por favor confíe en ellos."

"¿Está dispuesta a apostar toda su carrera profesional en esto? ¿Pero no huyeron delante de ti, traicionando toda tu confianza al final? Aún así, ¿crees en ellos?"

"Sí. Porque ellos saben que creo en ellos, y porque creen en mí, ellos han huido, pero prometiendo volver. Yo creo en su promesa, en un vínculo conmigo, en mi relación con ellos, creo en todo esto. Porque esa confianza es parte de mi trabajo."

".....Muy bien, ¿entonces podría escribir en un papel un acuerdo por el cual si mi hija no regresa mañana, usted renuncia a su trabajo? Koigakubo-sensei, debo pensar que la confianza extremadamente alta que tiene en ellos no será derrocada por un simple trozo de papel, ¿verdad?"

".....De acuerdo."

Koigakubo dio la vuelta al trozo de papel que Ryuuji había dejado atrás y escribió el acuerdo sobre la mesa de mármol, la punta de su pluma temblaba incontrolablemente. Ella realmente había puesto toda su carrera profesional en el candelero. Ese pequeño trozo de papel podría hacer que Koigakubo perdiese su trabajo. Te lo ruego, Takasukun, te lo ruego, Aisaka-san. Koigakubo murmuró, lo único que podía hacer era creer en esos chicos.

".....Sé que Taiga no confía en mí. Porque yo he traicionado constantemente su confianza. Aisaka y yo nos estamos hiriendo mutuamente siempre, alterando la vida de Taiga en el proceso, y la usé como una herramienta en nuestra batalla personal. Al final, todo esto resultó en no poder siquiera verla, hasta ahora.....no soy una buena madre, y nunca lo seré."

La madre de Taiga miraba a Koigakubo escribir mientras murmuraba para sí misma,

"Pero ahora, no puedo dejar a un niño como este."

Koigakubo parecía estar viendo una orgullosa colegiala de diecisiete años sentada frente a ella. Debe ser porque ella hablaba de la misma forma exactamente que su hija, pensó Koigakubo para sí misma. Koigakubo dejó su pluma antes de mirar a la madre de Taiga. Llevaba un conjunto de ropa que parecía caro, y también llevaba tacones a pesar de que estaba embarazada, su cuidadosamente esculpido rostro tenía una impaciente expresión y mirada culta. Sus cejas de repente se anudaron y juntaron dolorosamente,

"Mm.....Si doy a luz aquí, ¿podrías ayudarme.....?"

".....Estás bromeando, ¿verdad.....?"



"Claro, estaba bromeando."

"¡Realmente es aterrador así que para! ¿Te sientes bien!?"

"Supongo."

Desde la arrogancia con la que miraba a la gente al tono burlón con el que hablaba, ella era igual que su hija-- Koigakubo no podía dejar de pensarlo.

Antes de que la tercera hora acabase, los huidos de la clase 2-C fueron ya finalmente arrastrados a su clase, mientras que algunos de ellos caminaron de regreso por su cuenta.

En este momento, Ryuuji y Taiga, que no sabían que su profesora había puesto toda su carrera profesional sobre la mesa, ya habían saltado por la ventana y trepado los muros de la escuela para escapar por un pequeño callejón.

"Escucha, si alguien nos para y nos pregunta, '¿Por qué no estáis en la escuela?', sólo responde que llegamos tarde y que estamos corriendo para allá..... ¿¡Taiga!?"

"....."

"¡Taiga! ¡Ahora no es el momento de hacer un viaje a la tierra de los sueños!"

"Ah....."

Ryuuji dio a Taiga unas palmaditas en el hombro. Taiga, que tenía la mirada borrosa, devolvió el golpe a Ryuuji instintivamente mientras dijo, 'Duele, ¿¡verdad!?. Parece que ella estaba de vuelta en el mundo de los vivos.

".....No. Estoy tratando de limpiar mi mente de todos los pensamientos."

"¿Por qué?"

"He estado pensando en lo que pasó ayer. Y en esas tonterías, como tirarte al río, pasaron porque dejé escapar todos los sentimientos de mis adentros, Por eso me he decidido a entrar en un estado de ánimo en el que mi mente esté totalmente clara, y solo tengo que seguirte, para asegurarme de que no fallo. Así que tendrás que liderar el camino apropiadamente,

Vamos a volver a la casa de la Baka-chii, ¿verdad?"

"¡Como puede funcionar algo así! ¡Tú también tienes que pensar en esto! Nosotros aún tenemos un problema."

Ryuuji agarró el codo de Taiga, guiándola en un pequeño camino. Él ya tenía una ruta de escape en su mente, planeando ir a la estación más lejana en vez de a la más cercana a la escuela. Y sobre su destino--

"¿¡Un problema!? ¡Qué quieres decir!"

"¡Fui a casa ayer y me encontré con que Yasuko se había ido de casa!"

"....."

Viendo que Taiga no le contestaba, Ryuuji pensaba que había entrado en ese estado de la mente de nuevo, pero después se dio cuenta de que realmente ella simplemente estaba en shock. Su mandíbula abierta de sorpresa, Taiga se quedó sin habla Ryuuji mientras que paró de correr y se agarró al codo de Ryuuji rudamente,

".....Espera.....Espera un minuto."

Las pestañas de Taiga temblaban mientras sus ojos no podían dejar de parpadear, mientras repetía 'espera un minuto' débilmente, frotándose su frente blanca como la nieve con el dorso de su mano bruscamente,

"¿Ya-chan se fue de casa? Es..... ¿porque estaba molesta por lo que dijiste ayer?"

"Yo..... supongo que sí."

"¿¡Qué quieres decir con que supones que sí!? ¿¡Estamos nosotros dos también planeando huir así!? Si Ya-chan ha huido también.....Entonces es posible que nunca la volvamos a ver otra vez....."

"Quizá."

"¡.....No quiero eso!"

Ryuuji miró a la agitada Taiga tranquilamente.

"He decidido vivir contigo, ¡pero eso no es herir a Ya-chan, ni tampoco abandonar a Ya-chan! Sí, ¡puede parecer que lo que hacemos es poner distancia por medio! Pero corremos por nuestro futuro, y Ya-chan..... Si a Ya-chan no le importa, ¡quiero que ella esté junto a nosotros también! Siempre he querido eso, pero nunca pensé que Ya-chan huiría..... Y pensar que éramos nosotros los que queríamos huir de casa..... pero ahora....."

Taiga, que corría para escapar de su casa, ahora estaba parada en frente de Ryuuji, pareciendo perdida. Frente a una situación inesperada, ella bajó sus ojos con miedo,

"Qué, ¿¡Qué debemos hacer.....!?"

Tal vez solo ahora comprendía las consecuencias reales de lo que iba a hacer.

"¿Qué tratas de hacer?"

Ryuuji cogió la mano de Taiga con él. *¿Puede esta voz asustar a Taiga?* Taiga miró inquisitivamente a Ryuuji. Su rostro tenía escrito el malestar en todas partes, como si

estuviera pensando: Si contesto mal, ¿me va a dejar aquí?

"No hay una respuesta correcta o errónea. Sólo quiero saber qué piensas."

"Bien--¡Bien, por supuesto que quiero estar junto a Ryuuji! ¡Quiero ser feliz junto a Ryuuji! ¡Pero no quiero que Ya-chan sea infeliz! Sé que estoy diciendo algo estúpido, pero, pero....."

"Entiendo lo que intentas decir, y pienso lo mismo. Soy incapaz de dejar de lado nuestra vida en común, ni soy capaz de dejar de lado a Yasuko. Razón por la cual hay algo que tengo que hacer, y a un sitio al que debo ir, pero ese sitio no es la casa de verano de Kawashima. ¿Estás dispuesta a venir conmigo?"

Taiga asintió sin dudarle,

"¡Por supuesto! Ya que tienes que ir, creo en ti, ¡y voy a ir contigo!"



## **Toradora!! Novela 10, Capítulo 3**

**Obra de Yuyuko Tagemiya**

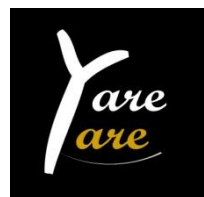
**Traducción y corrección: Javier Robla**

Para contacto: [javirobla7@hotmail.com](mailto:javirobla7@hotmail.com)

**Traducciones Yare-Yare**

**Visítanos y sigue nuestros proyectos en**

**[www.traduccionesyareyare.blogspot.com](http://www.traduccionesyareyare.blogspot.com)**



# Toradora! Volumen 10. Capítulo 4

Esta era la tercera vez.

Cada vez que Ryuuji se paraba en frente de la puerta, nunca estaba solo.

La primera vez.

Aquella vez, Ryuuji seguía cubierto en la oscuridad, incapaz de ver nada. Rodeado de un latido de corazón caliente, y aún así sin saber qué pensar, simplemente flotaba alrededor, por lo que le era imposible tener una impresión de la época o de lo que ocurriría. Era más tarde de las 2 a.m. en una noche de hace 18 años, justo cuando el verano ya había pasado a ser otoño. Era la hora más oscura. Ryuuji era por entonces todavía una forma de vida sin nombre, una amalgama de células que solo medía unos pocos centímetros. Y huyendo por la puerta hacia el mundo exterior estaba Yasuko, que era todavía una chica de 16 años.

La segunda vez.

No pasó por esta puerta, sino que solamente se quedó por el parque a las afueras, y simplemente se quedó mirando a la puerta de Yasuko durante mucho tiempo. Ryuuji había vuelto aburrido y cansado tras montar tanto tiempo en el columpio, por lo que llamó a su madre, queriendo agarrar su mano. Fue solo entonces cuando Yasuko apartó sus ojos de la puerta.

Y esta sería la tercera vez.

Al lado de Ryuuji esta vez estaba Taiga.

"... Aquí estamos."

"... Así es."

Ambos contuvieron la respiración al mismo tiempo.

Tomaron algunos desvíos antes de llegar a su destino. Previendo que los maestros seguirían su rastro, habían evitado a propósito las estaciones grandes y principales, y cogieron una ruta más complicada, incluso por el camino tomaron el tren equivocado por error (culpa de Taiga por subirse a cualquier tren que llegara a la plataforma) así como subir en líneas exprés (culpa de nadie aquí). Al final, tardaron mucho más en llegar de lo que esperaban.

Desde el principio, Ryuuji no tenía intención de confiar en su memoria borrosa, y se limitó a seguir la dirección que le habían dado. Parecía que esta decisión era completamente correcta. Mirando a los alrededores que apenas se parecían en nada a los de sus recuerdos, Ryuuji se sintió como un viajero perdido en una mazmorra exótica.

El parque que se suponía que iban a usar como referencia para orientarse era ahora un centro residencial de gran altura. Dentro de las filas de viviendas unifamiliares, las irreconocibles carreteras de un solo sentido cruzaban como si fuese un tablero de ajedrez, mientras que los números de las calles de las farolas eran casi consecutivos. Anduvieron perdidos en un laberinto de paredes blancas y profundos arbustos verdes. El corto día de invierno comenzaba a oscurecerse y el sol a caer, y era casi el anochecer cuando llegaron aquí.

"Es aquí, ¿verdad? Tiene que ser aquí, ¿verdad? ... Dice Takasu en la placa de la puerta."

Los arbustos que crecían fuera de la cerca habían cubierto la mitad de la placa de identificación de la puerta. Taiga miró tímidamente y luego volvió la cabeza. Tras la simple constatación de que su apellido no era el de su padre, Ryuuji se quedó en silencio, ya que incluso se había quedado sorprendido ante esta nueva sorpresa.

Tenía la sensación de... No, tal vez lo había supuesto desde hace un tiempo. "El padre de Ryu-chan y Ya-chan se amaban entre ellos, como nosotros ahora. Pero ya se ha ido, ¡qué lástima!" La historia que Yasuko le contó no era verdad. Si lo fuera, entonces llevaría el apellido de su padre. Si Yasuko huyó de casa, entonces no había razón para que siguiera utilizando su apellido, ni iba a volver a utilizar su apellido simplemente porque su marido hubiese desaparecido. Eso dejaba abierta la posibilidad de que se hubiera divorciado, o quizá nunca se habían casado, para empezar. Resultó que el padre que estaba a la espera de que Ryuuji naciera y tener una vida feliz con él nunca había existido desde un principio.

Aunque se había dado cuenta de eso desde hace un tiempo, todavía se sentía...

"¿Qué ocurre? ¿Por qué no dices nada?"

"No es nada... Como han pasado tantas cosas, me siento simplemente como si mi vida hubiese pasado por delante..."

"¡Ahora no es momento de hablar de cosas tan morbosas!"

En respuesta a la fácil manera pesimista de pensar de Ryuuji...

"¿¡Cómo puede pasar por delante tu vida cuando ni tan siquiera acaba de empezar!?"

Taiga golpeó Ryuuji en la cabeza para traerlo de vuelta a la realidad. "Sí, llevas razón." Ryuuji se vio obligado a estar de acuerdo... ¿*De verdad?* A pesar de que aún inclinaba la cabeza con perplejidad,

"¡Olvídate de eso! ¡No es el momento para perderte en tus pensamientos! Quieres hacer las paces con Ya-chan, ¿verdad? Quieres reconstruir los lazos que se han roto, ¿verdad?"

¿No es por eso por lo que has venido? Desde que te peleaste con ella, has estado huyendo en vez de tratando de resolverlo, no te puedo perdonar..." (Nota del traductor en inglés: Las líneas anteriores contienen un refrán y algún kanji<sup>1</sup> que son muy complicados para mí de traducir. Ryuuji dice que ve un "caballo linterna corriendo" (走馬灯 - soumatou), una linterna que refleja en la pared imágenes que hacen que parezca que el caballo está corriendo – una antigua forma de animación. El término 走馬灯 suele ser usado como “ver la vida pasar por delante”, refiriéndose a lo que suele decir cuando se está al borde de la muerte.

Cuando Taiga le golpea y le trae de vuelta, lo anima diciéndole "Los caballos no están hechos para correr, ¡están destinados a ser comidos!" Después, ella rechaza las dudas de Ryuuji diciendo, "¡Vamos a olvidarnos de este asunto de la carne de caballo por ahora!"<sup>2</sup>

Ubicada en un barrio desconocido, Taiga paró por un momento...

"... No, soy yo. No puedo perdonarme a mí misma por permitir que esto suceda."

Levantó la mirada hacia la cara de Ryuuji y habló con una voz suave pero potente. Ryuuji lo entendía así, que su decisión de estar ahí delante de la puerta junto a ella era real.

"Vamos a llamar."

"Lo sé... Estaba a punto de... Me estaba preparando para llamar."

Es que aún estaba demasiado nervioso y desesperado. Ryuuji sabía que la determinación de Yasuko para traerlo aquí era genuina, así como comprendía cuan pesado podía ser su hijo de 18 años siempre que evitaba venir aquí.

Ryuuji quiso empujar el timbre de la puerta debajo de la placa de identificación, pero no pudo evitar no hacerlo y detener sus dedos. Ni siquiera tenía el coraje de llamar al timbre. Contuvo el aliento muchas veces, y después de repetir la operación varias veces...

"Ufff, supongo que sí que es necesario un cierto tiempo para prepararte a ti mismo."

Taiga hizo una sonrisa muy indulgente, como un Buda, y asintió a Ryuuji, mientras miraba su cara, que estaba tan nerviosa que parecía un demonio maldito. Ejerciendo una suave fuerza, ella elegantemente cogió y sostuvo la mano nerviosa y sudorosa de Ryuuji.

"Taiga..."

Nadie habría pensado que después de pasar por tantas cosas, Taiga podría haber llegado a este entendimiento. Esta genuina expresión de compasión realmente la había movido.

---

<sup>1</sup> Kanji: Símbolos que significan palabras, en japonés. Como letras. Creo que todos lo entendéis.

<sup>2</sup> Esa nota la ha dejado el traductor en inglés y creo que es mejor no tocarla. Creo que se entiende: Ryuuji ve pasar su vida por delante y Taiga le trae de vuelta. La frase del caballo es una simple analogía, no tiene más. Es como “más nos vale preocuparnos de esto que no pensar en el pasado”

Ryuuji sintió ganas de llorar y de sujetar la mano de Taiga, pero nunca habría esperado que...

"¡Hmph!"

"¡OWWWW!"

*¡Crack!* Su mano izquierda hizo un ruido de huesos crujiendo.

"¡Ya has hecho suficientes ejercicios de calentamiento, basura! ¡Date prisa y pulsa el maldito timbre!"

Salieron venas de la cabeza de Taiga, que acababan hacienda cabriolas en el aire por encima de ella. Taiga usó toda su fuerza para forzar a Ryuuji a tocar el timbre de la casa Takasu. Ryuuji apretó los dientes, dando ambos una expresión que asustaba mientras sus manos entrelazadas se empujaban y golpeaban mientras que sus dedos y articulaciones hacían chasquidos.

"¡No me metas prisa! ¡Yo, necesito elegir mi momento adecuado!"

"¡Mi momento adecuado es ahora!"

"¡Aún no...es el mío!"

"Soy tu ni-vi-, na-vi, ¡novia! ¡Así que tenemos que estar unidos en esto!"

"¡Ahhh! ¡Vale ya, idiota!"

Ryuuji milagrosamente había bloqueado la otra mano de Taiga, que se deslizó hacia fuera como una serpiente. Con sus dos manos juntas, Ryuuji utilizó todo su peso para apartar a Taiga.

"¡No vas a ir a ninguna parte si simplemente te quedas aquí y piensas las cosas!"

Un grito impropio de esta tranquila zona residencial sonó.

"¡Puede que tengas razón! ¡Pero todavía tengo muchas cosas en que pensar!"

"No vas a resolver nada quedándote ahí y pensando, ¿lo sabes!?"

"¡No puedo! ¡Pero déjame organizarme mis pensamientos por un momento!"

"¡Ahhhh...!" La boca de Taiga se abrió y se cerró rápidamente. "¿Eh?" "¡Ya viene--!"

"¡No sé de qué estás hablando!" "¡¡Yo... ahhhh...!!!"

"¡Di algo!"

"¡... Yo! ¡Necesito! ¡Usar! ¡¡El baño--!!!"

*¡Whack!* Oyendo la voz de sus necesidades biológicas, la mano izquierda de Ryuuji



perdió su fuerza, y los nudillos de su mano terminaron golpeando el muro de hormigón además de la puerta.

"¡OWWW! ¡Eso duele...!"

"...Ah... ohhh..."

Ryuuji no era el único que se lamentaba. Por alguna razón, Taiga tenía una expresión desesperada en su cara e hinchó sus mejillas mientras dejaba ir sus manos, y se arrodilló de una manera extraña. Sus brazos se señalaban en diagonal hacia delante como una muñeca, y lentamente movía su cuerpo de arriba a abajo, como si sus actos dejaran aún más claro lo que acababa de decir. Dio una sonrisa irónica y rígida y dijo,

"... Ahora todo lo que quiero, es simplemente tratar de aguantarme porque necesito un baño..."

"¿C, como puede ser... de verdad tienes que...?"

"... Bueno, eso..."

La voz de Taiga se hacía cada vez más suave y más suave. *Adiós, vida social. Estoy muy agradecido por todo tu apoyo. "¡Basta! ¡Al infierno con todo!"* Viendo que Taiga se estaba yendo cada vez más de la realidad, Ryuuji decidió renunciar a sí mismo y pulsó el timbre de la puerta con fuerza con el dedo. *¿Qué voy a decir? ¿Cómo me voy a presentar? ¿Cómo serán los padres de Yasuko? ¿Podré conseguir todo lo que he venido a hacer? Por supuesto, ¿me creerán? Por otro lado, ¿es este "Takasu" realmente la casa de Yasuko?* Una ráfaga de pensamientos pasaron por su cabeza, así como muchos escenarios desagradables. En este momento, estaban congelados de toda la ansiedad. Quizá el pulsar el timbre de la puerta por una emergencia de cuarto de baño sea una bendición disfrazada.

Sin embargo...

"¡Hey, heeeey, de ninguna manera! ... Qué narices..."

"Tienes que estar bromeando."

Pulsaron el timbre dos, tres veces, pero aún no había respuesta. "¡Para de bromear! ¡No me jodas!" Taiga maldecía sin parar. No parecía que hubiese nadie dentro. Ryuuji miró la cara de Taiga, que por alguna razón ahora se había convertido en "¡No me jodas, venga ya!", aunque Taiga no se había dado cuenta y seguía maldiciendo a distancia. "Matar, matar, matar..." *Debería haberlo sabido. Son las tres de la tarde de un día laborable. La gente normalmente aún está en el trabajo a esta hora. ¿Como no lo hemos previsto antes?*

"¿... Qué debemos hacer? No parece que haya nadie dentro."

"WAH..."

Taiga había vuelto de su frenesí de matanza.

"Q, q, q, qué debemos hacer... Lo digo en serio, hey, ¿¡tienes alguna idea!?"

"¡Whoa! ¡Por favor, no me toques!"

La personalidad de Taiga había cambiado.

"Jajajaja, podría derramarse si me tocas. Podría tener alguna fuga si me tocas, jajajaja."

"Vamos a volver, vamos a matar... perdón, ¡vamos a la estación! No, había una tienda situada en el camino, ¡vamos de nuevo para allá!"

"Yo n, n, n, n, n, no puedo moverme más."

"¡Te llevaré! ¡No está lejos! ¡No te rindas todavía!"

"A--jajaja, por favor, no me toques, ajajaja..."

Bajo la luz fría del sol de invierno que anohecía, dos sombras estaban en la tranquila zona residencial. Una pertenecía a una chica que parecía cada vez más loca mientras se reía y vagaba sin rumbo fijo, la otra parecía un demonio asesino en un uniforme gakuran<sup>3</sup> que la perseguía. – Todo el mundo habría huido a simple vista de esta escena.

"..."

"Oh, Lo siento..."

Una mujer había andado alrededor de ellos deliberadamente hacia la entrada principal de la casa Takasu. Ryuuji instintivamente hizo una reverencia y se disculpó ante ella.

Dio un rápido vistazo a ellos, no era difícil imaginar que había un poco de miedo en su mirada sospechosa. No se podía evitar, ya que ambos tenían un aspecto extraño. Ryuuji, siendo consciente de ellos, empujó a Taiga a un lado del camino mientras murmuraba "Matar~~ Jajajaja~" Estaba preparado para lo peor. Si llegara a pasarle algo a Taiga, solo él podía ayudarla, al fin y al cabo era su novio que habría ido a cualquier parte por ella. Pero entonces...

"¡... OH!"

"¡... Matar!"

Gritaron ambos al mismo tiempo. La mujer se sobresaltó y estremeció de hombros, y frenéticamente entró dentro de la casa Takasu, dispuesta a cerrar.

"¡P... por favor, espere! ¡Disculpe!"

Ryuuji gritó de repente. Dio un rápido vistazo a Taiga, que rápidamente se lo devolvió. *Es ella, así es.*

---

<sup>3</sup> Gakuran: Tipo de uniforme de colegios de estilo militar, usado por varones, consiste en chaqueta de cuello largo y pantalón (generalmente del mismo color)

La mujer llevaba unos pantalones de lana de color gris oscuro, una chaqueta de lana color carne y llevaba una bolsa de plástico de una farmacia en una mano, que contenía todo tipo de productos genéricos. Sólo por su ropa daba la impresión de ser una mujer entre 40 y 50 años, aunque su pelo corto, piel firme y labios húmedos parecían de una persona más joven. Su cara aún parecía algo hinchada, con un poco de parecido de lo que recordaba – La palabra "genética" apareció rápidamente en la mente de Ryuuji.

*Esta persona es definitivamente la madre de Yasuko.* Pensando en eso, las imágenes de las dos se sobreponían una sobre otra en su mente. Desde la forma de sus ojos hasta la separación de los mismos, era exactamente igual. Justo como había esperado.

A pesar de que había hablado en primer lugar, Ryuuji se congeló en el acto. La mujer miró a su cara, sus pies que tenían la intención de huir se habían detenido. *Será mejor que diga algo...* Respiró profundamente y dijo,

"¿Podría usar su baño?"

"¡Él es el hijo de Ya-chan! ¿¡Eh!? ¿¡Olvidaste decírselo lo primero!?"

"¿¡Ehhh...!? ¿¡Pero no tenías prisa...!?"

Ambos gritaron cosas diferentes, y se miraron el uno al otro. Aunque en esta situación, Taiga era la más desesperada, así que Ryuuji decidió volver a preguntar firmemente,

"¡Sé que esto es un poco repentino! ¿Pero por favor, me podría dejar utilizar el baño?"

Ryuuji se mantuvo firme sobre sus cercanas piernas temblorosas,

"M, mi nombre es, Ta..."

Ryuuji se quedó inmediatamente sin palabras, aunque sabía que Taiga estaba detrás acariciando su espalda y animándolo. Sintiendo el calor de la mano de Taiga, Ryuuji una vez más exhaló aire antes de respirar profundamente y dijo,

"... Mi nombre, es Takasu, ¡Ryuuji! ¡Soy el hijo de Takasu Yasuko!"

Sacó el reloj y la foto de su bolsillo, y sus manos se estremecieron de una manera divertida cuando se los entregó a la señora de la puerta. *Oh Dios...* En este momento se sentía como si estuviera rezando.

*¿Esto va a salir bien? ¿Podrá cumplirse mi deseo?*

La mujer miró primero el reloj, y después la fotografía. Tras confirmar efectivamente que se trataba de una embarazada Yasuko en la foto, de pie junto al padre de Ryuuji, que iba vestido como un delincuente y hacía incluso un gesto parecido al de tocarle un pecho, dejó caer su bolso de manera dramática en un gesto más propio de telenovelas, y su contenido se derramó a sus pies. Ryuuji sabía que su mano había perdido toda fuerza.

"Dónde..."

Ryuuji vio sus labios temblorosos con una voz triste,

"Dónde... has... encontrado esto..."

"... Esta de aquí es mi... ¡novia! Por alguna razón hemos tenido que venir aquí, y..."

"¿¡D... Donde está Yasuko!?"

Ryuuji empujó a Taiga, que ya estaba en su límite, antes de que la mujer, que ya estaba a punto de llorar...

"¡Tengo muchas cosas que contarte! ¡De verdad! ... Pero primero, por favor, ¿podría usar su baño?"

*"¡Son estafadores! ¡No les dejes entrar! ¿¡Qué!? ¿¡Ya están dentro!? ¡Eres idiota!"* Gritó tan fuerte por el otro lado del teléfono que hasta Ryuuji pudo oír que era el líder de la residencia Takasu – el padre de Yasuko, así como el abuelo de Ryuuji. En el momento en que había llegado a la casa en tan solo cinco minutos, Taiga salía del baño con una expresión relajada y se disculpó.

"¿¡Entonces qué ocurre!? Quién en la Tierra querría volver a esta casa a... ¿¡QUÉ!?"

"OWW..."

"Ugh..."

El hombre que había llegado abrió la puerta tan de repente que golpeó en las cabezas de Ryuuji y Taiga, que aún estaban de pie tímidamente en la entrada. Como era de esperar de dos personas que estaban vinculadas en corazón y alma, ambos gimieron y se arrodillaron al mismo tiempo.

"... Cariño, mira, estos dos chicos... cómo puedo explicarlo..."

"¿¡C, cómo se explica esto!?"

"... El chico ha dicho que es el hijo de Yasuko..."

"Q, q, q, q..."

Esta era una bonita y típica casa unifamiliar.

El armario, las paredes y las baldosas de la entrada eran de madera brillante. Un calzador estaba colgado en un lado con una cuerda negra. Parecía haber nevado o llovido el día anterior, porque había dos paraguas afuera. La pared estaba decorada con flores, mientras que algunas postales estaban cubiertas bajo el calendario. Al final del pasillo colgaba una cortina de un azul muy oscuro, y el sol que se podía ver se filtraba a través de la sala de estar – una familia de lo más normal. Ryuuji siquiera puede

imaginarse el ver a Yasuko vestida en un uniforme de marinero y corriendo fuera de la cortina de la puerta con sus zapatillas de la casa.

Aquí vivieron una madre, un padre, y una hija. El tiempo fluiría con normalidad cada mañana, tarde y noche. A pesar de que esta normalidad ya era parte del pasado, Ryuuji entendía lo surrealista de la escena detrás de él.

"... Mi... mi nombre es Takasu Ryuuji... Taiga, ¿puedes levantarte?"

Ryuuji agarró a Taiga, que asintió con la cabeza, y ambos se pusieron en pie lentamente. El hombre vestido de traje parecía de mediana edad. Ryuuji no sabía qué decir. Acababa de oír que trabajaba en una oficina cercana como auditor fiscal.

"... Ella es Aisaka Taiga. Debido a algunas circunstancias, ella viene conmigo hoy."

Ryuuji solo pudo decir eso cuando apuntó hacia Taiga, quien humildemente bajó su cabeza. Solo realizar esta acción requirió de todas sus fuerzas que le quedaban.

"Este reloj. El chico lo trajo. Es Yasuko, ¿verdad?"

La madre de Yasuko extendió el reloj y las fotos que Ryuuji había llevado al hombre – al padre de Yasuko. Él parecía un poco atónito mientras permanecía ahí y miraba los dos objetos. Los miró durante un tiempo antes de levantar la cabeza. Tanto el marido como la esposa se quedaron sin habla.

Ryuuji sacó entonces la corta nota de papel del bolsillo y se la entregó. Contenía la letra de Yasuko, con la dirección y el teléfono de este sitio escritos en ella.

"Esta horrible y serpenteante letra... Debe ser la de Yasuko, ¿verdad?"

"... Es de Yasuko... Incluso aunque haya nacido aquí, todavía sigue escribiendo mal la dirección... Sin lugar a dudas, Yasuko escribió esto. Así que este chico debe ser, de Yasuko..."

Ryuuji entregó su carnet de estudiante en el que aparecía su nombre e identidad. Este era el único documento oficial de identificación que llevaba con él. Así, las cosas deben quedar aún más claras.

"Yasuko... Quiero decir, ¡mamá se fue de casa ayer! ¡Ella me abandonó!"

La pareja soltó la foto, la nota y el carnet al mismo tiempo. "Fiuuu... a salvo..." Sólo el reloj fue milagrosamente atrapado por Taiga justo antes de que tocase el suelo.

"¡No apruebo lo que ha hecho, por eso es por lo que he venido aquí! Mamá ya es adulta, así que no puede seguir huyendo de casa, y debe volver. Volver aquí, a su casa. Gracias a mí, Yasuko no es capaz de volver a casa. Yo... no puedo perdonarme a mí mismo el haber causado que Yasuko no pudiera volver aquí. Me odio a mí mismo, a veces me hubiera gustado incluso no haber nacido. Suelo pensar así, pero, pero..."

Ryuuji no sabía si ellos lo estaban entendiendo, ya que ahora simplemente estaba

tratando de expresar sus sentimientos.

Quería expresar correctamente lo que significaba venir a esta casa, así como su determinación para hacerlo.

"... Y ahora, decidiendo vivir, he encontrado a alguien que amo, y quien me ama también. Ser capaz de nacer y vivir como hasta ahora, realmente me siento... feliz."

La temblorosa mano de Ryuuji agarró la mano de Taiga, que también se agarró a los dedos de Ryuuji. No era el único que estaba en la entrada de donde Yasuko había huido en su día.

"Por eso, para mí aparecer tan repentinamente, y de repente decir estas cosas... estas cosas, probablemente penséis que soy un idiota... o un extraño. ¡Pero estoy haciendo esto por el presente del que me siento orgulloso! ¡No quiero ser una carga para Yasuko nunca más! Estoy haciendo esto por la persona de aquí que me ama... Por Taiga, por mis amigos, y por mi madre, ¡Me gustaría dar las gracias por el simple hecho de estar vivo en este mundo! ¡No quiero que nadie tenga que pagar ningún precio ni que pierda nada por amarme! ¡Quiero creer que esto es lo que hay que hacer! ¡No hay que hacer más sacrificios! ¡Quiero creer que todo debe ser tal y cual es! Por eso he venido aquí... ¡para llevar de vuelta a casa a Yasuko!"

"¡No somos un culto religioso extraño!"

De pie junto a Ryuuji gritando incoherentemente, Taiga también habló,

"Él realmente quiere decir lo que dice. Quizá parezca un poco peligroso, pero... pero no se puede evitar, porque es el hijo de Ya-chan. Realmente..."

*Realmente, realmente, realmente, está lleno de amor...* Taiga entendió el dolor de Ryuuji, y derramó una pequeña lágrima. Si no fuera por Taiga golpeando a Ryuuji de forma temeraria, trayéndolo, y andando a su lado, Ryuuji no habría podido venir aquí.

"¿... Será usted capaz de decirle a Yasuko que vuelva a casa?"

La madre de Yasuko miró el uniforme abotonado de Ryuuji y tuvo el valor de preguntar. Ryuuji asintió.

"Yasuko quería darte a luz, quería verte. Pero la regañamos porque estábamos en contra de ello, y ella lloró muchas veces por eso... Al final se fue sin dejar rastro. ¿Nos ayudarás a traer a Yasuko ahora de vuelta esta vez?"

Como Ryuuji asintió, había un constante sonido de tic-tac que sonaba del reloj que estaba en la mano de Taiga y seguía marcando los segundos. Yasuko había dejado este sitio con él, y ahora Ryuuji lo había traído de vuelta. Y aún seguía hacienda tic-tac.

*El tiempo en esta casa volverá a su curso normal. Después del impacto causado por un gran golpe, todo el mundo debe ser capaz de volver a su tiempo normal. Sólo un poco más, un poco más.* Ryuuji respiró profundamente, y miró a este nuevo mundo con su mirada atenta, fundiendo todas las nubes oscuras que había en ella.

\* \* \*

El mensaje que ellos eligieron para enviar era la opción 2.

"¿Me pregunto si vamos a ir al infierno por esto?"

La madre de Yasuko seguía suspirando preocupante en estos momentos. Takasu Sonoko, que todavía mantenía una cara joven a sus 55 años, y por lo tanto era un poco inapropiado llamarla como "abuela", paseaba lentamente por la cocina. Mientras que Takasu Seiji, de 57 años, que de igual manera era inapropiado llamarlo "abuelo", y de quien venía el apellido de Ryuuji, estaba sentado casualmente al otro lado del fregadero de la cocina de acero inoxidable.

"Todo lo que podemos hacer ahora es esperar. Cálmate, ya se ha enviado el mensaje, por lo que no puede llamar de nuevo."

"... Si alguien tiene que ir al infierno, debería ser yo. Fui yo quien mandó el mensaje después de todo."

Sin ninguna duda, Taiga desvergonzadamente había elegido el punto central del kotatsu<sup>4</sup> caliente de la residencia Takasu, colocado justo en frente de la televisión, y se había escondido perfectamente dentro. Ella sujetaba su móvil en la mano, preparada para responder en cualquier momento, mientras colocaba la barbilla en la mesa como un felino.

"Si las cosas acaban sucediendo con solo decirlas, entonces ahora mismo soy el más vulnerable."

Ryuuji estaba sentado detrás de Taiga como un sirviente o un vendedor, listo para responder a cualquier movimiento brusco. Era él quien había pensado esta idea, por lo que pensó que debía asumir la responsabilidad de ello. Había pasado una hora desde que el mensaje había sido enviado, y ya todo el mundo estaba prestando atención a la entrada.

"Ryuuji ha tenido un accidente y está seriamente herido. Por favor vuelve."

Taiga utilizó su teléfono móvil para enviar lo que debía ser un falso mensaje con una mentira piadosa a Yasuko. La opción 1 era más leve en el tono: "La dirección que me has dado ahora mismo está vacía." Mientras que la opción 3 era: "Estoy en la comisaría de policía ahora mismo. Si no vienes, no voy a poder salir de aquí." La opción 1 fue vetada inmediatamente, mientras que Sonoko tenía sus dudas sobre la opción 3, "Puede ser que realmente vaya a la comisaría de policía de esa manera." Y así fue vetada también. Al no quedar más opciones, deciden tomar la más radical opción 2. Sin

---

<sup>4</sup> Especie de "mesa camilla" clásica japonesa, con un brasero bajo unas faldas o telas que dan calor.

embargo...

"... Esto es simplemente mentira. ¿Seguro que nadie sospecharía eso?"

"He dejado un número de contacto en el mensaje. Así que sí creo que se lo creerá."

"¿Y si ella pregunta por los hospitales cercanos?"

"... Ah... tal vez lo haría."

Incluso aunque pensaba que toda esta idea estaba mal ejecutada, ya no tenía sentido llorar sobre la leche en mal estado.<sup>5</sup> *Además, los dos adultos de aquí también han estado de acuerdo en ello... A pesar de que parecen lamentarlo un poco en estos momentos.*

Con la televisión apagada, el silencio de cuatro personas cayó sobre la sala de estar. Ryuuji se paró y apresuradamente abrió su teléfono móvil,

"Um, esta es Yasu... quiero decir mamá la semana pasada. Estábamos preparando un guiso..."

Sonoko y Seiji extendieron su cuello hasta todo lo que daba con ansiedad y miraron el teléfono móvil de Ryuuji. Permanecieron en silencio por un rato, y sólo miraban la foto de Yasuko.

En la pantalla del teléfono de Ryuuji estaba Yasuko sin maquillar, con su pelo recogido en una larga coleta en la cabeza, mientras llevaba una ropa casual marca Uniqlo<sup>6</sup>. Bajo el calor generado por la olla caliente, ella enérgicamente hacía el signo de V con ambas manos. *Quizá esta foto es un poco tonta.* Justo cuando Ryuuji pensaba eso...

"Yasuko... apenas ha cambiado..."

"Sí, no ha cambiado en nada..."

Ambos parecían muy pensativos, mientras colocaban sus caras cerca de la pantalla para tener una mejor visión.

"Tengo otras, mejores fotos."

Ryuuji fue a través de su carpeta sin clasificar, tratando de encontrar mejores fotos. *Ésta con su caminar a la luz del sol se ve muy bien.* Ryuuji entonces expandió la foto para que se viese a pantalla completa. Ya no podía recordar por qué había tomado esa foto. Era una Yasuko llevando una bolsa de hielo mientras iba a una barbacoa con sus colegas de Bishamonten Kuni<sup>7</sup>. Llevaba un gran sombrero de paja, una camiseta y unos vaqueros, y sonreía muy feliz. Caminando delante de ella estaba Taiga sonriendo con su vestido de una pieza, que flotaba con el viento. La foto inclinada parecía un poco borrosa, Ryuuji estaba probablemente sonriendo cuando hizo esa foto.

---

<sup>5</sup> Es un refrán. "Ya no vale preocuparse por la leche agria" viene a decir que ya no vale preocuparse del pasado, porque lo hecho, hecho está.

<sup>6</sup> Uniqlo es una marca japonesa de ropa, principalmente de ropa sencilla y de bajo coste.

<sup>7</sup> El bar donde trabaja Yasuko por las noches.



"Ah, ella se veía muy alegre y feliz."

Sonoko dijo para sí misma, revelando por primera vez una suave sonrisa.

"Si ella es feliz... entonces es bueno, ¿verdad, cariño?"

"¿Cómo es eso?"

"¿Cómo no estarlo? Pienso que es bueno. Siempre he estado preocupado por ella, y he pensado en ello muchísimo. Hace 18 años ya... Hasta nuestros vecinos decían que habían visto a Yasuko pasar por delante."

Ella sonrió mientras se frotaba el final de los ojos con las yemas de los dedos.

"Ellos decían que la habían visto ahí, en ese parque de enfrente. Que Yasuko estaba ahí con un niño a su lado. Incluso decían que Yasuko parecía más delgada, y muy digna de compasión."

"Sí que es pequeño el mundo...", Ryuuji murmuró suavemente, aunque nadie parecía haberlo escuchado.

"Pensaron que debían haber visto a la persona incorrecta... Pero no importa, ¡Estaba enfadada con ellos por no intentar siquiera llamarla! Pero en verdad, es todo por mi culpa. Estuve esperando que Yasuko volviera a casa cada día, pero tuve que salir ese día por algún recado al banco. Siempre me había quedado en casa antes de eso, pero tenía que ser ESE día el que saliera. Me sentí realmente, realmente, realmente angustiada por ello... siempre temo que le puedan pasar cosas malas a Yasuko, como que pueda morir o ser asesinada... Suelo tener pesadillas. *Mama, sálvame, por qué no estás aquí...* Siempre soñé con Yasuko siendo perseguida por algún asesino mientras llevaba a ese crío, corriendo con toda su vida por ese parque y llorando... Ah... No quiero recordarlo nunca más. Estoy contenta por ver solo su mirada feliz de esta manera."

Sonoko usó sus brazos para empujar a su joven cuerpo del asiento, y dijo a Taiga que estaba sentada en el kotatsu caliente, "¿Te apetece comer algo? ¿O quizá quieres usar el baño otra vez?" Todavía llevando su uniforme, Taiga salió del tatami y llegó a la cocina, luego miró a su alrededor a Sonoko y dijo,

"Quiero comer algo... como arroz..."

Ryuuji rápidamente tiró de su manga,

"¡Las palabras por sí solas no son suficiente para explicar tu falta de decencia!"

"Bueno, tengo hambre ya. Y no hemos almorzado. Además, desde anoche y esta mañana, no he comido nada porque mi estómago no se sentía bien... Tu estómago seguramente tampoco se sentirá muy bien... ¿Verdad? Ya que estamos unidos en corazón y alma."

"Para tu información, ¡Ya he comido! Tras ser abandonado por Yasuko, estuve

totalmente solo en casa, así que saqué todas las sobras que había y tuve una gran comida ayer! ¡Incluido tu chocolate!"

"¿¡Qué dices!? ¡Idiota desconsiderado!"

"¡También he comido esta mañana! Para llegar hasta aquí, ¡tengo que cuidarme a mí mismo! Eres la única que se siente extraña. ¿¡Cómo has podido no comer nada en un día tan importante!? Ni siquiera puedes controlar tu propia orina. ¿¡No eres tú la única desconsiderada aquí!?"

"¿¡Cómo te atreves...!?"

"¿Ve a su nieto diciendo estas cosas? Esta es su verdadera personalidad.", susurró Taiga al oído de Sanako. "Ve a hacerle algo a ella.", dijo Seiji y se levantó. Sonoko sonrió y abrió el frigorífico.

"Ah, así que tenemos arroz, y huevos, jamón, cebollas..."

"¡Y repollo en vinagre! Ryuuji, sabes cómo hacer arroz frito con eso, ¿verdad?"

De pie detrás de Sonoko, Taiga giró la cabeza alegremente. *Emocionarse tanto por ver lo que hay dentro de los frigoríficos de otra gente. ¿No se está volviendo todo esto demasiado familiar?* Ryuuji bajó la cabeza embarzosamente, ya que fue él quien la trajo y quien la presentó como su novia, por lo que se sentía responsable de ella.

"¡Por qué tú...! No actúes como si fueras tan familiar con las cosas... ¿¡qué modales tienes!?"

"Bueno, son los padres de Ya-chan, y los abuelos de Ryuuji, después de todo. Tras casarnos el año que viene, ¡también serán mis abuelos!"

Taiga dio una amplia sonrisa y levantó los brazos en alto. Viendo los movimientos de Taiga, Sonoko sonrió ligeramente,

"... Así que quieres arroz frito, ¿eh? ¿Debería hacerlo?"

"¡Siii!"

Con la velocidad de un submarino de batalla, Taiga se sentó en la mesa del comedor antes de que Ryuuji pudiera siquiera parpadear. *¡En serio!* Ryuuji se cubrió la cara con su mano y dijo,

"Déjame ayudar... Insisto. O me sentiría muy mal por eso..."

Ryuuji se dirigió a la mesa de cocina junto a Sonoko, quien sacó una cuerda para abrir la cortina y dejar entrar la luz del sol.

"¡Ryuuji es re--almente bueno cocinando!"

"Ahora tengo que verlo."

Afirmado por la voz confiada de Taiga, Sonoko decidió echar un vistazo a cómo Ryuuji cortaba las cebollas. "¡Oooh!", y exclamaba con sus ojos muy abiertos,

"Nunca habría pensado que eres hijo de Yasuko. Ella es tan desesperadamente torpe, y no podía recordar siquiera los pasos a seguir. Pero si se pone con algo de esfuerzo, realmente es capaz de hacer algo bueno..."

"Lo sé."

Ryuuji cortó eficientemente las cebollas en rodajas en la tabla de cortar y respondió,

"Crecí comiendo su comida. Sólo me hice cargo de cocinar cuando aprendí a hacerlo por mí mismo, pero antes de eso hicimos nuestras comidas juntos."

"Ya veo."

... Ryuuji estaba preocupado de si Sonoko estaba llorando, y la miró con preocupación. Pero lo único que vio fue su mirada fijada al frente en silencio, como si pensara en algo.

"Una chica tan tonta."

Dijo ella mientras miraba a la luz del sol filtrada fuera de la ventana. Ryuuji no pudo confirmar si se refería a que Yasuko era tonta por cocinar con su hijo en ausencia de su marido, o si era tonta por elegir abandonar su casa, cuando hace un tiempo que todavía estaba pensando en lo que le esperaba a él.

Estaban en la mesa del comedor donde Ryuuji y Taiga engullían sus platos de arroz frito...

"... Sí, te lo enseñaré."

Seiji subió corriendo las escaleras y se fue a buscar el álbum de fotos de Yasuko. Al ver por primera vez los recuerdos de su madre creciendo, desde la guardería, escuela primaria, secundaria y bachillerato, Ryuuji e incluso Taiga habían perdido la noción del tiempo. En el momento en que se dieron cuenta, ya era de noche.

"Wow... ella está llevando una mochila... ¡Oooh... está tocando la flauta...!"

"Hey, Ryuuji."

"Por cierto, aún se ve igual que como estaba en aquel entonces."

Viendo las fotos mientras estaba sentada frente a Ryuuji, Taiga asomó por la parte posterior de la palma de Ryuuji con el dedo. No retiró el dedo después de eso, sino que en su lugar lo apuntó hacia los Takasus, que habían estado mirando afuera por la ventana de la habitación durante todo este tiempo.

Sonoko y Seiji no podían llegar a calmarse. Todo lo que podían era mirar el tono negro del jardín exterior, a la espera del regreso de Yasuko.

"¿... Qué pasa si Ya-chan no vuelve...?", Taiga inclinó su rostro hacia Ryuuji y suspiró.

"... Vamos a seguir esperando hasta que lo haga. Si todavía no vuelve, iremos a buscarla, hasta que la encontremos.", Ryuuji susurró en respuesta. Taiga no estaba segura de si aceptaría esa respuesta mientras se rascaba la oreja que le picaba y miraba el álbum. Yasuko tenía un montón de fotos de ella en uniforme de educación física y de ropa casual durante sus días de adolescente, pero apenas ninguna de cuando entró en el instituto, lo que molestó profundamente a Ryuuji.

*La respuesta que le he dado a Taiga ahora mismo no es correcta.*

Ryuuji lo sabía muy bien. Si Yasuko no volvía, entonces deberá seguir esperando aquí con Taiga, hasta que tuvieran que salir a buscarla—Pero si hacían eso, entonces no se les concedería su deseo, ya que no habrá suficientes personas para llenar "El mundo de Taiga".<sup>8</sup>

Mediante el envío de un mensaje falso que iba en contra de su moral... hizo algo que no debía. También él habría querido haber usado un método más virtuoso para hacer esto, así que nadie debería culparse por ello.

El problema era simplemente que no había suficiente tiempo para hacerlo así.

El reloj que estaba colocado en la mesa del comedor indicaba que ya era más allá de la hora de cenar. El tiempo se estaba moviendo muy rápido. Su cuerpo estaba creciendo rápidamente, y el mundo que buscaba después todavía se sentía muy lejos. Ryuuji se sentía ansioso al respecto. A pesar de que tenía la esperanza de que todo fuera a ir bien, así como la esperanza de poder avanzar poco a poco de manera constante y con los pies en el suelo, al final, lo único que podía hacer era ponerse nervioso y especular sobre lo que traería el futuro.

Y después de hacer eso, ¿sería capaz de vivir una vida donde las cosas fluyeran al ritmo que él pudiera manejar y aceptar?

"¿... Ansioso?"

"¿... Por qué lo preguntas? Por supuesto que no."

Taiga deliberadamente se había apoyado con sus mejillas en las manos, tapando su boca. Desde hace algún tiempo había estado mirando la cara de Ryuuji. Ryuuji simplemente respondió, "Todo estará bien."

"... Sí..."

Taiga cerró sus ojos y tambaleó su cuello lentamente mientras suspiraba profundamente.

---

<sup>8</sup> Se refiere a la visión de mundo idílico que tuvo Ryuuji en el anterior capítulo, donde todos sus conocidos disfrutaban juntos.

"¡Muak!"

Y después le dio un beso volador.

Ryuuji rápidamente lo esquivó. Taiga disparó entonces más besos voladores, que Ryuuji también esquivó hábilmente.

"Maldición--- el primer tiro fue ahí, el segundo aquí, el tercero allí, y el último aquí."

Taiga señaló el techo, la pared, la mesa y el kotatsu respectivamente, mientras se reía, "Tal vez sí que era prudente evitarlos. Porque no eran gratis, cada uno de esos besos te costará 3000 yenes."

"¿Ahora cobras por eso? ¿Y no es un precio demasiado caro!?"

"¡Sin embargo! Si coges todos, ¡conseguirás una recompensa de 10.000 yenes!"

"¿Puedo ganar eso?"

"A pesar de que incluye gastos adicionales..."

"¡Así que aún hay más!"

"¡Todo proporcionado por Japanet Takasu<sup>9</sup>!"

"Ah, así que al final está todo pagado a Japa... ¡Hey! ¡Si aún no he pagado nada al final!"

Ryuuji levantó la mano derecha, dispuesto a golpear a Taiga en la nuca. Taiga respondió señalando hacia él con su cabeza provocativamente, como diciendo *¡Vamos, te reto!* Fue en este momento.

Ryuuji instintivamente giró la cabeza hacia la entrada.

Él recordaba haber oído ese sonido débil en alguna parte y lentamente se puso de pie. Taiga le miraba extrañamente.

"Es Yasuko."

Sonoko y Seiji se volvieron sorprendidos hacia Ryuuji. "¿Has oído algo?" "No, yo..." Ryuuji podía oírlo, estaba seguro de que el sonido familiar era cada vez más cercano.

Era el sonido de los zapatos de tacón alto chocando con el asfalto mientras corría con rapidez. En este momento, sin importar si estaba en la guardería, en la enfermería, o en casa, conforme oyese ese sonido, apartaría sus libros y juguetes y saldría corriendo fuera. Ahora mismo, quería patear la silla y salir corriendo hacia la entrada... *No, no debo*. Ryuuji se sentó de nuevo y dijo,

---

<sup>9</sup> Taiga se refiere a un canal de venta por televisión que se llama Japanet Takata, cambiando el nombre por lo parecido por Japanet Takasu. Típico canal de venta de teletienda.

"Esos son los pasos de Yasuko. Creo que podéis salir a su encuentro en la entrada."

"¡Cariño...!"

Sonoko dio un sonido de llanto y miró hacia Ryuuji. Seiji estaba momentáneamente petrificado, mientras que la pareja se miraron entre sí, olvidándose incluso de respirar. Cuando oyeron que la persona cuyos pasos se oían acababa de abrir la puerta, rápidamente salieron a su encuentro en el pasillo.

"¡Tú también deberías ir!"

"No, vamos a esperar y a ver. Además, ellos han estado esperando dieciocho años. No sería bueno interrumpir este encuentro.", Ryuuji explicó a Taiga, mientras su garganta se sentía caliente como si se hubiera tragado una llama. Él realmente quiso decir lo que dijo, pero otra historia era el miedo por ver a Yasuko.

Las palabras que dijo a la persona que lo había criado todos estos años aún retumbaban en su cabeza. *¿Si tan solo no me hubieras dado a luz! Yasuko dio su vida por él, eso no estaba bien. Si tú eres un error, entonces mi existencia debe ser un error...* Ryuuji había negado todo, como que Yasuko había decidido unilateralmente su futuro, lo que la obligó a hacer lo que no quería hacer, en otras palabras, para hacer obedecer a sus padres. Yasuko estaba tratando de ocultar el pecado que cometió por desafiar a sus padres y ser madre soltera. Yasuko cree que el pecado se debería eliminar, un precio que se debe pagar, y entonces ya podría llevar una vida feliz junto a Ryuuji.

¿Probaba todo esto que ella creía que era un pecado darle a luz? ¿No demostraba todo esto que en realidad se había arrepentido? Ryuuji quería gritar, "Deja de controlar mi vida, egoísta" O responderle, "Todo el mundo tiene el derecho a decidir lo que quiere cuando llega a los diecisiete años." Sin embargo, terminó por hacerle daño.

Y ahora él tenía diferentes impresiones en la cabeza.

*¿Seré capaz de reparar esas heridas?*

*Toda mi vida – todo lo que me ha pasado desde los últimos dieciocho años hasta ahora-  
¿será reconocida?*

"Ryuuji..."

*¿Seré capaz de amarla sin reservas junto a Taiga?*

"Esto no es bueno..."

"... Sin importar si es bueno o no, voy a seguir haciéndolo. Voy a tenerlos a todos. ¿Quién va a decir que las cosas no funcionarían como se esperaban? Voy a llegar a todos ellos y a tenerlos sin necesidad de sacrificar nada ni de destruir nada de mi vida..."

"Esto es malo, Ya-chan..."

"Voy a... ¿eh?"

"¡Ya-chan no ha llegado a la puerta!"

Ryuuji se dio la vuelta para mirar a la dirección que apuntaba Taiga con una expresión confundida. La ventana de la sala de estar se había abierto con tanta fuerza que incluso el cristal estaba temblando. "¿¡Eh!?" "¡No está aquí!" Podía oír a la pareja gritando desde el exterior de la entrada de la casa.

Yasuko había entrado a la sala de estar de su propia casa y se quitó los zapatos de tacón alto.

Sus ojos abiertos temblaban junto a todo su cuerpo debido a que trataba de recuperar el aliento, mientras miró a Ryuuji con una cara que estaba entre roja y blanca.

No apestaba a alcohol, y tampoco llevaba el pelo desordenado – probablemente no había usado un secador después de haberse duchado. Los mechones de su largo cabello rubio – dañado por la permanente, yacían en sus pálidas mejillas. Yasuko dio otro paso hacia adelante, los zapatos de tacón que sostenía se habían caído al suelo de cemento, haciendo ruido. Llevando el uniforme de educación física de la escuela secundaria de Ryuuji, que apenas hacía juego con sus altos zapatos, mientras llevaba una chaqueta de plumas negra, lentamente se aproximó.

"Y, ¡Yasuko! ¡Yasuko...!"

"¡Yasuko!"

La pareja Takasu apareció por la entrada y trató de subirse al kotatsu, queriendo abrazar a Yasuko.

"R, R, Ryuu, Ryuu-chan... ¿p, p, p, por qué, tú, herido...?"

Pero ellos no podían ir y cogerla de la mano, y sólo podían quedarse ahí. Yasuko estaba temblando como si se estuviera muriendo de frío.

Era obvio que las articulaciones y dientes de Yasuko temblaban incontrolablemente. Miró a Ryuuji y se esforzó por hablar. Se cubrió la boca temblorosa, y solo podía hacer sonidos como si acabase de sufrir un problema cerebral.

Ryuuji podía ver que sus ojos estaban húmedos.

Ante esos ojos, Ryuuji aún aguantó. Incluso cuando Taiga intentó hablar con ella, todo lo que él pudo hacer era escuchar con sus oídos, que se sentían como si hubieran sido rellenos por madera.

"Ya-chan... lo sentimos..."

*¿Qué he hecho?*

"... Lo sentimos, no queríamos tener que mentirte... Perdón..."

"¡Yasuko!"

Sin darse cuenta siquiera de que Sonoko estaba lentamente acercando su mano a ella, Yasuko saltó sobre el kotatsu, casi dándole la vuelta, y llegó junto a Ryuuji. Entonces levantó la mano derecha. Ryuuji pensó que estaba a punto de ser abofeteado, y ya esperaba el impacto.

Pero entonces la mano cayó despacio en su mejilla.

Empezó a acariciar su cara.

"Yo..."

La mano sintió su barbilla, los dedos calentaron sus orejas. Ignorando su mandíbula abierta, Yasuko quería confirmar que era la cara de Ryuuji la que estaba tocando. Su mano entonces bajó al hombro de Ryuuji y por su espalda.

"... No sé qué debo hacer más."

Yasuko quería abrazar a Ryuuji pero no le quedaba ninguna fuerza para hacerlo. Mirándola, la mente de Ryuuji se quedó en blanco, todo lo que pudo decir fue,

"... Lo siento..."

Ni siquiera podía sostenerse firmemente a su madre, que estaba de rodillas débilmente en el suelo.

Yasuko estaba sentada en el suelo de la sala de estar y lloraba como un bebé, gemía como un animal a punto de ser asesinado con la boca abierta, incapaz de limpiar las lágrimas que fluían por sus mejillas. Luego gritó como una loca, "Gracias a Dios... gracias a Dios..."

Seiji se acercó a Yasuko,

"¡Contrólate un poco!"

Y le dio una bofetada que la trajo de vuelta a sus sentidos.

"¡Tú eres su madre!"

"Yo, yo, yo...", Yasuko decía terroríficamente mientras miraba hacia Ryuuji,

"N, no tengo derecho, de ser, tu madre."

Mientras miraba a los ojos redondos de Ryuuji, más lágrimas caían por sus mejillas,

"Es todo culpa de Ya-chan que Ryuu-chan pueda pensar algo así. No tengo derecho a ser tu madre. Sólo quería... que tú fueras feliz, pero, no he podido hacerlo... Nunca pensé de esa manera... E, entonces..."



Yasuko sacudió su cabeza, tratando de encontrar las palabras correctas,

"¡... Si Ryuu-chan nunca hubiese nacido, entonces Ya-chan no tendría nada! Ryuu-chan es, todo, ¡la felicidad de Ya-chan! Por eso... ¡Estoy asustada...!"

Sonoko y Seiji parecían saber lo que estaba tratando de decir, y escuchaban en silencio mientras ella hacía todo lo posible para transmitir su mensaje a través de las lágrimas,

"Ya-chan estaba asustada porque Ryuu-chan pudiera dejarla algún día. Incluso cuando eras un bebé, Ya-chan estaba asustada por si desaparecías, ¡y no sabía qué hacer! ¡Ya-chan sabía que iba a ser castigada por abandonar a sus padres! No fue hasta que Ryuu-chan nació que me di cuenta de lo horrible y trágico de lo que había hecho... Así que cuando Ryuu-chan dijo que quería irse, Ya-chan no pudo evitar que pasara. No sabía cómo afrontarlo, no tenía ni idea de cómo afrontarlo, no podía soportarlo... ¡Así que Ya-chan huyó...! Eso era lo único... que Ya-chan pudo pensar..."

Ryuuji escuchó en silencio.

Las palabras de Yasuko habían envuelto esta casa, y cada rincón de esta sala con tristeza. *No. No puedo permitirlo.* Ryuuji se mordió el labio y miró a la tristeza.

*Estoy harto de toda esta tristeza.*

"Pero Ya-chan se acordó de pedirle al propietario del apartamento que cuidara de Ryuu-chan hasta que se fuera. Entonces oí al casero decir que Ryuu-chan había estado llorando ayer... ¡Ya-chan lo ha hecho otra vez! ...He hecho algo tan horrible una vez más... Algo tan cruel. Ahí fue cuando Ya-chan lo entendió... Así que cuando recibí el mensaje en el móvil, ¡realmente pensé que todo había terminado...! Porque soy muy tonta, por eso los dioses habían decidido quitármelo todo... Que todo iba a terminar así... Eso es lo que pensé..."



"¡AÚN ESTOY VIVO!"

Ryuuji dijo enérgicamente para tratar de evitar infectarse de los llantos de Yasuko. Él se aferró a sus hombros con fuerza, para evitar que su tristeza se filtrara a su alrededor. *Nadie tendrá que salir de su casa nunca más. Nadie tendrá que volver a hacer algo así nunca.*

"¡Me diste a luz! ¡Y aún estoy vivo! ¿¡Qué más se puede pedir!? ¿¡Hay algo más que puedas pedir aparte de eso!?"

Yasuko abrió mucho los ojos, como si hubiera visto a Ryuuji por primera vez, y dijo más calmada con lágrimas aún por su cara,

"¿Algo más...?"

Ella repitió simplemente lo que Ryuuji había dicho, y sintió algo increíble sobre la pregunta que le acababan de hacer.

"... Di a luz a Ryuu-chan, y él aún está vivo. Así que Ya-chan será feliz... Y entonces... El resto... Esa felicidad... Eso... Continuará..."

"Entonces, deja que siga adelante."

Ryuuji asintió a Yasuko mientras sujetaba la mano de Taiga,

"Pero esta vez ella va a estar con nosotros... siempre, por el resto de nuestras vidas."

"Taiga-chan..."

Yasuko siguió temblando mientras ella contenía el aliento, y entonces se giró hacia Taiga, que estaba de rodillas a su lado, y abrazó su cabeza bruscamente. Y como era de esperar, se aferró al brazo de Ryuuji y comenzó a llorar otra vez. No importaba cuanto había llorado, las lágrimas simplemente no podían parar. Pero si alguna tristeza fuera a colarse ahora, Ryuuji estaba preparado para aplastarla en el momento en que apareciera.

"... Ya-chan también pensó en Taiga-chan."

Yasuko hundió su cara llorosa en el pelo de Taiga y la acarició,

"Taiga-chan también ha estado en lugares donde Ya-chan no ha podido llegar, ¿verdad? Debes haber pasado por un montón de dolor y sufrimiento, ¿no? Si lo hubiera sabido no te habría tratado tan duro, ¡pero no me atreví a echarte! ¡Simplemente no podía hacerlo! Pero, cuando Ryuu-chan va a dejar a Ya-chan, siempre que los dos estéis juntos... entonces incluso sin Ya-chan, los dos recibiréis la salvación, y tú nunca serás abandonada."

"No importa. Ryuuji estará salvado, yo también, y por supuesto también Ya-chan. Todos nosotros seremos redimidos y perdonados. Es lo que dijo Ryuuji, y yo también lo pienso."

Ambos intercambiaron palabras que sólo ellos podían entender. Yasuko entonces repitió las mismas palabras a Taiga, "Gracias."

"¿... Eh? ¿Por qué me estás agradeciendo?"

"Por todo. Por venir a mí, a nuestra casa, por amar a Ryuu-chan y por conocerme. Ya-chan también quiere agradecer a los padres de Taiga-chan... así como a todo el mundo."

"¿Y qué hay de tus propios padres?"

Ante el comentario ingenioso de Ryuuji, Yasuko finalmente se fijó, y se dio cuenta de dónde estaba. Ella se sorbió la nariz, se frotó los ojos cansados, y finalmente miró a Sonoko y Seiji.

"¿... Eh?"

*SUSPIRO---* Tanto Sonoko como Ryuuji dieron un suspiro que parecía un tornado. *¿De qué se sorprende?* Ambos tuvieron los mismos pensamientos.

Aún así,

"Bueno... ahora ya no importa. Todo está bien ya."

Sonoko relajó su expresión un poco y dijo,

"¿Así que siempre has estado viviendo con Ryuuji durante todo este tiempo?"

Yasuko dudó por un momento, y luego asintió vigorosamente. Sonoko, Seiji y Ryuuji no pidieron más.

Todo estaba arreglado.

Mientras que tu amor sea libre, entonces no importa si no podía ser transmitido a todos a la vez. Esto incluye lugares a los que aún no haya podido llegar, como si fueran verdades que aún no han sido transmitidas.<sup>10</sup>

"... Es increíble cómo te las has arreglado para volver. Por fin estás en casa... Ha sido un largo camino, ¿verdad? Gracias a Dios. Siempre que estés a salvo, me alegro."

"De todas formas, vamos a darle algo de comer." A pesar de que acababa de tener un plato de arroz frito, al oír a Seiji decir eso, los ojos de Taiga brillaron al instante de nuevo.

---

<sup>10</sup> En este párrafo, el traductor en inglés también duda del contenido, porque son unas frases muy filosóficas. Se refiere al amor como si fuese una onda que se va expandiendo y expandiendo por el mundo. Algo así como "mientras que tu amor sea puro y libre, acabará llegando a todas partes, a todas las personas. Aunque aún no hayas llegado allí o a ellos, el amor se expandirá y no tendrá barreras".



## **Toradora!! Novela 10, Capítulo 4**

**Obra de Yuyuko Tagemiya**

**Traducción y corrección: Javier Robla**

Para contacto: [javirobla7@hotmail.com](mailto:javirobla7@hotmail.com)

**Traducciones Yare-Yare**

**Visítanos y sigue nuestros proyectos en**

**[www.traduccionesyareyare.blogspot.com](http://www.traduccionesyareyare.blogspot.com)**



## Toradora! Volumen 10. Capítulo 5

Sintiendo que la puerta de al lado de la escalera estaba entreabierta, Ryuuji se arrastró fuera de su colcha y silenciosamente la abrió, y se inclinó para adelante para echar un vistazo al pasillo frío y oscuro.

Taiga también estaba sentada de rodillas mientras miraba a Ryuuji, como esperando que abriese la puerta también.

"... Brrr, no puedo dormir."

Dijo suavemente mientras se tapaba su boca con las manos.

"¿... Encendiste el calentador? Usamos calentador eléctrico aquí."

"Está encendido... pero me siento fría por esto."

Taiga se encogió de hombros y agarró su largo cabello - Ryuuji supo de inmediato que su pelo estaba todavía un poco húmedo. *Probablemente no se secó el pelo adecuadamente tras el baño.*

"Aunque me prestaron un secador, es bastante complicado secar todo mi pelo, y tampoco me siento bien ocupando el baño durante tanto tiempo, así que sólo está medio seco."

"... Qué considerada por alguien que ni dudó en comerse tres tazones de arroz."

"Por supuesto, porque soy una buena chica..."

Taiga se cruzó de brazos mientras mantenía su cabello húmedo mientras que bajaba los párpados y se sentaba erguida como un santo en un retrato. Ryuuji hizo como que no vio eso y escuchó con atención lo que estaba pasando en la planta baja. Yasuko, Sonoko y Seiji aún estaban en la sala de estar, sus voces en la madrugada eran tan débiles como una canica que golpeaba en un estanque, y no se oía casi nada de sus conversaciones.

"¿...De qué deben estar hablando?"

Taiga guardó silencio por un momento antes de mirar también hacia abajo de las escaleras.

"Probablemente tengan un montón de cosas de que hablar. No se han visto durante dieciocho años, después de todo."

"¿Viste la cara de Yasuko cuando le dijimos que la estuvimos llamando durante todo el

día?"

"¡... Pft!" Tras oír esto, Taiga se ríó, mientras que los labios de Ryuuji estaban algo temblorosos.

*Ehhh... ¿¡Estás durmiendo ya!? ... Deja que Ya-chan venga también... Tengo la sensación de que voy a ser regañado duramente... Uwaa~ Papá parece como si estuviera preparando algo horrible... Mientras que Yasuko se sentía aterrorizada, Seiji sujetaba su hierro número 5 del club de golf y estaba a su lado. ¡Ahora voy a golpear a mi hija hasta que recupere su cordura!* No, por supuesto que no dijo nada así. Él simplemente acababa de recoger su palo de golf que estaba tendido en la sala de estar, en ese momento.

"Por cierto, ya he visto que te pareces un montón a Ya-chan, y ahora me doy cuenta de cómo realmente te ves igual. ¿Así que crecerás como ella? Gracias a Dios... lo digo por el pelo, por supuesto."

Dijo Taiga mientras señalaba la espesa cabellera.

"Espero que sí... Eh, ¿qué te parece? Nunca pensé que me pareciera a Yasuko en absoluto."

"Por eso digo que ha sido una sorpresa. Aunque su cara aún se parece a *él*..."

Taiga se detuvo de repente, y cerró la boca, que se había relajado con una sonrisa amable. Observó la expresión de Ryuuji por un momento, preguntándose si debía continuar hablando. *Vamos*. Ryuuji parpadeó e hizo un gesto para que continuara, y al final ella bajó aún más su tono de voz y dijo,

"... Al final no hemos encontrado mucho sobre tu padre."

"Sí."

"¿Estás bien con eso...? ¿No quieres saber?"

"Solo siento curiosidad."

Vestidos con pijamas prestados, Ryuuji se sentó en la esquina al lado de la puerta mientras que se sujetaba las rodillas. Bajando la voz para evitar que alguien de abajo lo oyera, dijo,

"Tenía curiosidad de saber por qué se habían separado después de abandonar sus casas. Pero entonces me sentí... ¿puede ser que la ausencia de mi padre fuera decisión de Yasuko? Otra cosa sería si ella lo hubiese estado buscando, pero la verdad es que no lo hizo."

Ryuuji creía que si esperaba unos cuantos años más, sería capaz de preguntarle a Yasuko por qué esa persona nunca había estado a su lado. Él era incapaz de preguntarlo ahora que se había embarcado en una nueva fase de su vida. Taiga se sentó de la misma forma que Ryuuji en la otra esquina del pasillo oscuro y miró a sus pies, mientras que

Ryuuji apoyaba su helada barbilla en el dorso de sus manos.

Él creía que ya que simplemente estaba aprendiendo a caminar, era incapaz de entender las decisiones de sus padres, y sólo podía aceptarlas como vinieron.

En verdad, en su mundo ideal - Ryuuji había imaginado a su padre sentado en su banquete imaginario, a pesar de que sólo podía vislumbrar la imagen de él de hace dieciocho años, pero él estaba ahí. No podía fingir que su padre nunca había existido, pues fue gracias a él que nació. Y eso era suficiente para demostrarle al mundo que su padre había existido

*Soy su mejor prueba. Pensó Ryuuji. Acepto todo lo que hay en mundo. Y ese soy yo - Takasu Ryuuji.* Levantó la cara para mirar las pálidas mejillas de Taiga.

Con su pelo cayendo en el suelo, Taiga encogió su cuerpo mientras abrazaba su cara a sus rodillas. Sus ojos brillaban mientras miraba a Ryuuji,

"¿... Así que al final no odias a Ya-chan ni a tu padre al final?"

Su voz fue suave, pero suficiente para llegar a los oídos de Ryuuji antes de que se desvaneciese suavemente en la oscuridad.

El sonido de su respiración se sobrepuso en el aire frío.

"He estado pensando mucho."

Ryuuji nunca había sido consciente de la facilidad con la que contaba las heridas que tuvo que soportar en sí mismo- fuese de dinero, de su carrera o incluso de su futuro. Cuando era joven, tuvo que soportar el dolor de los demás sin saberlo y evitando que se viera diferente o lo alteraran, o evitar alarmarse sobre los orígenes o el trabajo de Yasuko, sabiendo que así es como todo el mundo lo veía, y no quería perdonar esos rumores... Ryuuji había pensado en eso, como si quisiera confirmar sus propias heridas.

Algunas heridas se habían curado, y otras no. Algunas seguían sangrando, algunas fueron infringidas sin razón, y otras que él mismo había provocado y sobre las que ya no podía hacer nada al respecto, y algunas que ni siquiera tenían que ver con sus padres o su nacimiento. Algunas heridas abiertas vinieron de malentendidos que nadie quería que sucediesen, o por diferencias de valores o sentimientos. Debido a todo eso, Ryuuji había acumulado diversas heridas de diferentes tamaños mientras vivíamos en este mundo.

Incluso si se pudiera decir dónde está el alma de cada uno, aún así eso no afectaría al alma de los demás. Algunas personas simplemente se hieren a sí mismos, mientras que otras sólo se lastiman. Esa es la verdad, en eso consiste ser humano. Ryuuji también era uno de ellos, y no importaba lo cuidadoso y precavido que fuera, siempre seguiría hiriendo a alguien. Ryuuji ni siquiera se atrevería a decir que el pensamiento de querer herir a alguien con un cuchillo nunca se le había planteado.

Una vez más se dio cuenta de la magnitud de llegar a un acuerdo consigo mismo – La aceptación de todo lo que había pasado, incluyendo el dolor de su herida, así como la

fealdad del daño hecho a los demás, y después sentirse agradecido con ello. *No es una tarea fácil después de todo.*

"Pero, uff... me alegro de tenerte."

"¿A mí...? ¿De verdad?"

Ryuuji asintió en silencio. Taiga miró a su cara, que estaba enterrada en sus rodillas, su expresión parecía como si estuviera llorando o sonriendo, era increíble. Ella colocó sus dedo en sus labios suaves ligeramente rojos,

"¿Es eso lo que esperas de mí?"

Ryuuji pensó, *Sí.*

*No importa lo lejano o difícil que sea, hay una cosa que tengo que hacer sin importar nada más.*

El movimiento del alma realmente incluye el tener el cuerpo y la mente pasando por obstáculos, y en lo profundo del alma de uno, había algo a lo que nadie o nada podía llegar, y que nunca debe ser destruido. Al lado de Ryuuji, nadie podía tocarlo. Esa cosa se envolvía mirando a la persona amada y siendo mirado también por ella, y moviendo después su cabeza, jurando no volver a traicionar a los demás. *Los ojos deben mirar a mi ser, mis actos, a mis pensamientos formando una unión con mi corazón, hasta que me di cuenta de mi existencia y del propósito para seguir viviendo.*

*Supongo que lo que mis ojos pueden ver constituye lo que es mi propio mundo.*

Ryuuji creía que Taiga también tenía algo que podía formar esa unión en su corazón. Él esperaba que ella entendiera todo esto.

Y así Ryuuji quiso mostrar a Taiga todo aquello en su corazón, y lo que iba a hacer desde ahora para perseguir que todo eso siguiese existiendo.

Sentada en el pasillo poco iluminado, Taiga no quiso preguntar más allá, y simplemente miró a las sombras que formaban los pies de Ryuuji.

"¿...Y qué hay de ti? ¿Ya no odiarás a tu viejo nunca más? Él ha llevado tu vida al desastre. Y después está tu verdadera madre, tu madrastra, el nuevo marido de tu madre, y tus hermanastros. Tu situación es bastante más complicada que la mía, ¿Qué piensas de todo esto entonces?"

"Yo..."

Como si estuviera rezando, Ryuuji miró sus labios color cereza pálido que se habían abierto en silencio. Sin embargo Taiga no dijo nada más, y huyó gentilmente de las preguntas, cuestiones, anticipaciones y expectativas, mientras movió sus ojos hacia algo más lejano.

Taiga estaba mirando a algún lugar en sí misma.



Levantando su barbilla afilada, sus ojos brillaban mientras se enfrentaba a este ancho mundo con sus ojos provocativos y desafiantes.

*¿Qué es lo que está mirando? ¿Cómo de grande es el mundo que está mirando? ¿Qué tipo de estrellas brillarán en su mundo? ¿Qué tipo de estaciones habrá? ¿Qué viento soplará?* Ryuuji quería saberlo, quería verlo, quería estar con ella en el mismo lugar, quería estar a su lado.

Cada uno confinado en su propio cuerpo, ¿cómo podrían dos almas que nunca se han unido, sin importar nada, unirse en el sitio más cercano posible, donde ambos pudieran estar lo más juntos posible? ¿Cómo podrían fusionarse sus mundos?

"¿... Puede ponerme a tu lado? El calentador parece que da más calor en ese lado."

Taiga devolvió su mirada a Ryuuji, como respondiendo a su pregunta. Frotándose las manos, se estremeció mientras suspiraba y dijo, "Hace mucho frío."

"Cierto, voy a encender el calentador."

Dijo Taiga y se dirigió hacia la habitación con poca luz. ¡*Beep!* Ryuuji podía oír el ligero ruido del interruptor del calentador eléctrico encendiéndose. Quizá hacía demasiado frío para caminar por las baldosas heladas con los pies descalzos, Taiga caminó en silencio por la sala, que había sido preparada para Ryuuji y Yasuko, mientras se acurrucaba con sus brazos y piernas tan encogidas como le era posible.

"Fuu, al menos esta habitación es algo más cálida..."

Taiga finalmente relajó sus hombros.

La habitación estaba iluminada por el resplandor anaranjado del calentador, y Taiga dejó escapar un suspiro de alivio por el calor recibido del mismo.

"... Deja de mirar ahí."

Taiga de repente pensó en algo y puso su mano sobre el pecho de su pijama prestado. Sus brazos estaban cruzados juntos, con su cintura ligeramente flexionada, mientras que su cabeza estaba mirando ligeramente hacia arriba... *¿Es qué eres una sirvienta o algo?* Ryuuji decidió no transmitir ese pensamiento, y al instante preguntó, "¿Por qué no?"

"El pijama es demasiado grande. Estoy preocupada por lo ancha que es la zona del pecho."

"Oh... Pobrecita. Date prisa y levanta ese ánimo secándote el pelo en el calentador."

"Por alguna razón me siento muy enfadada contigo por decirme algo así, pero como nos oirán abajo, te voy a dejar marchar esta vez. Pero no olvides lo que te he dicho, ¡nunca!"

Taiga miró amenazadoramente a Ryuuji y caminó por la habitación con las manos

firmemente en el pecho, sentándose frente al calentador, que estaba a dos futones de distancia de Ryuuji, antes de extender sus manos frente a la fuente de calor. El resplandor naranja intenso iluminaba tenuemente la habitación. "Ah, parece que ya me he recuperado... Como te he dicho, ¡no lo olvides!" Se giró para mirar a Ryuuji de nuevo.

"Sí, lo que sea," Ryuuji estiró las piernas sobre su futón y se quedó mirando sus uñas de los pies que parecían un poco espantosas mientras suspiraba por la ansiedad de la distancia. *No debo estar cerca de ella esta noche.* Esta misma distancia, estar solos y juntos en esta habitación ya resulta bastante aterrador, ya que esto era lo que había querido desde un principio.

*Honestamente...* pensaba Ryuuji, sólo sentir el aliento que llegaba a su oído era suficiente para fundir su cerebro y conducirlo a la locura.

Porque la chica que amaba estaba sentada justo delante de él.

Su corazón se sentía como si fuera en una montaña rusa antes de llegar al "presente". Solo observar a Taiga, cada mechón de su pomposo cabello, sus pequeños hombros, y sus pequeñas y pálidas manos huesudas eran suficiente para activar todos los sentidos de su interior. Cada mirada de Ryuuji estaba fija en ella, podía sentir como si pudiera oler su fragancia, podía incluso sentir el calor que venía de Taiga... aunque seguramente esto tendría más que ver con que estaba sentada al lado de la estufa.

*¿Alguna vez he querido abrazar a alguien y he tenido tanto miedo a hacerlo?* Sus pensamientos eran simples – Quería estar más cerca de Taiga, entenderla más, contarle más de sus pensamientos. Nunca habría pensado que sólo estos deseos serían suficientes para desencadenar tal reacción en él.

Pero Ryuuji sabía que si alcanzaba su mano ahora, todo habría terminado. No sabía hasta donde llegaría si hacía ese movimiento, como si estuviera de pie en el borde de un acantilado. *Me sentí un poco parecido la última vez. Si volviera a caer del puente, ¿caería al agua tan fría que mi corazón se congelaría?*

Ryuuji se tapó los oídos con indiferencia y sacudió la cabeza con una expresión desconocida mientras relajaba la rigidez de su cuello. De hecho le fue muy difícil apartar la mirada. Podía sentir hasta escalofríos, y hasta tenía ganas de silbar... Él nunca se había sentido así cuando había estado con Taiga. *¿Cómo voy a volver entonces cada día a estar junto a ella?* Ahora Ryuuji no podía recordarlo. *Y volver... ¿cuándo exactamente?* Ahora mismo ni siquiera estaba seguro de la respuesta.

Sus ojos se movieron hacia Taiga, que había colocado su largo pelo delante de ella mientras lo peinaba. Bajo el cuidado de sus pálidos dedos, Ryuuji sintió que su pelo era tan suave como la miel fundida. Bajo el flequillo, su cara reflejaba la luz del calentador. *Los abuelos y mamá siguen abajo.* Ryuuji echo un vistazo alrededor, y se dio cuenta de que esta solía ser la habitación de Yasuko – Los muebles, el uniforme aún seguía ahí, la ropa de su estilo, todo revelaba que su madre había estado viviendo ahí.

*Incluso si nuestros corazones están unidos, un tabú sigue siendo un tabú. Es simplemente que cuanto más te prohíben, más ganas tienes de saber o hacer algo.*

"Ryuuji."

"¿¡Eh!? ¿¡S, Sí!?"

"... Estás respirando muy fuerte... Ayúdame a subir el calentador, no sé cómo se ajusta esto."

Taiga miró hacia el calentador y ni siquiera se giro para mirarle.

Ryuuji no respondió, y solo se acercó al calentador, igual que hizo Taiga.

*¿Qué debe hacer una persona que va a subir el calentador? ... Si es solo darnos la mano, ¿lo aceptará?*

*¿Puedo abrazarla?*

*¿Los amigos no hacen ya eso normalmente?*

*Cierto, me preocuparé si ella me dice que no. Sólo espero que no piense que soy un cabrón que no sabe siquiera dónde están los límites.*

*... Realmente quiero sentir su tacto.*

*Sólo siento curiosidad por saber que se siente al estar en contacto físico con otra persona, estaré satisfecho con eso simplemente...* Ryuuji procedió a estirar su mano.

"... Creo que es este botón."

... Y pulsó el botón que tenía un pequeño triángulo señalando hacia arriba. *Beep, beep.* Los sonidos venían del botón que había pulsado, y los tubos del calentador aumentaron su brillo, convirtiéndose en un color rojo fuego. La calidez que llegaba a su piel se hizo rápidamente más fuerte.

"¿... Está demasiado fuerte?"

"Está bien. Ahh, tan calentito..."

"Asegúrate de que no te quemas el pelo."

"No importa lo tonta que sea, no soy tan estúpida como para no... espera"

Taiga agarró la punta de su largo pelo y la olió,

"... No soy tan tonta como para quemarme el pelo."

Se separó el pelo con orgullo y movió su cara hacia Ryuuji.

"... No te acerques demasiado a mí."

Ryuuji frunció el ceño y retrocedió ante su rostro, que parecía un rostro alienígena... o más bien, una cara amenazante. Movi6 el cuerpo hacia atr6s en el mismo 6ngulo que Taiga, manteni6ndose a un paso de ella.

"¿De qu6 va esto? ¿Por qu6 has dicho eso?"

*Porque simplemente tocarla f6sicamente no es suficiente para satisfacerme... No es que pueda decir eso. Tampoco puedo decir que es porque tenemos a los adultos abajo. De todas formas, no es suficiente. Mi deseo por Taiga no tiene fin.*

*No es suficiente*

*Nada de esto es suficiente. Justo como pensaba.*

Aunque 6l sab6a todo sobre ella, y le encantaba todo, a6n as6 no ten6a el tiempo suficiente, por mucho que 6l hiciera. S6lo hay 24 horas en un d6a, 365 d6as en un a6o, y probablemente s6lo alrededor de 80 a6os en una vida. Esta noche solo durar6 unas cuantas horas m6s. Ryuuji era simplemente un chico normal que no ten6a suficiente de todo, y s6lo pod6a sentirse ansioso y luchando con el dolor. Eso era todo lo que hab6a.

"... De todos modos, no importa qu6, esta l6nea representa el l6mite entre nosotros mismos."

Ahora se estaba quedando sin ideas.

Usando su dedo, dibuj6 una l6nea invisible entre donde estaba sentado cada uno, simplemente cortando por la mitad la superficie de la alfombra. "¡No la cruces!" Ryuuji incluso cambi6 el g6nero y le dio una expresi6n de vieja bruja.

"¿... Y qu6 pasa si lo hago?"

"Los guardias invisibles te volar6n los sesos con una escopeta."

"Eso no es lo que quise decir... ¿qu6 pasa entonces?"

Taiga se sent6 delante del calentador con su pijama prestado, y se qued6 mirando el pelo que estaba peinando. S6lo con sus pesta6as era suficiente para provocar un impacto en el coraz6n de Ryuuji. ¿*C6mo puedes estar tan tranquila!*? Incluso comenz6 a sentirse resentido. Al final, Taiga no entend6a nada. Era capaz de ponerse a dormir a pesar de sentirse as6, como si siguiera durmiendo en su habitaci6n doble con cocina.

*Si ese es el caso...*

"Bueno... no es que realmente quiera cruzarla."

*Si la cruzo, ¿qu6 me vas a hacer?*

"Si realmente cruzo esa l6nea, si ya he tomado mi decisi6n... entonces no importa lo que llores o patalees, no voy a dejar que te vayas."

"... Tú..."

*¡... Cabrona! No... ¡Demonio! No... ¡Tigre de bolsillo!*

"Pero realmente sería una molestia si mis sesos volasen por culpa de esos guardias invisibles. Además, va a ser muy triste tener que limpiar todo mi cerebro esparcido por ahí... ¿no?"

"..."

Ryuuji se quedó sin habla.

La mirada y la calidez de la provocación de Taiga estaban provocando al corazón puro y complicado de un hombre. Esto es como bailar en una barbacoa con los pies descalzos. Con Ryuuji bailando mientras Taiga avivaba las llamas. Ryuuji le devolvió la mirada...

"¿Qué? ¿No vas a decir nada con esa expresión?"

Taiga cruzó las piernas descaradamente, dejando un pie delante del otro, y se balanceó como un muñeco Daruma<sup>1</sup>. Deliberadamente abrió mucho los ojos y puso mala cara, "Si ni siquiera yo entiendo lo que estás intentando decir, no estaré cualificada para ser tu navi, no-vi, ¡novia!" Y volvió a sus pensamientos interiores. Ryuuji pensó, *Tampoco es que tenga que tener ninguna piedad con ella.*

Viendo que no podía vencerla con palabras, Ryuuji utilizó un arma de asalto de larga distancia – Se cubrió los labios de una manera varonil con una mano, y después por el hueco de sus dientes, lanzó un dardo lleno del veneno de la mamba negra<sup>2</sup> directamente hacia el ojo de Taiga... Por supuesto que no hizo eso. Él decidió imitar lo que Taiga hizo hace un rato y le lanzó un beso volador mientras tenía una expresión absolutamente horrible. *No me importa quién está abajo, ¡esto al menos sí puedo hacerlo! ¡Vamos! ¡Un beso son 5000 yenes!* Ryuuji cerró el puño y pensó...

"¡Tu beso ha volado tanto que ni siquiera se ha acercado a mí!"

Taiga indiferente golpeó los besos voladores que le llegaban como si fueran mosquitos.

"¡Qué! ¡E, eso significa...!"

"... Mi barbilla no es tan alargada."

"Realmente te estás dejando llevar..."

Taiga le enseñó la barbilla de forma malintencionada y agitó sus manos mientras sacudía su cabeza.

---

<sup>1</sup> Muñeco tradicional japonés, de forma redondeada, creado por el creador de la secta Zen del budismo. Tiene mucho simbolismo y se considera talismán de buena suerte. Es como un tentetieso occidental

<sup>2</sup> Serpiente extremadamente venenosa y letal, posiblemente la que más.

"¿¡Qué has dicho!?"

"No puedes siquiera imitar el sonido de un beso volador. Ufff... no puedo creer que tengas tan poca vergüenza como para intentar imitarme..."

"¡Arrgh! ¡Tú! ¡Si fuiste tú la primera...! ¡Olvídalo!"

Ryuuji intentó replicar pero se quedó sin palabras, así que giró su cabeza apartándose de Taiga, y sólo dijo "Voy a dormir." Después se metió en su futón y cerró los ojos.

"Ooooh, está loco. Sólo estaba bromeando, y tú ya estás haciendo pucheros."

"..."

"Ryuuji. Ryuuuuujiiii--"

"..."

"Ryuu-chan."

"... No me llames así."

"Um... Es genial que el tema de Ya-chan haya quedado resuelto."

"..."

"Igual que el tuyo... gracias a Dios."

Ryuuji mantuvo los ojos cerrados, podía sentir el aliento de Taiga por sus pies, y quería ser abrazado por él aún más.

"... Lo mismo para mí misma... Me siento realmente bien, es todo lo que puedo pensar. Que Ya-chan le agradezca a una persona como yo... y yo también estoy muy agradecida por ti, por Ryuuji..."

La voz de Taiga era grosera, su silueta de repente se estremeció y se volvió borrosa a sus ojos.

"¿... Estás ya dormido?"

Ryuuji respondió a esa pregunta con silencio.

"Si estás dormido, entonces olvídalo. De todas formas ahora mi pelo ya está seco y cálido... así que no importa."

Ryuuji sintió a Taiga levantarse y apartarse del borde de su futón. Oyendo sus pasos, abrió los ojos y levantó su cabeza, tratando de levantarse para ir tras ella.

"¿¡Woa!?"

*¡Thud!* Un repentino golpe causó que dejara de respirar.

"... Se supone que la gente que duerme no se mueve."

"¿Qué se supone que no se mueve? Tú... Yo, ¿no puedo respirar...!"

"Y se supone que tampoco hablan."

Ryuuji seguía luchando mientras se asfixiaba.

A pesar de que estaba totalmente presionado por su futón, Ryuuji aún consiguió manejar la situación - Taiga había corrido y se había lanzado sobre él, después se había sentado encima y trataba de asfixiarle con su futón.

Taiga habló en voz baja con una voz ronca que se mezclaba con su respiración,

"¿... Como has podido escapar? Estás durmiendo."

... De hecho, ni siquiera podía moverse.

Taiga solo pesaba sobre 40 kg, y aún así ella había saltado encima y se aferraba a él, tratando de no dejarle huir. Esta determinación no le permitía moverse bien.

"Sabes, Ryuuji... Yo de verdad, de verdad, de verdad, de verdad, de verdad, de verdad..."

Dos cuerpos que existen independientemente.

Dos almas que nunca podrían fusionarse sin importar qué

"... Te quiero."

Y aún así, todavía deseaban estar tan cerca como les fuera posible.

El futón que cubría su cara estaba ya derribado, Ryuuji sintió un pelo suave tocando su cara antes de que su frente tocara otra frente, y sus ojos entraron en contacto con otro par de ojos, como si se confirmara la curvatura de sus caras. Su nariz tocaba otra nariz, sintiendo su respiración mezclándose con otra. Y al final, con el aroma del champú, sus labios ardientes entraron en contacto con otro par de labios. Taiga se sentó echando todo su peso sobre Ryuuji mientras se acercaba a sus labios. Esto se sentía aún más ardiente que la primera vez, más apasionado, como si pudiera sumergirse en ella aún más. En el último momento, Ryuuji logró estabilizar su cuerpo, que se estaba disolviendo rápidamente en el calor del amor, y abrió sus ojos.

*Taiga, yo también te quiero.* Repitió con su cabeza.

Los mismos pensamientos han permitido a dos personas torcer sus cuerpos y saltar hacia la vasta extensión, queriendo fundirse en una criatura cuadrúpeda, compartiendo la misma vida. Sin embargo estos cuerpos podían simplemente estar cerca el uno del otro, tocándose, y estaban ansiosos por ello. Su ansiedad se convertía en frustración, y

solo podían llorar y volverse locos y sentirse como si quisieran destruir todo. Era el método más fácil que podían elegir. Sin embargo estando tan cerca uno del otro, sentían que podían ver algo.

Al traer juntos a sus respectivos mundos, las dos formas independientes de vida eran capaces de vivir juntas en este nuevo mundo, y esta vez iban a renacer en el mismo lugar.

Tanto Ryuuji como Taiga querían llegar allí.

Eso era todo lo que había que hacer. Al abrazarlo todo, su "preciado momento" estaba aquí.

Como eran independientes, y no podían combinarse en uno solo, eran capaces de estar fuertemente atraídos por la otra persona. Podrían bailar, luchar, llorar o herirse juntos en el aire, y después abrazar a la otra persona con todas sus fuerzas. Ellos deseaban ir al mundo que ellos querían, y abrieron sus ojos muchas veces.

Como el tiempo y la vida son cortos y limitados, al poner las esperanzas de uno demasiado lejos, uno podía fácilmente sentirse ansioso. Sin embargo...

"... Realmente deberíamos ir a dormir."

Se estaban haciendo adultos lentamente.

Marchando hacia adelante, el tiempo que se queda atrás como un rastro nunca regresa, convirtiéndose poco a poco en pasado.

Taiga acarició los párpados de Ryuuji con los dedos, y podía sentir su corazón latiendo continuamente. Como estaba temblando, cerró los ojos y dijo,

"Voy a ir a dormir también... buenas noches."

Como si pudiera.

... Como si fuera posible.

\* \* \*

Él no abrió los ojos.

El sol no había salido completamente, y hacía mucho frío. Debe de ser la última mañana de este duro invierno.

Durmiendo de lado, Ryuuji abrazó las piernas dentro de la manta calentada por el calor de su propio cuerpo y se cubrió los ojos con las manos. Calculó que la persona durmiendo en el futón de al lado debía ser Yasuko.



Oyendo a los ruidos y a su respiración, Ryuuji sabía que era Taiga quien lentamente abrió la puerta y se quedó de pie. También podía decir que el suave ruido metálico que oía provenía de las cremalleras metálicas de su bolso.

*Ryuuji.* Taiga lo llamó suavemente.

Ryuuji no se movió.

Lo llamó de nuevo, *Ryuuji*. Esperó por un rato antes de dejar de llamarlo una vez más. Hasta tres veces lo había llamado por su nombre, parecía que quería asegurarse de que estaba durmiendo.

"Entonces, me iré por un tiempo."

Las tablas del suelo dieron un crujido leve seguido del ruido de la puerta cerrándose en silencio. Ella bajó por las escaleras en silencio, puso sus zapatos en el suelo de baldosas del hall, se los puso y abrió la puerta.

*La puerta se ha abierto.*

*Esto está bien.*

*Esta ciudad seguro que es tranquila.*

Por un momento Ryuuji pudo escuchar el ruido de los pasos alejándose despacio en la distancia bajo el helado cielo invernal.

Los pasos eran al principio vacilantes, pero paso a paso se fueron haciendo más firmes y seguros, y empezaron a correr a su ritmo normal. El firme sonido de los zapatos chocando en el asfalto se iba deshaciendo cada vez más.

*El ruido se ha ido.*

Ryuuji no se movió bajo la manta.

Mantuvo los ojos cerrados.

"Yo, esto..."

La primera persona que saltó fuera del futón fue Yasuko.

"¡... Ryuu-chan! ¿¡Está esto bien...!?"

*Todo está bien.*

Ryuuji quiso contestarle.

Pero no pudo decirlo. Incluso aunque pensara que estaba bien, aún así no podía abrir los ojos.

*Taiga debe regresar al lado de sus padres.*

*Porque los ama.*

*Ella no tiene que huir nunca más.*

Taiga había intentado abandonar a sus padres. Ella tenía miedo de que pudiera destruir todo si les mostraba su amor, y por eso ella no deseaba nada nunca antes. El amor que había dado no estaba en proporción con el que había recibido, y ella lloraba muchas veces por eso. Se odiaba a sí misma por no ser capaz de obtener su amor recíproco, y no era capaz de conseguir que se valoraran sus sentimientos, por lo que no permitiría que alguien tan insignificante como ella tuviera sueños ambiciosos. Taiga siempre ha estado restringida, limitada por el miedo de que si ella buscaba el amor que le estaba prohibido, solo conseguiría una pequeña retribución, perdiendo todo al final y quedando herida.

*Pero ahora las cosas son diferentes.*

*Taiga ha roto la esclavitud, por fin ha quedado en libertad, y es capaz de ir adonde desee.*

Ella debía entender ahora que aunque amara a alguien o algo, ya no tenía nada que perder. Con una mente libre, que ama de todo corazón el mundo en el que vive. Ella debe entender que por encima de amar a alguien o algo, ella debe amarse a sí misma, debe darse cuenta de que puede tener a todos ellos, y que realmente no hay conceptos como dar o recibir cuando se trata de amor, y que debe ser capaz de abarcar todo, incluyendo sus heridas...

*Es por eso...*

"Ryuu-chan..."

*Todo está bien. Ella ya lo entiende.*

Sintiendo que no era capaz de dar una respuesta a la ahora sollozante Yasuko, Ryuuji abrió sus ojos y salió del futón, respirando hondo y mirando hacia este mundo.

Afrontando este "estado actual" donde Taiga ya no estaba.

Hacia el centro de la realidad en la que se había sentado en esta mañana de invierno. Incluso aunque quisiera decir que esto estaba bien, o que quisiera decirse a sí mismo que esto era lo mejor...

"Tai..."

Se dio cuenta de que ahora estaba solo en este mundo.

Ryuuji ahora estaba viviendo el solo por su cuenta.

*Taiga no está aquí.*

No podía decir nada, sin importar cuanto lo intentara. Se sintió como si se estuviera desgarrando y explotando. Una pequeña chispa en sus ojos brotó junto a toda una oleada de pensamientos que se precipitó hacia su cabeza tan rápido que pensó que iba a explotar su corazón. "Ahhh..." Gimió. *Todo se ha ido. No, esto, esto, esto...*

"¡Ryuu-chan!"

Ryuuji sintió que alguien agarraba su hombro con fuerza. Se giró y miró a Yasuko, y vio lágrimas cayendo como una fuente de su cara enrojecida, con una expresión de dolor. Los fragmentos de un mundo destrozado se vinieron abajo por todas partes, y aquí estaba él en medio de todo mientras se estremecía con los pelos de punta. Los pensamientos que llegaban corriendo le hacían estar a punto de explotar - Ryuuji creyó que esa sería la expresión de su cara en estos momentos.

No.

Pateó la manta y salió corriendo.

Todavía vistiendo el pijama, prácticamente se deslizó por las escaleras y llegó a la entrada con los pies descalzos. Abriendo la puerta que Taiga había abierto antes, corrió directamente hacia el mundo exterior, corriendo hacia una nueva soledad por su cuenta.

No había nadie en el camino, sólo Ryuuji tapándose la boca con su mano temblorosa. Debía contener ese nombre que estaba a punto de gritar, e hizo todo lo posible para morderse los labios y mantenerlos cerrados. Pensaba que no podía parar a su cuerpo, incluso cuando su piel se sentía como si se rompiera en grietas en este frío aire. El sol de invierno no se había levantado por completo y el cielo sombrío aún daba una sensación de desolación solemne.

Su mente, cuerpo y alma se estaban rompiendo. A este ritmo, acabarían hechos pedazos.

Su mente estaba a la carrera, así como su cuerpo, mientras que su alma les instaba a no hacerlo. Su cuerpo quería parar, pero su mente no podía. *Probablemente no pare.* Pensó Ryuuji mientras continuo corriendo en el viento.

*Lo sé, de verdad que lo sé, pero mi sangrante corazón aún está frenéticamente llamando a Taiga, con la esperanza de que nuestros mundos puedan unirse. ¿Podrían nuestros corazones estar juntos sin importar lo lejos que estuviésemos? Si mi corazón que fue quitado no vuelve, saldría a buscarlo afuera y lo llamaría con una fuerza incomprendible, ¿aún así quieres irte, Taiga?*

*Incluso con una fuerza tan poderosa, ¿sigues eligiendo irte?*

*Incluso cuando corriese hacia todos los rincones del mundo, ¿habría un día en que nuestros mundos podrían finalmente unirse y pasarían a ser juntos, nuestro futuro?*

*¿Seré capaz incluso de adquirir ese poder?*

Ryuuji corría sin rumbo, tratando de mala manera de limpiar las lágrimas que caían por

su rostro. Él sabía que no había manera de alcanzarla, también sabía que Taiga estaría corriendo con todas sus fuerzas. *Esto está bien...* Se decía para sí mismo, mientras que su corazón robado estaba llorando, él continuaba moviendo sus pies. *Taiga ya no está en esta ciudad, no hay manera de que pueda alcanzarla.*

*Esto está bien.*

*Este cuerpo debe tener también la fuerza que tiene el de ella. Debería ser capaz también de tener la fuerza de amar a Taiga, de ser amado por ella, y de así abrazar felizmente todo lo que hay en este mundo.*

La nube de vapor blanco exhalado por Ryuuji se hinchó rápidamente en la fría mañana de invierno de la ciudad en silencio.

\* \* \*

Probablemente había recibido el mensaje en el móvil cuando Ryuuji estaba en el tren. Ella fue esperada por Ryuuji y Yasuko, que estaban separados por una pequeña distancia, para emerger por la vacía sala de venta de billetes (al ser sábado).

"... Kushieda..."

Él había usado el tiempo empleado en el viaje a casa en calmar a su angustiado corazón.

En medio de la multitud dispersa de viajeros, cubriendo su pelo despeinado recién salido de la cama con una gorra de beisbol, Minori se quedó ahí con su abrigo y sus vaqueros,

"No lo entiendo."

Al ver a Ryuuji, ella se limitó a decir esta frase. Mordiendo sus labios hasta que se quedaran sin sangre, ella lo miró con los ojos muy abiertos. Pero Ryuuji no podía encontrar ninguna manera de explicarlo adecuadamente.

¿Cómo debería explicar apropiadamente la razón por la que Taiga se ha ido? ¿Por qué la dejó ir, y por qué todo esto era para mejor? Cuanto más lo pensaba, más miedo tenía. Aunque sabía que Minori lo entendería, sin embargo eran en momentos como este en los que él era incapaz de articular sus pensamientos correctamente.

De pie a cierta distancia de Minori estaba Ami. Parecía que apenas había dormido, y se quedó con sus hombros encorvados y sus manos dentro de los bolsillos de su abrigo, con su rostro hermoso de natural mirando más pálido que nunca. Kitamura se acercaba desde un punto más lejano al de ellas, no tenía intención de culpar o condenar a nadie, pero sus ojos estaba llenos de preguntas, mirando a Ryuuji, que era el único que llevaba un uniforme de la escuela.

El mensaje de Ryuuji simplemente decía: "Taiga ha vuelto con su madre." Podría haber habido una mejor manera de transmitir todo esto, pero Ryuuji no supo hacerlo mejor. Era natural que todo el mundo estuviese confundido, porque Taiga y él habían

prometido que no abandonarían todo lo que era preciado para ellos, y que por lo tanto huirían y regresarían juntos. Ellos habían estado esperando todo este tiempo, pensando que Ryuuji regresaría con Taiga.

Ryuuji debía explicar ahora por qué había vuelto solo.

"... Sois todos buenos amigos, ¿verdad?"

Yasuko, que reconoció a todos, dijo suavemente. Cogió y sacó del llavero la llave del apartamento de Taiga que ella le había confiado en su momento, y que guardaba en su chaqueta, y se la dio a Ryuuji.

"Id a buscar a Taiga-chan juntos. Si hay algo que no entendéis, mejor intentar confirmarlo por vuestros propios ojos. Ya-chan ahora debe llevar a Inko-chan a casa."

"¿... Dónde lo dejaste?"

"Con el casero~"

*Ya veo, así que voy a tener que ir de igual manera... Así como Ryuuji estaba a punto de decir eso, Yasuko agitó la mano y sonrió, "Me tengo que ir ya." Tal vez había imaginado la situación - que Ryuuji debía ser el único que les dijera que Taiga ya no estaba con ellos - y le dio a su hijo un poco de espacio.*

Tras recibir la llave, Ryuuji levantó la cabeza.

*No importa quien dé el primer paso, es un gran paso el que todos vamos a dar.*

Desde la estación habitual, caminaron por el camino que solían recorrer todos los días y al final ya empezaron a correr. Incluso Ryuuji, que sabía que Taiga ya no estaría ahí, corrió con todas sus fuerzas. Pasaron por la esquina de la residencia Takasu, entraron por la entrada del bloque de apartamentos, y pusieron la contraseña del portero automático. *Taiga había dicho que este lugar ya no era propiedad Aisaka, ¿así que puede ser que hayan cambiado la contraseña? ¿Habrán llegado ya los acreedores a recoger el lugar?*

Ryuuji temía que la llave ya no encajara en la cerradura, pero inesperadamente sí lo hizo suavemente. La puerta que abría el apartamento de Taiga se abrió con un crujido que era diferente al sonido de apertura de la gran puerta de la planta baja.

Abrió la puerta y encendió las luces mientras todo el mundo luchaba por quitarse los zapatos y entrar. "¡Taiga! ¡Vamos a entrar!" Gritó Minori, esperando que Taiga aún estuviera adentro.

"¡Aisaka!"

"Taiga, ¿¡estás aquí!?"

Kitamura y Ami también gritaron.

"¡Soy yo! ¡Estoy aquí! ¡Vamos a entrar! ¡Taiga! Tai..."

Abriendo la puerta de cristal que llevaba a la sala de estar, Ryuuji se paró en seco. Tras él, Minori y el resto dejaron de gritar. Era porque sabía qué clase de escándalo tendría el apartamento en el que estuviera Taiga, y por eso todos se quedaron en silencio.

Porque se quedaron sin habla.

Con la calefacción apagada, la amplia sala de estar se sentía helada.

Bajo la lámpara, el sofá de varias piezas, la mesa del centro de cristal y un armario blanco aún estaban ahí, cubierto cuidadosamente con hojas de papel. La cocina de estilo europeo, la alfombra peluda y el cojín que Taiga solía usar muchas veces estaban sin polvo. Cada rincón estaba completamente immaculado.

Minori caminó lentamente hacia el centro de la sala de estar y sacudió su cabeza, como si estuviera decidiendo lanzar todas sus emociones aquí mismo y ahora, y para olvidar todo. Como un robot recibiendo una orden, abrió el armario, y abrió uno de los cajones,

"El pequeño neceser con sus cosas personales no está,"

Ella levantó la vista a todos y explicó,

"Es una pequeña bolsa plana con rayas azules y rosas. Ella siempre dejaba ahí su libreta del banco, sello de firma<sup>3</sup>, tarjeta del seguro sanitario, pasaporte y ese tipo de cosas aquí. Ella dijo que sería conveniente para cogerlo todo de inmediato en caso de emergencia o un incendio si fuera necesario. Pero ahora se ha ido."

Solemnemente cerró el cajón, abrió la puerta de cristal de color y entró en el dormitorio, apartando una hoja para revelar las almohadas, y descubriendo que había simplemente una arruga en la cama. Un ordenador portátil estaba cerrado en el escritorio, mientras que los cables que normalmente estarían enredados haciendo que el corazón de Ryuuji diera un salto para tratar de desenredarlos ahora estaban retirados, y bien atados con un recogedor de pelo y colocados sobre el escritorio.

Minori abrió el armario vestidor, y por un momento no pudo decir nada.

"... Su uniforme... sigue aquí."

Estaba temblando.

"Taiga, ¿vas a desaparecer así...?"

De pie en la entrada de la habitación, Ami parecía totalmente perdida y murmuró. Su voz resonó tristemente por la amplia habitación.

---

<sup>3</sup> En Japón, no se suele firmar con un bolígrafo como en occidente. En su lugar suelen tener un sello de timbre, de caucho, con sus kanjis (símbolos de su nombre) para sellar cuando hay que firmar. Se suelen comprar en los clásicos bazares, muy poca gente firma de forma manuscrita (casi sólo los occidentales)

Minori se giró para mirar a Ryuuji, respirando profundamente. Ryuuji se limitó a mirar como sus hombros subían y bajaban conforme respiraba.

"E, esto... esto, Takasu-kun, es esto..."

*Debo darles una respuesta...* Ryuuji pensó en su cabeza.

"¿Está esto bien...!?"

"Está esto bien."

"¿¡CÓMO!?"

"¡ESTO ESTÁ BIEN!"

*¡Esto está bien!* No era un concurso de gritar, pero Ryuuji todavía gritó con una voz triste que no era menos fuerte que la del corazón de Minori, que gritaba con todas sus fuerzas,

"¡Creo que es bueno para Taiga el irse así!"

"¿¡No te sientes triste por eso!?"

*¿Quién no se sentiría triste con esto?*

"¡No, no lo estoy!"

*Me siento absolutamente miserable.*

"¡Eso es imposible!"

"¡Kushieda, cálmate!"

Kitamura se agarró a los hombros temblorosos de Minori desde atrás y le dijo en voz baja,

"Aisaka puede que aún no esté muy lejos de nosotros, quizá pudiéramos aún ponernos a su altura y llegar a ella."

"S... Sí. Quizá esté cerca. ¡Tal vez ella esté por aquí dando vueltas como si nada hubiese pasado!"

Oyendo a Kitamura y Ami decir eso, Minori y Ryuuji giraron sus cabezas alrededor.

"Tienes razón. Si este sitio está tan limpio, significa que la limpieza quizá acaba de terminar y acaban de salir hace no mucho tiempo. Tal vez quizá podríamos hacerlo... ¿no? Todavía podríamos alcanzarla. ¿¡Verdad!?! ¡Takasu-kun!"

"..."

"¡Takasu-kun! ¡Muévete!"

Minori, Ami y Kitamura corrieron hacia el pasillo que estaba frente a la entrada, seguidos rápidamente por Ryuuji.

Al salir de la entrada del edificio y llegar a la calle, corrieron a lo largo del camino con hayas en los dos lados. Ryuuji jadeó mientras el aire frío entraba en sus pulmones.

*Es posible que aún pudiéramos alcanzarla...*

Si pudiera llegar a esa silueta, a ese pelo largo y ondulado, ese vestido de una pieza que revoloteaba, Ryuuji extendería la mano y la agarraría del brazo, diciéndole, "No me dejes. Quédate conmigo siempre."

Si aún pudiera ponerse al día con Taiga con sus pensamientos en estos momentos, y abrazarla fuertemente.

"... Kitamura."

Si aún pudiera aferrarse a ella.

"Kawashima."

Si ella pudiera elegir no dejarle.

"¡Kushieda... Kushieda!"

"¡Vamos! ¡Takasu-kun! ¡Tenemos que movernos! ¡Tenemos que alcanzarla!"

"¡No, Kushieda! ¡No podemos! Esto... ¡esto está bien!"

"¿¡Por qué!?"

Ryuuji apenas logró agarrarse de la manga de la chaqueta de lana de Minori y la atrajo hacia él, usando su peso para contenerla. Minori siguió luchando, moviendo sus brazos tratando de liberarse. Su mano izquierda se aferró al brazo de Kitamura y a la punta de la bufanda de Ami, por supuesto, no podía dejarle la mano derecha libre para dejar que Minori escapase, así que utilizó toda su fuerza para aferrarse a la pequeña pero increíblemente fuerte muñeca de Minori.

"¿¡Por qué está esto bien!? ¡Así no vamos a saber dónde ha ido Taiga! ¿¡Cómo va a estar todo bien!? ¿¡No dijiste que amabas a Taiga!? ¿¡No fuiste tú quien me dijo lo que habíais decidido hacer!? ¿¡No eras tú el que dijiste que queríais vivir juntos por el resto de vuestros días!? No decías que querías alcanzar la felicidad... ¿¡Por qué tiene que convertirse en esto!? ¿¡Por qué!?"

"¡Taiga no va a huir de su familia! ¡No va a abandonar a nadie! ¡Por eso está bien!"

Los peatones de la calle se giraron ante los gritos de Ryuuji. Incluso así, él se negó a soltar la muñeca de Minori. *No puedo dejarla ir.* Las lágrimas caían por las mejillas de



Ryuuji mientras sus palabras se hacían cada vez más borrosas, temblando cada vez más. Aún así Ryuuji continuó, "Esto está bien."

Cerrando los ojos, Ryuuji gritó en voz alta a Taiga, que probablemente no lo podía escuchar de todos modos,

"¡VAMOS, TAIGA! ¡Date prisa! ¡Adelante!"

*Si no puedo alcanzarte, significa que has debido correr más rápido y llegar más lejos. No importa donde vayas, incluso en el fin del mundo, ¡ve hacia adelante y consigue todo lo que tienes derecho a tener!*

"¡¡¡VAMOS---!!!"

Ryuuji gritó con todas sus fuerzas mientras corrían sus lágrimas.

Apartó su corazón, que estaba temblando de llamar a Taiga, y cerró y abrió sus ojos continuamente.

*El gran cielo se ve inmenso y brillante.*

*Realmente, esto está bien.*

*Taiga ya no está aquí. Así que es bueno.*

Kitamura se quitó las gafas y se cubrió el rostro, su retorcida boca emitía gemidos que no podía controlar. Ami miró a Kitamura y se mordió el labio. Sus mejillas, nariz y garganta estaban rojas, mientras que las lágrimas fluían de ella bajo sus pestañas hasta su barbilla

Minori había perdido toda su fuerza y se sentó en medio de la calle peatonal,

"... Eso significa... ¿Qué Taiga nos ha abandonado?"

"No."

Ryuuji dijo a su amigo, que le miró al hablar,

"Definitivamente no. Taiga no va a darse por vencida, ella no es de ese tipo de chica débil. Ella sin duda volverá. Y cuando lo haga, ¡estaremos aquí para ella!"

"No importa lo que digas... sigo estando triste. Estoy triste de que Taiga no esté aquí. ¿Cómo debo lidiar con esta tristeza? ¿Cómo lidiar con la tristeza?"

La tristeza de Minori era innegable, no importaba lo innecesario que fuera, incluso a pesar de que quería sacudirle cuando lograra verla, todavía se sentía miserable.

Sin embargo Ryuuji no apartó la mirada, sino que se mantuvo firme y miró al frente, aunque quisiera asumir esta tristeza.

"Está bien sentirse triste también."

La tristeza de ser separados – esa era la relación entre Taiga y él ahora mismo.

*Sin embargo nuestros corazones están llenos de amor.*

*No importa incluso si estamos tristes.*

Ryuuji pensó lentamente.

Había conocido a Taiga en unas condiciones caóticas cuando la temporada de los cerezos en flor había acabado. Los días de lucha y conmoción empezaron desde ahí. Al final acabaron atrayéndose el uno al otro, y empezaron a amarse desde determinado momento, cuando cayeron mal en el puente y pensaron incluso que iban a morir. Después de trabajar para llegar a sus pies, sus corazones por fin se habían fusionado. Y ahora, Takasu Ryuuji todavía amaba a Aisaka Taiga.

Mientras que existiera el amor, el vínculo entre los dos nunca se rompería. *Mientras haya un vínculo, creo que todo estará bien. Llegará el día en que todo ese amor se pueda derramar, y convertirse en un grito que nadie pueda frenar. Tal vez podríamos gritar los nombres de cada uno, y nada podrá parar la fuerza que nos une, y finalmente, nuestras mentes, cuerpos y almas volverían a encontrarse en algún lugar de este mundo.* Así, como si encontrarán el camino a casa, Ryuuji y Taiga vivirían mientras se movían hacia la misma dirección. Si pudiera vivir con Taiga, y caminar a su lado, entonces no importaba si no había ningún final a la vista, no importaba si tenían que caminar continuamente. Ryuuji incluso creía que no importaba si tenía que caminar para siempre, porque esto era el amor.

Este fue un largo y sinuoso camino a casa, y por lo tanto debe ser tratado con felicidad. No importa lo duro y difícil que pueda ser, todo acabaría en felicidad, es por eso por lo que deben seguir avanzando.

Los días que ya habían pasado, los días que estaba viviendo ahora, y los días que estaban por llegar, Ryuuji los amaba todos. Y también Taiga. Así como Yasuko, Minori, Ami y Kitamura. Todo el mundo iba a hacer todo lo posible por amar la vida que estaban viviendo.

*Definitivamente nos volveremos a encontrar* – Después de haber caminado en su propio mundo con su cuerpo individual, Ryuuji y Taiga algún día combinarían sus dos mundos con fuerza y precisión. Porque sus mundos están constantemente atraídos hacia el otro, llamándose fuerte el uno al otro, deseándose uno a otro.

*No vamos a renunciar, sino que lo enfrentaremos juntos.*

"¿...Querrá Taiga verme todavía...?"

Preguntó Ami mientras lloraba, su voz era tan débil que apenas era audible. Ryuuji contestó con una voz llamándole la atención,

"Si crees que definitivamente volverás a verla, si piensas que esto es importante para ti,

entonces demuéstralo con tus actos. Sólo tú puedes hacer que pase... ¡así que hazlo por ti misma, Kawashima!"

"Yo..."

Las lágrimas continuaban corriendo por las mejillas de Ami mientras decía,

"¡Quiero volver a ver a Taiga! ¡Espero que cuando vuelva, siga estando aquí! ¡Quiero ser mejor amiga de Minori-chan! ¡Quiero hacer las paces con Takasu-kun! ¡No quiero romper más relaciones nunca más! ¡Quiero que seamos amigos para siempre! ¡Ha sido muy divertido estar con todos vosotros! ¡Quiero estar con vosotros siempre! ¡Os quiero mucho, chicos...!"

"Q, ¿Y qué hay de mí!?"

"¿A quién le importas tú, Yuusaku!?"

"¡Amin...!"

Minori se acercó y abrazó a Ami en la cabeza, que a su vez le devolvió el abrazo. "¡Minori-chan!" Y enterró su cara en el hombro de Minori mientras sollozaba. Dos chicas orgullosas que se negaban a ceder el paso a los demás estaban ahora cálidamente abrazadas. Pensando que su amiga ya no estaba aquí, lloraban en voz alta, ignorando las miradas de los transeúntes.

Al ser su amigo y saber cómo pensaban, Kitamura también se unió. Ryuuji abrazó sus hombros y bajó la cabeza. Los cuatro estaban abrazados juntos, sosteniendo los hombros de los demás y llorando como críos en la cada vez más transitada calle.

Aún así Ryuuji se sentía afortunado. *Es bueno que tengamos cada uno su propio cuerpo, así podemos calentar los corazones heridos de los demás. Porque nacimos y hemos crecido separados, ahora nos podemos encontrar, enamorarnos del otro, pelearnos unos con otros... y después abrazarnos todos y llorar juntos como ahora. Es un espectáculo milagroso.*

En este momento que su corazón estaba inundado de tristeza, todo lo que existe dentro de este mundo era amado por Ryuuji con preciosidad. No había ninguna cantidad de gritos que pudiera compararse con el amor que sentía por dentro.

Ryuuji creyó que estaba haciendo un gran comienzo, el viaje de Taiga también estaba lleno de amor. Es simplemente que no estaba garantizado que todo el amor volviese. Tal vez podría ser traicionado, herido y desilusionado de nuevo.

Pero aún así seguiría, como todos los demás deben, con su propio camino en la vida.

No importa cuanta fuera la distancia, cuán largo el camino, Ryuuji y Taiga seguro que se volverían a encontrar, así que estaba bien. Porque se movían hacia el mismo destino.

--- Volando sobre el cielo infinito, Ryuuji podía ver el hermoso mundo a través de las nubes. En este hermoso pero cruel mundo de colores, una fuerte bestia hizo a un lado las arenas del tiempo y se adelantó, usando sus cuatro extremidades, y corrió sin obstáculos a lo largo de la tierra que estaba orgullosa de crecer en él.

*Soy el Dragón.*

*Soy el Tigre.*

*Juntos seremos humanos, llamándonos el uno al otro. No importa donde vayamos, o donde estemos, nuestros aullidos serán capaces de llegar a los demás.*

Por fin, el cielo por donde el Dragón volaba se despejó de nubes, y ya no había nada que bloqueara el sonido entre él y la tierra donde el Tigre rugía.

\* \* \*

*No importa que todo el mundo culpe a Takasu-kun, ¡Sensei<sup>4</sup> te defenderá hasta el final! Porque entiendo lo que Takasu-kun está haciendo...*

"¡Ohhh! ¡Está terminado, está terminado!"

"..."

"He recibido las diez páginas de ello. ¿Lo ves? ¡La carpeta está ahora bien gorda! Te lo devolveré una vez que te gradúes. Tú madre... um... T, ¿Takasu-kun? ¿Por qué estás mirando a sensei con una cara tan vengativa...?"

*¿Cómo es esto vengativo?*

"Oh, ¿tal vez no te sientes bien?"

No.

"... Bueno, han pasado muchas cosas. Debes haber pasado por muchas cosas..."

*Sólo me siento un poco cansado.*

*Te protegeré.* – Eso es lo que su tutora de clase, Koigakubo Yuri (soltera, 30 años) le dijo mientras sostenía el archivo increíblemente grueso en su mano. La etiqueta en el lado de la carpeta ponía "Clase 2-C, Takasu Ryuuji, Declaración de Arrepentimiento"

"Pero estoy segura de que has escrito un montón, escribiendo diez páginas de arrepentimientos cada fin de semana. ¿Y cuántas veces lo has hecho ya? Esta es como mínimo la sexta vez, sin mencionar los informes de limpieza que entregas cada lunes, miércoles y viernes... Creo que estás escribiendo demasiado ya. Ya te he dicho que es

---

<sup>4</sup> La profesora. Supongo que no hacía falta aclarar esto a estas alturas, pero por si acaso.

suficiente con que escribas una página, y aún así tú sigues escribiendo cinco o seis."

"Bueno, no puedo dejar de sentirme emocionado cada vez que empiezo a escribir de esas cosas."

Gracias a la vigorosa defensa de Koigakubo Yuri sobre Ryuuji ante el director y la junta disciplinaria, Ryuuji logró salir de esta aventura en gran parte intacto. Ryuuji lo sabía con seguridad, ya que lo había oído del despacho del director una vez hablando desde su oficina. El castigo de Ryuuji había sido conmutado por escribir diez páginas de arrepentimiento una vez cada fin de semana solo en la habitación del director, y por limpiar tres veces a la semana el baño del personal del centro

Ryuuji aceptó todo esto con diligencia. Al mismo tiempo, había conseguido sus mejores notas desde que había entrado al instituto en los últimos exámenes de final de semestre de hacía unos días. Incluso superó a Kitamura en matemáticas, su asignatura más fuerte, para ocupar el primer lugar en su curso, mientras que su ranking general había subido en diez puestos, colocándolo entre los mejores estudiantes totales. Ryuuji pensó que esto ayudaría a la credibilidad de Koigakubo Yuri y a que su reputación se mantuviese intacta. Sin embargo...

"De hecho, algunos profesores no están contentos con tus informes de limpieza... Todos se preguntan cuantas horas dedicas a limpiar. Y tus informes, incluso entran en detalles de cuantos mechones de pelo y hasta de mismos pelos que te encuentras en el suelo, de cómo hay latas reciclables en la basura orgánica, de cómo todo eso es tan sospechoso que lo haga algún profesor... etcétera, etcétera. Suenas como una vieja bruja, sabes... Ahora hay una sensación de temor e inquietud cada vez que usamos el baño."

"¿No tenemos viejas brujas que nos enseñan?"

"... Um, solo lo decía como una forma de hablar...ya sabes... como una descripción..."

"Jejejeje" Koigakubo rió con tristeza. Cogió la declaración de arrepentimiento de Ryuuji y la metió en la carpeta, para poder pensar en ella lentamente y añadirle después comentarios con su marcador color rojo, como "¿Qué hay de esto?" "¿Piensa con cuidado!" "Llevas razón." Esa era parte también del trabajo de un tutor. Entonces ella debía devolver a Ryuuji su nota de arrepentimiento para que leyese los comentarios y pensara en ellos antes de volver a guardarla definitivamente en la carpeta.

Era después de la escuela y en sábado.

Koigakubo hojeaba las páginas de sus Declaraciones de Arrepentimiento con el dedo. Había silencio en el despacho del director donde estaban. Se podían oír gritos de las chicas de los clubes de deportes desde fuera. *Probablemente el equipo de softball*. Ryuuji podía oír una voz áspera y aguda gritando, "Sigue~ VAMOS~ ¡sí! ¿Qué tal ha estado? ¡UWAH!" Preguntó una vez a Minori que quiere decir eso en realidad, su respuesta fue simplemente, "Sólo quiere decir eso: "Sigue~ VAMOS~ ¡sí! ¿Qué tal ha estado? ¡UWAH!" Todavía había muchos misterios que quedaban por comprender en el mundo.

Tras esta semana, el tercer semestre llegaría a su fin.

"Bien, tu Declaración de Arrepentimiento ya ha quedado recibida. Gracias por el duro trabajo, Takasu-kun."

"... No, fue mi culpa. Tengo que agradecerte yo a ti el trabajo duro, Sensei. Lo siento por causarte tantos problemas."

"Ni lo menciones."

Su segundo año de vida en el instituto iba a acabar sin Taiga alrededor.

"Sensei."

"¿Ehm?" Koigakubo giro su cabeza cuando estaba a punto de marcharse. Ryuuji le entregó un trozo de papel. Como lo había doblado por la mitad, había una clara marca de doblez en medio de él. La parte que Ryuuji sostenía estaba apuntando hacia abajo.

Antes de que Koigakubo pudiera ver de qué se trataba, Ryuuji dijo,

"Hace un tiempo en el aula os entregué uno de estos en los que hablaba del futuro y escribí algo en él. Por favor, descártelo. Lo siento, pero ahora he tenido tiempo de escribir algo de verdad en él... ¡te veo luego!"

Cuando Koigakubo empezó a leer el papel que sostenía, Ryuuji aprovechó la oportunidad para salir rápido de la sala.

"¿Eh... ¿Eh? ¿¡Ehhhhh~!?"

"Esos son mis pensamientos de verdad."

La profesora lo siguió afuera de la sala, Ryuuji giró su cara mientras caminaba hacia atrás, diciéndole, "Lo digo en serio." Entonces se giro y caminó con grandes zancadas, girando la cara para ver la expresión preocupada de su tutora. *Esa expresión parece divertida...* Ryuuji no pudo hacer otra cosa que sonreír.

"¡Es bueno que te sientas de verdad así! ¡Pero se supone que no puedes escribir algo así en la encuesta de tu futuro! ¿¡No puedes escribir algo así como 'un futuro brillante, deslumbrante o más alegre!'?"

"Espero que mi futuro sea deslumbrante y alegre. ¡Por supuesto, 'todos' te incluye a ti también, Sensei!"

"Eh~~ Entonces tengo que darte las... g, gracias..."

Tras una mirada perpleja, Koigakubo no pudo resistir reír en alto, "¡jajajajaja~~!" Oyendo su risa, Ryuuji alegremente empezó a bajar las escaleras. Koigakubo miró a su espalda y dijo de una manera relajada, "Tu futuro es realmente deslumbrante, porque..." Pero entonces se recompuso como un adulto y detuvo lo que estaba a punto de decir.

Brillante, deslumbrante y alegre, el futuro que Ryuuji había decidido estaba condensado

en una simple frase "¡Hacer felices a todos!"

Ryuuji solo había completado la encuesta en su día poniendo un signo de exclamación y dándosela de inmediato.

Procedió al salón de clases para coger su bolsa. Entendió por qué Koigakubo había exclamado "¿¡Ehhhhh~~!?" Pero era la verdad, todavía no había decidido exactamente a qué universidad quería ir, o lo que haría de mayor, o qué carrera estudiaría.

*Aún queda un año para eso, así que ¿qué importa?*

*¿Sería demasiado ingenuo? ¿Sería demasiado tolerante? ¿Se estaría quedando atrás de todos los demás? Sin embargo Ryuuji solo había logrado darse cuenta de lo enorme que era el mundo, y por eso no había podido decidir cómo iba a vivir en un mundo así. No tiene nada que ver con el dinero, ni tampoco tiene que ver con ser obligado por Yasuko, ni tampoco con lo que Yasuko hiciera con sus padres ya hechas las paces, y por supuesto nada que ver con la falta de opciones o lo que fuera. Es sólo que Ryuuji seguía simplemente observando su entorno, y haciéndoles las cosas fáciles a sus amigos, que por fin habían dado un paso adelante.*

El futuro, por ser más lejano que el presente, se sentía ancho y grande, y Ryuuji se sentía asustado. Sin embargo también era brillante y deslumbrante a la vez – y solo pensar en eso fue suficiente para hacerlo feliz. Él conseguiría todo lo que quisiera, sin importar como. Ryuuji creía que el sueño que había decidido, sin duda, se convertiría en realidad.

Mientras pensaba así, entonces él creía que no había ningún problema en que se preparara para ese mundo que le esperaba.

*Una vez que se tomó la decisión y el plan se ejecutó, solo quedaba completar la misión. Por eso me gustaría seguir siendo un niño por ahora. No me queda mucho tiempo en el que pueda estar inactivo, ¿verdad? Esta es la última vez en la vida en la que podré estar inactivo, ¿no? Así que me gustaría disfrutar de mi inactividad un poco más.*

*Es en momentos como ahora en los que uno puede aprovechar todo al máximo.*

"¡Hey hey~~! Me estoy muriendo de hambre~ ¡Vamos a comer~~!"

"¿¡Así que realmente has presentado tu encuesta así!? ¿¡'Hacer felices a todos!?"

Haruta y Noto esperaban en el salón de clases a Ryuuji mientras comían sus bocadillos. "Sí, lo hice.", Ryuuji asintió y metió una patata frita en su boca.

"¡De verdad lo has hecho~~! ¡Espera, Taka-chan~~! ¿Y qué dijo Yuri-chan al respecto?"

"Sólo dijo '¿¡Ehhhhh~~!?"

"¡Jajaja!", Noto reía. Al mismo tiempo, otros compañeros de clase parecían estar riéndose con otra cosa, llenando el aula de risas.

"Bueno, era de esperar que ella respondiera así. Sobre todo que ahora te has situado como un estudiante de los mejores."

"¡Eso es lo bueno de Taka-chan! Aunque a mí me gustaría abrir un restaurante~"

"Esa parece una dura forma de ganarse la vida... Por cierto, ¿qué tenemos de comer? ¿Kitamura no ha llegado todavía?"

Ryuuji miró hacia el pasillo, preguntándose si Kitamura todavía seguiría en la oficina del consejo estudiantil...

*"Probando, probando-- Ejem, umm... ¡Hey! ¡Tú! ¡No estás autorizado para esta transmisión! ¿Puedes por favor dejar de empujarme hacia fuera?"*

Ryuuji casi se cae de la silla cuando oyó la voz de Kitamura apareciendo por el altavoz del pasillo.

Noto ayudó a explicar la situación,

"Parece que el consejo estudiantil y el club de teatro están en una seria disputa por los horarios de emisión de la radio. El club de radio dice que quiere ser neutral en el tema y por tanto no quieren meterse, y que quieren que se resuelva de manera amistosa, pero..."

*"¡... Ugh...! Para... mierda... déjame... ¡me marchó!"*

*"¡Hey! ¡Ahí tienes, idiota!"*

*"¡Ahhh! ¡Se va a caer! ¿¡Podéis parar ya!? ¡Este equipamiento es muy delicado!"*

"¿Arreglarlo de manera amistosa...? Pues no parece que sea así... ¿Estarán bien?"

*¡Crack! ¡Wham!* Se pudieron oír sonidos de algo rompiéndose.

*"¡Basta! Dame... eso... deja... ¡ya! ¡Ja! ¡Lo tengo! C, continuaremos con la emisión de 'El Dios de los corazones rotos' el próximo semestre cada lunes, miércoles y viernes al mediodía, ¡así que estad atentos para apoyar vuestra vida amorosa! Ugh... ¡No te voy a dejar! ¡Música! ¿Puede alguien poner música? Aquí hay una canción... ¿¡Eh!? ¡WHOA!"*

Después se pudo oír algo cayendo al suelo, seguido del ruido de la transmisión cortándose. "Ehhh..." Ryuuji miró a su interlocutor con una expresión de perplejidad,

"¡Hey~! ¡Ya he oído esta canción en un anuncio de televisión antes!"

"Hmm, hmm, hmm." Haruta empezó a tararear la canción. *Parece que la canción se puso para evitar que los del club de teatro llegaran a alcanzar el micro.* Ryuuji sintió que la canción le sonaba familiar e intercambió miradas con Haruta, luego sacudieron ligeramente las cabezas. En ese momento,



"... Llevo años sin ir al karaoke, ¿os apetece ir?"

Noto hizo una gran sugerencia.

"¡Buena idea~! ¡Vámonos, ahora mismo!"

"Venga entonces. El 'Mi voz'<sup>5</sup> estaba a mano derecha por detrás de la estación, ¿verdad?"

"¡Esa es la única opción! Voy a enviarle un mensaje al Maestro<sup>6</sup> ahora mismo, para decirle que se una a nosotros más tarde."

Noto rápidamente sacó su móvil de su bolsa y escribió ágilmente el mensaje con su pulgar, "... Vamos a ir juntos, ¡vente con nosotros!" Y le mandó el mensaje a Kitamura. Ryuuji le siguió a él y a Haruta fuera de la clase, y cuando estaba a punto de ponerse la bufanda...

"Taka-chan, hace un poco de calor hoy, ¿no crees~? Así que no creo que necesites una bufanda. Hace tanto calor que incluso me siento con ganas de quitarme la sudadera con la capucha."

"Llevas razón... Realmente, ¿es primavera ya?"

Ryuuji miró por la ventana, y vio que los cerezos en fila a lo largo del camino de entrada a la escuela estaban vestidos en un mar de color rosa. A pesar de que aún tenían que florecer, las yemas de los árboles ya dejaban ver el color rosa.

"Oh sí~ ¡La temporada que coincide con mi nombre por fin ha llegado! Mi flor, la Cherry Brocken, Jr <sup>7</sup> está ahora con una lluvia de azul y rosa..."

"Es cherry BLOSSOM..."

"¡Hey~! ¡Qué coincidencia! Es Ami-chan y sus amigas~~ ¡Jej Jej Jej! ¿Venís del baño, chicas?"

"¡Eww! ¡Eww! ¡Eww!"

Al ver a Haruta justo al salir del baño de chicas, Ami, Maya y Nanako pusieron sus brazos alrededor de sus hombros mientras se miraban entre ellas.

"¿Cómo es que vosotros todavía estáis en la escuela?"

---

<sup>5</sup> El nombre del local de karaoke

<sup>6</sup> En referencia a lo del Dios de los Corazones Rotos, como acababa de anunciarlo por la radio

<sup>7</sup> Es difícil de explicar. Es un juego de palabras, Brocken Jr. era el personaje de un manga llamado Kinnikuman. Cherry Blossom es flor de cerezo, Cherry Brocken Jr. no es nada, pero Haruta es absolutamente inútil con el inglés. Al parecerse las palabras "Blossom" y "Brocken", lo llama así.

"Por cierto, parecéis un poco ridículas." Ryuuji señaló al pelo igual de largo de todas y rizado. Recordaba claramente que su pelo no estaba así durante la sesión en el aula de hace no mucho tiempo.

"Estábamos practicando cómo rizarnos el pelo~~"

Ami hizo girar el pelo con los dedos cerca de su pecho en un aparente signo de buen ánimo, incluso abrió la boca que parecía tener forma de corazón. Parpadeó sus pestañas y le dijo a Ryuuji,

"¿Y bien? ¿Qué te parece? Jeje~~ ¿No crees que este cabello claro y rizado encaja con Ami-chan muy bien? ¡Encaja tan bien que da miedo~~! ¡Incluso se siente fatal~~! ¡Esta explosividad, este potencial, esta decisión! ¿¿No~~crees?? Incluso me siento un poco asustada de mí misma. ¡Kyaa! ¿¿Cómo puede ser esto~~??"

"¿Por qué estás tan excitada por eso? Piénsalo, es por culpa de gente como tú jugando con su pelo todo el tiempo que siempre hay pelos esparcidos por los lavabos. ¿Alguna vez te has molestado en recoger los pedazos de pelo rizado que se te han caído?"

"... Vale, ¡ya puedes perderte!"

"¡Vamos, vamos, vamos!", Ami miró a Ryuuji con una mirada perversa. Quizá fue por la reacción de Ami que Maya y Nanako estaban riendo. Tras ver el pelo de Nanako, Haruta comentó,

"Personalmente, creo que los rizos de Nanako-sama parecen bonitos~~"

"¿De verdad? Gracias. La verdad es que no me había quedado satisfecha con cómo me habían quedado."

"Nah~~ No es necesario que los rices mucho, es mejor si los dejas más sueltos como tú."

Al oír las alabanzas de Haruta, Nanako relajó su expresión llorosa y miró directamente a Noto,

"¿Y qué hay con Noto-kun? ¿Qué tipo de rizo piensas que es más bonito? ¿Con el cabello más suelto como el mío? ¿O más llamativo como el de Ami-chan? ¿O tal vez sólo ligeramente rizado como Maya-chan? ¿Cuál te gusta más?"

"¿¡Eh!? ¿¡Yo!? ¿¡El pelo!? Yo, yo..."

De repente sintiéndose el centro de la conversación, Noto miró al trío de chicas guapas de la clase 2-C una a una y luego tartamudeó,

"¿¡... Os apetece veniros al karaoke!?"

Decidió cambiar de tema mientras miraba la puerta del baño de chicas,

"Vamos para allá ahora mismo... Um, si estáis libres, os podéis unir con nosotros... pero,

si os apetece ir a otro sitio... entonces, entonces... Um, podemos pasarnos a tomar algo al Mos Burger<sup>8</sup> de enfrente del karaoke, que las bebidas son gratis. Um, aunque supongo que eso no importa, pero bueno."

Giró la cabeza, y dijo suavemente sin dirigirlo directamente hacia ninguna persona,

"Kitamura también viene."

Inesperadamente,

"¿¡De verdad!?"

Maya de repente exclamó con entusiasmo, como si su voz tratara de eclipsar a la de Noto.

"¡Estábamos pensando en ir al karaoke también! ¡Siendo así, vamos todos juntos! Podemos ir con ellos, ¿verdad, Nanako-chan?"

"¡Por supuesto que podemos! Será más divertido así. ¿Verdad, Ami-chan?"

"Ahh~~ ¡Bueno, vosotros vais a tener mucha suerte si llegáis a escuchar la bella voz de Ami-chan~!"

Posteriormente, el grupo se dirigió hacia el casillero de los zapatos para ponerse sus zapatos de calle. Las chicas caminaban delante, mientras que Noto se quedó atrás y murmuró, "¿Así que sólo vienen por Kitamura?" *No me mires*. Ryuuji le sonrió amargamente, y casualmente empujó su cabeza hacia Haruta.



---

<sup>8</sup> Cadena de comida rápida japonesa fundada en 1972. Una franquicia, igual que McDonalds o Burger King.

El grupo siguió caminando bajo el embargo de la fila de flores salientes de cerezo. Ami miró hacia el campo de juego de la pista y dijo, "¡Justo a tiempo!", y salió corriendo hacia la valla.

"¡Hey~~! ¡Minori-chan!"

"¿Eh? ¿Qué hay, Amin? Ehhh, ¿por qué os habéis reunido todos juntos? ¿Os vais todos a casa?"

Ami avanzó hacia Minori, que corría por la pista. Llevaba su uniforme de softball<sup>9</sup> lleno de polvo, sus dedos estaban unidos con una venda, y reveló su habitual sonrisa al quitarse la gorra. "¡Hey!" Ella saludó también a Ryuuji. "¡Hey!" Y él le respondió en respuesta.

"Te ves aterradora hoy... ¿Sigues teniendo actividades del club? ¿Y tienes que ir a tu trabajo de tiempo parcial después?"

"Ya he terminado todas mis actividades. ¡Y hoy me toca librar!"

"¿De verdad? Vamos al karaoke, ¿por qué no te cambias y te vienes con nosotros?"

"¡Kara--oke! ¡Whoooa! ¡Ha pasado un montón de tiempo desde que no voy! ¡Contad conmigo! Escuchadme chicos~~ ¡Os voy a inundar con un montón de canciones de animes!"

"Vale, vale, ya lo sabemos. ¡Sólo date prisa!"

"¡Ok! ¡Suena genial!"

"Suena genial... ¿qué suena genial...?" Tanto Nanako como Maya giraron sus cabezas, perplejas. En ese momento, Kitamura bajaba corriendo las escaleras, habiendo recibido el mensaje.

"¡Hey--!" Ryuuji instintivamente llamó a su mejor amigo y le hizo un gesto para que se diera prisa. Kitamura saludó con orgullo en respuesta con su sonrisa y sus gafas. Minori rápidamente apartó las actividades de su club y se despidió a los miembros de su equipo al estilo de un samurái de la era Sengoku<sup>10</sup>. Las chicas continuaron liderando el grupo, mientras que Noto, Haruta y Ryuuji se pararon para esperar a Kitamura y que les alcanzara.

*Todo el mundo está aquí.*

*Lo único que falta eres tú.* Ryuuji dijo en su corazón.

---

<sup>9</sup> Deporte muy similar al béisbol que supongo la mayoría conocerá también

<sup>10</sup> Era de la historia japonesa del siglo XVI aproximadamente, cuando vas notoriedad tuvieron los samuráis. Se refiere a una despedida seca, prácticamente sin decir nada, de forma ruda.

*Todos estamos aquí, así que date prisa y únete a nosotros.*

*Date prisa y vuelve a mi lado.*

*Taiga.*

*Quiero verte.*

## Epílogo

*Hay algo en este mundo que nadie ha visto nunca.*

"... Ooh, ooh, ooh..."

"¡Yin! Yin, Yin, Yin Yin Yin... Yin... ¡Yiiiiin~~!"

"Eso es bueno, así es... Es muy bonito... Hey hey, para Inko-chan, me haces cosquillas."

"¡LING!"

Bañado por la luz del sol, el pájaro de aspecto horrible de Ryuuji mordía su pulgar. Ryuuji apartaba a Inko-chan de su dedo, que ya había picoteado varias veces.

"OF JOY--"

"¡¡¡TOY!!!"<sup>11</sup>

"¡Muy bien!"

Ryuuji parpadeó de manera conmovedora, y acarició la cabeza del pajaraco encaramado a su dedo. Tal vez se sentía bien así: Inko-chan babeaba espuma blanca de su pico, puso los ojos hacia arriba en blanco y estremeció todo su cuerpo. "Sí, sí, buen chico...", Ryuuji no pudo resistirse y le dio un beso en la frente. En realidad podría tragarse a Inko-chan de un sorbo. Pero desde que Inko-chan era tan guapo, probablemente no se consideraría humano si hiciera algo así. *Ya es suficiente charla por hoy.* Pensó Ryuuji, y dejó suavemente a Inko-chan de vuelta dentro de la jaula.

*Cierto--* Ryuuji miró la hora. Eran las 7:45.

"... ¡Mierda!"

El tiempo había pasado muy rápido. Ryuuji pensaba que eran solo las siete y media. ¿Cómo iba a llegar tarde a la ceremonia de apertura del curso escolar en su primer día como estudiante de tercer año?

"Por supuesto, ¡mi pelo!"

Ryuuji corrió al baño y se miró al espejo. "¡Eeek--!" Su pelo tenía que estar de una forma tan rara precisamente hoy de todos los días posibles. *Quizá si me pongo una gorra de beisbol... No, ¡quizá debo ponerme una peluca! Hey, ¿cómo ha llegado el*

---

<sup>11</sup> Era una frase famosa de una cantante taiwanesa llamada Yinling, que era apodada como "Yinling of Joytoy" cuando aparecía en televisión. También fue luchadora de lucha libre bajo el sobrenombre de "Yinling, la terrorista erótica" (sí, estáis leyendo bien). Se le acusó de tener tratos con la mafia Yakuza.

*pelo de detrás de mi cabeza a estar tan suave!?* Frenéticamente se peinaba el pelo, tratando de mojárselo con la punta de sus dedos.

"¡Mierda mierda mierda...!"

Con los calcetines puestos, llegó a la sala de estar, y sacando accesorios para el pelo de Yasuko de la cesta del armario, empezó a buscar laca, algún fijador o cera que pudiera amoldar y suavizar su cabello desordenado. *Cualquier cosa vale, simplemente piensa en algo.*

"Ryuu-chan, ¿qué estás buscando?"

"¡Mi pelo! ¡Necesito peinarlo! ¡O no podré salir así!"

"Ah~~ ¡eso! Ryuu-chan, ¡estás sosteniendo una cera que es especial para el pelo recién levantado! Ven, deja que Ya-chan te ponga un poco~~"

Yasuko, habiéndose despertado, cambiado y tras haber desayunado con Ryuuji, fue tras él y le untó unas cuantas dosis de cera en el cabello, que luego peinó con algunos mechones húmedos antes de exprimirlos firmemente. Ryuuji miró ansioso el reloj,

"Oh vaya... Voy a llegar tarde. ¿Y qué hay de ti? ¿Cuándo te vas?"

"Ya-chan estará bien~~ Todo irá bien mientras esté en la tienda antes de las diez~~ Muy bien, ahora sólo seca las partes húmedas con el secador y ya está."

Ryuuji rápidamente regresó al baño, cogió el secador de pelo y lo enchufó al cable eléctrico. "¿Estás bien?", dijo Yasuko, que ahora tenía el pelo corto ya que lo había dañado bastante últimamente. Ahora se parecía a su madre Sonoko. A pesar de que eso no le hacía mucha gracia, y declaró en voz alta que se lo iba a volver a dejar largo otra vez.

Desde ese día, Sonoko había venido a visitarles tres veces ya, mientras que Seiji había venido una vez. Ryuuji y Yasuko también volvieron a visitarlos una vez. Los días transcurridos desde la emotiva primera reunión fueron difíciles, ya que era normal que hubiera algunos choques entre los padres y la niña que se había escapado de casa durante tanto tiempo. Desde que Yasuko se había retirado de Bishamonten Kuni en marzo, no a causa de sus padres, sino por culpa de su jefe, que había cogido a la segunda más chica más popular, Shizuyo, para ser la nueva Mama-san<sup>12</sup>, mientras que Yasuko se puso a cargo de su nuevo negocio en una tienda.

La tienda se llamaba "Okonomiyaki Benzaiten Kuni". Ryuuji había oído que hoy había entrevistas para contratar a nuevos empleados.

"¿Lo tienes?"

"¡... Lo tengo!"

---

<sup>12</sup> Digamos que para jugar el rol de "madurita" en el bar.

Ryuuji se aplastó el pelo como si fuera el de Inko-chan y se miró al espejo. *Seré desde hoy un alumno de tercer año*, trató de arrugar la frente, y decidió que esta imagen iba con él. *He hecho todo lo que he podido, es mejor que llegar tarde de todas formas.*

Después corrió hacia su habitación, donde las cortinas estaban cerradas, arrancó el envoltorio de la lavandería de la parte superior de su uniforme y lo tiró a la basura, y se puso su uniforme de gakuran.

Una joven pareja a la que nunca había visto antes se había mudado al apartamento de enfrente de su ventana. Como no les gustaba la idea de que sus vecinos les miraran todo el día, sus cortinas venecianas estaban siempre cerradas, así que Ryuuji tampoco se molestaba nunca en abrir sus cortinas. *No importa, si ya casi no hay luz solar aunque la abra del todo.*

Ryuuji cogió su teléfono, después su bolsa y salió corriendo,

"¡Me voy!"

"¡Ten cuidado~~! ¡No te preocupes~~! ¡Ryuuji es el hombre más guapo del mundo!"

"..."

*¿Es esto lo que llaman ser cariñoso?*

Ryuuji estuvo a punto de tropezar en el afecto de su madre, pero rápidamente se las valió para ponerse sus zapatos brillantes. Agarró el pomo de la puerta y la abrió completamente.

Pronto fue tomado bajo el sol de primavera brillante.

La luz era cegadoramente deslumbrante, llevando una fragancia de flores en el aire cálido. Ryuuji abrió la boca y respiró el aire exterior.

Haciendo sonidos de pasos mientras corría escaleras abajo, gritó, "¡Buenos días!" "¡Whoa! ¡Perdón, no pretendí gritar de esa manera!"... Y casi le dio al casero, que estaba barriendo la entrada, un ataque al corazón.

*Una nueva vida estaba a punto de comenzar.*

Un nuevo semestre, una nueva clase, un nuevo tutor, nuevos compañeros de clase, todo empezaría en este nuevo día. Caminando paso a paso lleno de energía, avanzaba cada vez más lejos.

"Taiga."

Caminando a grandes pasos con el pecho hacia arriba.

"¿Cómo vas a seguir adelante?"

*Ahora mismo me estoy moviendo con toda mi calma. Creo que me dirijo a dónde estás,*



*creo que volveré a verte de nuevo en este camino.*

*Así que también debes...*

"¿¡Ehh!?"

"¡Wah!"

*Hay algo en este mundo que nadie ha visto nunca.*

*Es suave y dulce.*

*Si se descubre, estoy seguro de que todo el mundo querría tenerlo,*

*Es por eso que nadie puede verlo.*

*Este mundo lo ha escondido bien, por eso es difícil de obtener.*

*Pero, llegará un día en el que será descubierto por alguien,*

*Y solo aquellos que deban obtenerlo serán capaces de encontrarlo.*

Si abría los ojos, Ryuuji también lo encontraría, mientras que se moviera firmemente hacia adelante.

Y también lo haría Taiga.

*Eso es todo.*

"¡... Owwww.....! ¡TÚ! ¡Tú, tú, tú, tú, tú!"

Sus palabras se volvieron incoherentes debido a que su lengua se hizo imposible de controlar.

"Por qué...", se las arregló para hablar, sin darse cuenta de que la bolsa que llevaba colgada en el hombro se había caído al suelo.

El shock había abrumado su visión con un fuerte brillo, como si todo hubiese desaparecido de él.

"... ¿¡Por qué!? ¿¡Cuándo has vuelto!? ¿¡Cómo has regresado!?"

Taiga estaba sentada delante de Ryuuji, que tenía la mandíbula casi desencajada. Parecía llevar lo que parecía su uniforme viejo, pero en realidad era nuevo. Se sentó gimiendo agarrarse la cabeza, que había chocado con la barbilla de Ryuuji, incapaz de levantarse.

"Whoa, hey... ¿¡estás bien!?"

"... Me siento un poco mareado... Por. Cierto--"

Taiga abrió sus ojos, que estaban tapados por sus pequeñas manos, y le dio a Ryuuji una mirada asesina. Incluso cuando ella es lo suficientemente pequeña para caber en la palma de la mano de una persona, un Tigre sigue siendo un Tigre. Ella saltó con fuerza,

"¡He estado es~~perándote aquí todo este tiempo! ¿¡Por qué has tardado tanto!? Llegas tarde, ¿¡Lo sabes!? ¡Y ni siquiera te has dado cuenta de que estaba cuando pasaste antes a mi lado! Por qué no--"

Ryuuji fuertemente abrazó la figura de Taiga con todas su fuerzas y sin vacilar.

"-¿¡Me abrazas ya de inmediato!?"

Tan fiera, tan fuerte, tan pequeña, tan suave, tan tímida, tan guapa—ella era Taiga.

"Lo siento."

Taiga siempre fue tan repentina.

De repente aparece, de repente choca con Ryuuji, de repente le roba el corazón completamente. Siempre fue así desde el principio. Sabía que iba a ser así desde el momento en que la abrazó, respirando profundamente y gritando, *¡Has vuelto! ¡Has vuelto! ¡He vuelto! ¡He vuelto!* Estaban contentos de que ella fuera capaz de volver, sus dos mundos se habían unido con alegría.

Su abrazo estaba lleno de amor, abriendo lentamente los ojos, que estaban un poco llorosos, se miraron entre sí y hablaron de su respectiva soledad de tanto tiempo hasta ahora, mientras sonreían por todo el camino.

"¡Es Taiga! ¡Taiga! ¡Taiga! ¡De verdad eres tú! ... ¡De verdad es Taiga!"

"Sí, ¡soy yo, Ryuuji! ¡Mi querido Ryuuji!"

"¿¡... Cómo es que has podido volver!?"

"Mamá retiró mi solicitud de cambio de escuela, y me cambió de nuevo dejándome volver al lugar, así fue como conseguí volver. No es que la escuela esté totalmente conforme con ello ni aceptara de inmediato, por no hablar después de causar semejante conmoción, estaba todo hecho tal desastre que ella no me lo dijo hasta hace prácticamente muy poco tiempo."

"¿¡Qué hay de tu apartamento!? ¿¡Dónde vas a vivir ahora!? Tú... ¡maldición! ¿¡Qué has estado haciendo todo este tiempo!? ¿¡Dónde has estado todo este tiempo!? ¡Nunca contactaste conmigo!"

"Ahí mismo..."

Taiga movió los ojos húmedos y señaló un bloque de apartamentos de color blanco a un lado, su voz todavía estaba llena de risas,

"No puedo volver ahí nunca más. Pero aún vivo cerca, justo allí. ¡Puedes venir cuando quieras a visitar mi casa! ¡Está muy cerca!"

"¡...Por supuesto que lo haré! ¡Definitivamente!"

"Mamá y mi nuevo Papá están allí... ¡y también mi hermanito pequeño! ¡Es tan mono! ¡Han alquilado una casa cerca sólo por mí! Bajo la condición de que me encargue de mi hermano cuando estén en el trabajo. Pero vamos a mudarnos tan pronto como me gradúe, ¿lo sabes?"

"Ya veo."

"Eso pensaba."

Según Ryuuji, en el camino que llevaba a su futuro, se casaría con Taiga y empezaría su sueño de vivir junto a ella. Taiga sin duda estaba soñando el mismo sueño. Todo el mundo estaría en ese sueño también. Era debido a un sueño hermoso que los esperaba que eran capaces de sonreír tan felices y extasiados.

"Todo el mundo se va a sorprender cuando me vea, ¿verdad? No se lo he dicho a nadie todavía... ni siquiera a Minorin, Bakachi o Kitamura-kun."

"Entonces vamos a darles una buena sorpresa. ¡Vamos! ¡O llegaremos tarde!"

"¡Vale!"



Ryuuji levantó suavemente su bolsa del suelo y se giró. Ambos empezaron a correr por el camino cargado de hayas como de costumbre. Cada uno de ellos tomó la mano del otro, mientras se miraron el uno al otro y sonrieron.

*Una nueva vida estaba a punto de empezar.*

*(Fin)*

## Notas del autor.

Siempre que hablo de la película de James Bond *El mañana nunca muere*, siempre la mezclo con *El día de mañana*. Cuando mis amigos me recuerdan que son dos películas distintas y no todo junto, me gustaría ponerme tan roja que pudiera brillar. El cielo se apiadaría de mí y haría arreglos para que pudiera ser una estrella más en el cielo. Suspiro, cada vez que me convierto en una estrella, quiero pensar, "El japonés es una lengua muy complicada algunas veces". Pero ahora que lo pienso, difícilmente tenga algo que ver con el japonés... Si pudierais ver una constelación de aspecto femenino que se cubra la cara, y llore, muy avergonzada, por favor saludad. Esa debe ser Takemiya Yuyuko, ¡brillando, siempre brillando...!

Cuando me he dado cuenta, ya estaba inmersa en la escritura de *Toradora!* durante tres años enteros. Pasé por escribir la historia en un arco general, hacer un boceto, tomar un pequeño descanso, examinar el primer borrador, escribir otro arco general, otro borrador... y así repetidamente durante tres años. Tal vez debido a la necesidad de cumplir con los plazos, se ha sentido como si todo hubiese sido un abrir y cerrar de ojos, pero las estaciones han ido cambiando. Al igual que el tiempo dentro de la propia novela, de primavera al verano, al otoño, al invierno y vuelta a empezar. Pero en realidad el tiempo pasa inexorablemente, y me encuentro tres años mayor.

De todas formas, ahora he completado una historia usando tres años, y aquí llegan los diez volúmenes de *Toradora!* ¡Doy mi agradecimiento a todos los que han seguido esta historia desde el inicio al final! ¿Me pregunto si os habéis divertido leyendo esto?

Mis planes actuales son publicar algunos relatos complementarios, ahora que la trama principal ha llegado a su fin. Tengo mucha suerte de ver que esta serie durara hasta aquí, de conseguir un lugar donde pudiera ser publicado y de lectores dispuesto a leerlo. ¡Me siento realmente bien! ¡Estoy tan feliz que tengo ganas de escribir un poco más! Estos serían mis pensamientos genuinos después de que la racionalidad fuera lanzada por la ventana, aunque también creo que ha llegado el momento de sacar alguna conclusión a las cosas.

¡Una vez más les doy las gracias a todos los que han estado leyendo *Toradora!*! Porque vosotros siempre habéis estado esperando la línea de meta de mi proyecto, permitiéndome continuar mi escritura, dándome una palmadita en el hombro y dándome ánimos para seguir con ello. Escribir *Toradora!* es mi manera de estar en contacto con vosotros.

Si es posible, me gustaría salir gateando de este libro... ¿me pregunto cómo se sentirán todos cuando digo algo así? Suena tenebroso, ¿eh? Y más viniendo de una mujer de treinta y tantos. Pareciendo extremadamente cansada, con profundas ojeras y pequeños pelos saliendo de mi cara. (Después de aplicar un poco de loción facial nutritiva muy buena pero algo cara, me ha salido algo de pelo en la cara. También eché algo en mis manos, que ahora están un poco peludas también. ¿Qué voy a hacer?) ... ¿No puede ser? En ese caso, ¿qué tal un bonito cosplay de alguna chica bonita dibujada por Yasu-

sensei<sup>13</sup> en su lugar? Me gustaría tener el pelo plateado con ojos dorados y fuerte aspecto parecido a la forma de las orejas de gato, exponiendo sin pudor mi cuerpo desnudo que podría ser confundido con el de un chico joven, vestido sólo con un collar negro peludo. Si ese día llega, por favor cuidad de mí.

... Bah, quizás un cosplaying de pelo de plata y ojos de oreja de gato sea un poco complicado. Quizá solo desnuda con el pelo plateado. Pero puede que eso sea malo para algunas personas aquí... De todas formas, aún me siento como si pudiera escribir algo nuevo, y voy a continuar escribiendo. A todos aquellos que han apoyado *'Toradora!'* todo este tiempo, si pudiera llegar a publicar una nueva serie, por favor, echad un vistazo. Aunque sea una simple mirada. Estaré más que honrada si es así.

En cuanto a aquellos que me han enviado sus cartas y comentarios, sus palabras me han sacado del borde de la muerte. Durante muchas, muchas veces que necesito ayuda, me gustaría ir a leer las cartas de todo el mundo. En cuanto a los que han asistido a mi sesión de firma de autógrafos, y fue la primera sesión de mi vida, así que naturalmente estaba nerviosa, pero fue muy divertido, y nunca olvidaré esa experiencia. Y finalmente, a todos los que han hecho este camino hasta el final de *'Toradora!'*, ¡os doy de nuevo mis más sinceras gracias! ¡Espero verso pronto en mi próximo trabajo! Finalmente, a Yasu-sensei y todo el mundo involucrado en este proyecto *'Toradora!'* para completarlo, ¡felicidades y buen trabajo de todos!

Ahora descansaré por un tiempo, ¡pero intentaré volver a trabajar pronto!

Takemiya Yuyuko

## Notas del traductor.

Parece mentira que este momento haya llegado. Mucha gente ha trabajado para hacerlo posible y son, si no recuerdo mal, cuatro años los que han pasado desde que se tradujo la primera palabra de “Toradora!” hasta que se ha terminado la última. ¡Para que luego se queje la autora de sus tres años!

El camino ha sido muy especial pero todo lo que empieza debe acabar. Pero no de cualquier manera. Cada uno tenemos nuestras ideas en la cabeza, nuestras expectativas, y al final a unos esta obra les habrá marcado mucho mientras que otros jamás llegarán a leer estas palabras. Sin embargo con que a una persona le llegue todo esto, el esfuerzo

---

<sup>13</sup> El ilustrador de la saga para el anime y el manga (que creo que lo hay, pero no soy dado a ellos)

vale la pena. Como Ryuuji, adelante, siempre adelante.

Ha sido la primera obra que he traducido y no os voy a mentir: ha sido por interés propio. No obstante, ya que uno tiene facilidad para los idiomas (la traducción está siempre hecha del inglés, para el japonés no llegamos), era injusto que alguien, no se sabe cuándo, ni donde, ni como, se encontrara con que esta obra estaba incompleta en nuestro idioma. Por ello ahora cualquiera que quiera conocer a Aisaka Taiga en castellano, ya podrá hacerlo. Han sido días de mucho trabajo pero que ha dado sus frutos. Estoy muy orgulloso de haber tenido el honor de haberlo llevado a cabo.

No obstante espero que no sea la última vez. No sé en qué obra, momento o lugar, seguro que volveré a traducir alguna obra más. Quizá mañana (no lo creo), quizá dentro de años, pero volveré (aunque ojalá nunca fuera necesario porque todo existiera en castellano). De todas formas yo sólo he culminado el trabajo previo de mucha gente antes. El Blogspot de Aisaka Taiga ([aisakataiga.blogspot.com](http://aisakataiga.blogspot.com)) empezó este proyecto, y sólo me he adelantado a terminarlo, pero el 90% del mérito es de ellos, yo sólo he tenido el honor de completar la parte más “significativa”.

Para ello abrí otro blog (Traducciones Yare Yare, que podéis encontrar en [traduccionesyareyare.blogspot.com](http://traduccionesyareyare.blogspot.com)) para colgar el final de esta serie. Supongo que ahí se empezarán nuevos proyectos cuando existan, pero era sólo para poder dejar este legado en algún lugar. No obstante espero poder ponernos al habla y juntar todo el legado de “*Toradora!*” en uno.

Y sí: esto es el final. Gracias por haber llegado hasta aquí, espero que hayáis disfrutado con una historia preciosa y que no sea la última. También os invito a que veáis el anime de “*Toradora!*”, precioso y muy muy bien hecho, aunque cambian muchos detalles del libro. Para los que os quedéis con ganas de más: aún existen tres libros más de “*Toradora!*”. Tres spin-offs difíciles de encontrar incluso en inglés, que se llamaban “*El tornado color cereza de la felicidad*”; “*Tigre cebado en otoño*” y “*He aquí, mi bento*”.

Trabajaré para conseguirlas y por supuesto para traerlas a vosotros; son tres pequeñas novelas con historias cortas más que nada, por pura diversión y que no aportan nada a la trama. No obstante, ¡si se hacen las cosas, se hacen bien!

Gracias y espero volver a leernos. Mientras tanto, seguid buscando eso que es tan suave y dulce, pero que se esconde porque nadie debe verlo. Eso que nadie en este mundo ha visto nunca. Quizá alguno de vosotros seáis quien deba encontrarlo.



## **Toradora!! Novela 10, Capítulo 5 (Final) + Epílogo + Notas de Autor**

**Obra de Yuyuko Tagemiya**

**Traducción y corrección: Javier Robla**

Para contacto: [javirobla7@hotmail.com](mailto:javirobla7@hotmail.com)

**Traducciones Yare-Yare**

**Visítanos y sigue nuestros proyectos en**

**[www.traduccionesyareyare.blogspot.com](http://www.traduccionesyareyare.blogspot.com)**

